

STAN POGODY  
Dzisiaj będzie pogoda częściowo pochmurna i ciepła, temperatura najwyższa wyniesie 80 - 85 stopni, w nocy 60 stopni. Wiatry północno-zachodnie 5-12 mil na godzinę.  
W niedzielę, będzie pogoda słoneczna, temperatura do 83 stopni.  
Wschód: 5:37. Zachód: 8:17.

# Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908  
AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

CENA  
**20¢**

No. 173 Rok (Vol.) LXIII

2 CZĘŚĆ PARTI

CHICAGO, ILL., Sobota i Niedziela, 24 i 25 Lipca (Saturday & Sunday, July 24 - 25), 1971

Telephone BR unswick 8-8700

## PRZYWILEJE HANDLOWE DLA RUMUNII

### W Katyniu Zginęło 1,200 Żydów

#### Z Dnia

-WSZYSTKO TO  
-JUŻ KIEDYS BYŁO...

(Dokończenie)

Prof. John King Fairbanks z Uniw. Harvard w wywiadzie udzielonym tyg. "Newsweek" dał przykład podobnej do "N.Y. Times" naiwności, radząc poświęcenie Formozy: "Dla Taipei (Formozy) wizyta Nixon w Pekinie oznacza rozwanie się 20 letnich marzeń o powrocie na kontynent, oraz koniec legalnej fikcji, która pozwalała nacjonalistom Czang Kai-szeka rządzić 12 milionami i taiwanskimi Chińczykami. Zamiast trzymać się postawy z okresu wojny domowej, głoszącej, że Formoza jest jedną z prowincji Chin, młode pokolenie nacjonalistów będzie mogło wyprowadzić realistyczny status dla wyspy jako autonomicznej części Chin (jest nią w rzeczywistości) pod suwerenną władzą chińskiej wspólnoty, której ośrodkiem jest Pekin."

Gdy spełnia się "zbawienne rady" prof. Fairbanka, Polacy będą mogli pocieszyć się, że nie są jedną ofiarą jaitajskiej choroby. Taiwanczyki, którzy pod rządami Czang Kai-szeka i z pomocą przybitych z nim chińskich fachowców, zamienili swoją wyspę w kwitnący ogród i posiadają najwyższą po Japonii stopę życiową w Azji, chyba nie tęsknią za "rewolucją kulturową", ciągłym powtarzaniem "złoty myśli" przewodniczącego Mao i rządami wierzącymi, że ich siła "znajdują się w wyłotu lufy rewolweru." Mogą być podzielone w wartości jak Korea, Wietnam i Niemcy, ale Taiwan, który został podbity przez Chińczyków a jego ludność uważa się za odrębny naród, musi podporządkować się najbardziej zbójckiemu reżymowi komunistycznemu.

Za wcześniej jeszcze na oceanie nowej polityki prez. Nixona wobec Chin, sytuacja wewnętrzna Stanów Zjednoczonych (która jest dziełem przede wszystkim "N.Y. Times" i różnych odcieni in-

#### Lindsay Zrezygnuje?

San Diego, Calif. (UPI) — Rep. John M. Murphy (D-N.Y.) czynił przygotowania do konferencji prasowej, jaka miała się odbyć za kilka minut, gdy sekretarka wręczyła mu notatkę. Murphy odczytał ją głośno, gdy sekretarka zwróciła mu uwagę, że notatka miała być poufną i nie dla prasy. Notatka podawała, że mayor miasta Nowego Jorku, John V. Lindsay ma zrezygnować ze stanowiska w dn. 14-go sierpnia, aby ubiegać się o nominację na urząd Prezydenta Stanów Zjednoczonych.

Zapytany o prawdziwość tej wiadomości, przedstawiciel mayora Lindsay, stwierdził, że Lindsay nie ma najmniejszego zamiaru zrezygnowania z urzędu.

#### Koniec Strajku Samolotowego w Kanadzie

Montreal, Kanada (UPI) — W czwartek doszło do zakończenia strajku lotniczego w Kanadzie i podpisania nowego kontraktu między kanadyjskimi liniami lotniczymi z unią maszynistów.

#### Rewelacja Gazety w Tel Aviv

Szef Komunistycznej Partii Izraela Uniknął Masakry

Tel Aviv, (UPI) — Wychożąca w Tel Aviv gazeta Maariv przynosi drugi już rewelacyjny artykuł o masakrze w Katyniu oparty o "spowiedź" Abrahama Wydry, polskiego Żyda, obecnie obywatela Izraela, który w czasie tej masakry, 31 lat temu, był w sowieckim łagrze i o masakrze zdobył wiadomości od sowieckich oficerów.

Gazeta Maariv twierdzi, że wśród wymordowanych 12,000 polskich oficerów co dziesiąty oficer był Żydem. Większość z nich była w Armii Polskiej lekarzami, dentystami i innymi profesjonalistami. Wszyscy zginęli wraz z Polakami w masakrze w lesie katyńskim.

Gazeta przypomina, że Stalin tłumaczył zniknięcie w Rosji 12,000 polskich oficerów ich "dezeracją do Chin". Stalin tak tłumaczył nie jednemu, ale kilku Polakom, którzy stanowili misję do Moskwy polskiego Rządu na Emigracji w 1941 roku. Major Józef Czapski w swych pamiętnikach pod tytułem "Na nieludzkiej ziemi", cytując, że Beria przyznał się do mordu polskich oficerów, mówił: — "Zrobiliśmy wielki błąd".

Polaki Żyd Abraham Wydra, w wywiadzie dla gazety Maariv stwierdza, że adjuwant Berii nazwiskiem Markolow przywiózł do polskiego obozu jenieckiego w Starobielsku rozkaz Berii do wykonania masowej egzekucji. Wydra jest pewny, że to Markolow przywiózł rozkaz Berii do Starobielska. Tymczasem major Czapski twierdzi w swych pamiętnikach, że Markolow, który zginął wraz z Berią w 1953 roku, nie miał nic wspólnego z Katyniem.

W końcu gazeta Maariv twierdzi, że jeden z czołowych polityków Izraela uniknął śmierci w Katyniu.

Jest nim Dr Mosze Snej, obecnie przywódca Partii Komunistycznej Izraela i poseł do parlamentu Izraela.

#### Bank z Chicago Zakłada Filię w Indonezji

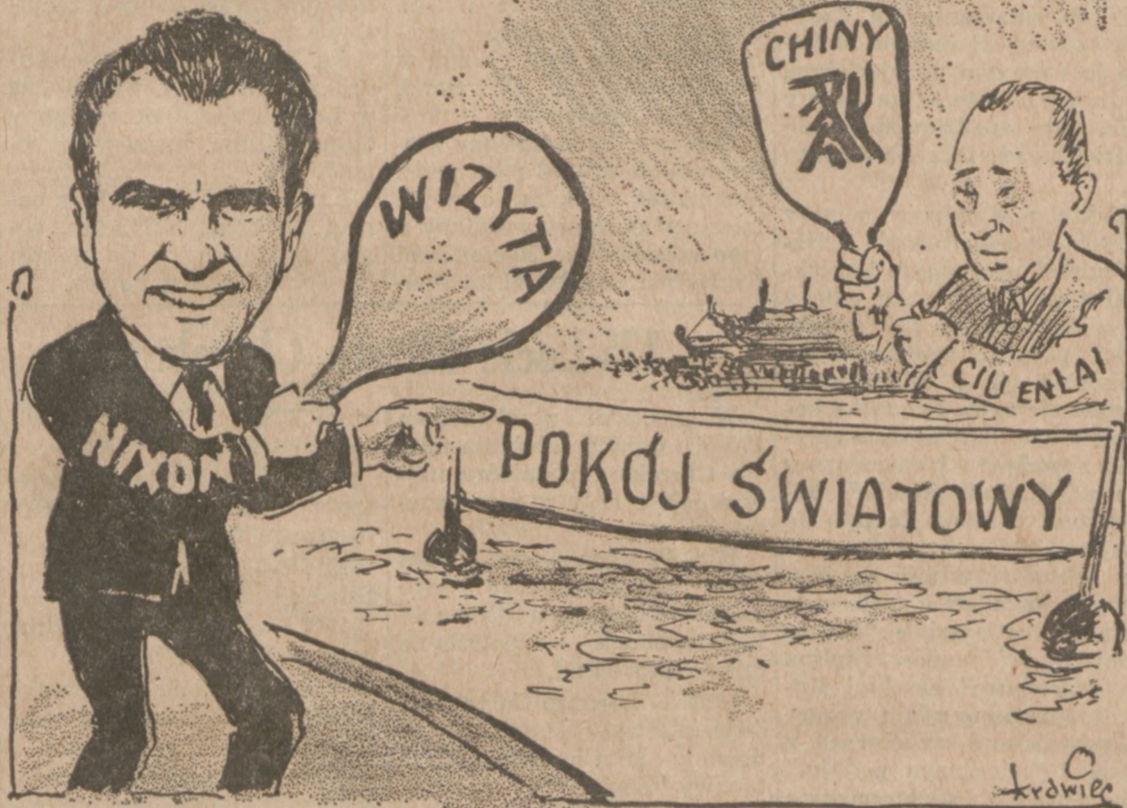
Dżakarta, Indonezja (UPI) — Do stolicy Indonezji przybyła 4-osobowa misja bankowa z Chicago, celem studiowania możliwości założenia filii tego banku w Indonezji. Jest to misja First National Bank of Chicago. Na jej czele stoi prezes tego banku Gaylor A. Freeman. Misja spotka się w niedzielę z członkami rządu i sferami bankowymi Indonezji.

#### Zaburzenia w Rochester

Rochester, N.Y. (UPI) — Sporadyczne incydenty w trwających od dwóch dni zaburzeniach w Rochester, doprowadziły do aresztowania kilkunastu osób, schwytych przy okradaniu sklepów. Po godzinie 3-iej dzisiaj w nocy, zapanowała cisza w południowo-zachodniej części miasta, gdzie miały miejsce największe zaburzenia w środę w nocy.

Do zaburzeń doszło gdy gromadziłam kamieniami i pustymi butelkami autobusy kursujące po ulicy Jefferson. Policja przepędziła młokosów, którzy później wznicieli kilka pożarów jak i przystąpili do okradania i podpalań sklepów.

CO Z TEGO WYNIKNIJE



#### Dyplomacja Pierwszych Dam Kraju

Lima, Peru (UPI) — Peruwiacy nazywają to "dyplomacją pierwszych dam kraju" — twierdząc że doprowadziła ona już do nawiązania bliższych stosunków między Peru a Stanami Zjednoczonymi. Pierwszy rozdziel ten dyplomacji, dała żona prezydenta Nixona w czerwcu 1970 roku, gdy przybyła do Peru ażeby wyrazić ubolewanie po tragedii jaka spotkała naród w dn. 31-go maja, gdy 70,000 straciło życie podczas trzęsienia ziemi a setki tysięcy zostało pozbawionych dachu nad głową. Drugi rozdziel dała wizyta pierwszej damy Peru, Consuelo Velasco, podczas jej wizyty w Białym Domu, gdzie wręczyła pani Nixonowej najwyższe odznaczenie państwa za wyrażenie współczucia i pomoc w chwili największej potrzeby.

Obie wizyty Pierwszych Dam Peru i Stanów Zjednoczonych, miały bardziej symboliczne aniżeli materialne znaczenie i przyczyniły się do zblżenia obu narodów. Stosunki między obu państwami były wielce nadwyżone u państwowiem przez Peru posiadłości dwóch firm amerykańskich.

Przybyła o Peru panią Nixonową powitała na lotnisku żona prezydenta Velasco Alvarado i 6,000 osób. Gdy pani Velasco przybyła do Washingtonu, spotkała się także z serdecznym przyjęciem przez Nixonową, która zabrała ją do Białego Domu podejmując gościnnie.

#### Żniwo Raka w Niemczech

Bonn, (UPI) — Statystyka wykazuje, że w Niemczech zmarło na raka w 1970 roku 134,215 osób. Jest to rekordowa przyczyna zgonów. W wypadkach samochodowych — zginęło w tym okresie 19,000.

#### Artyleria Indii Ostrzelała Pakistan

Islamabad, Pakistan (UPI) — Oficjalny komunikat rządu Pakistanu podaje, że wczoraj artyleria wojsk Indii ostrzelała Comilla, miasto graniczne wschodniego Pakistanu, zabijając "pewną liczbę osób i raniąc wielu". Cyfr nie podano.

#### Ks. Czaplicki, CSC Proboszczem Trójcowa



Ks. K. Czaplicki,

Jak podaje "New World", oficjalny organ Archidiecezji Chicago, Ks. Kazimierz Czaplicki, CSC, został mianowany proboszczem parafii "Trójcowa" przy 1118 N. Noble, gdzie pracował jako asyent od 1953 roku.

Ks. Czaplicki urodził się w Cicer 4 sierpnia 1918 roku. Uczęszczał do szkoły parafialnej na Wacławowie i do Szkoły Wyższej św. Trójcy, poczem odbył naukę w Zakonie św. Krzyża w Notre Dame, Indiana. Studia wyższe odbył na Uniwersytecie Notre Dame i w Kolegium "Holy Cross" w Washingtonie. Święcenia kapłańskie otrzymał 24 czerwca 1946 roku. Potem był profesorem teologii dogmatycznej na Uniwersytecie Notre Dame. Następnie był kapłanem i profesorem w Gilmour Academy, Gates Mills, Ohio i następnie w St. Charles Home for Boys w Milwaukee. Ks. Czaplicki był też kapłanem Oddziału Lafayette, Rycerzy Kolumba i Polskiego Legionu Amer. Weteranów. Obecnie ks. Czaplicki pełni funkcję prezesa Polsko-Amerykańskiego Komitetu Emigracyjnego. W czasie pobytu w Chicago od 1953 roku na stanowisku asystenta w parafii "Trójcowa" ks. Czaplicki rozwijał poza swymi obowiązkami kapłańskimi ożywioną działalność społeczną wśród Polonii.

Na nowym stanowisku życzy im Ks. Czaplickiemu "Szczęść Boże".

#### Rodzice Protestują

San Francisco, Calif. (UPI) — Na zebraniu Rady Szkolnej w San Francisco, doszło do burzliwych scen, gdy rodzice wystąpili ostro przeciwko przymusowemu przewożeniu dzieci do szkół publicznych, dla osiągnięcia integracji rasowej. Policja musiała interweniować, gdy rodzice rzucili się na członków Rady, zasiadających na podium.

Wobec ostrego i niezłomnego stanowiska rodziców, Rada postanowiła zaapelować przeciwko decyzji wydanej przez sędziego federalnego Stanley Weigel, nakazującej przymusowy przewóz dzieci. Ponad tysiąc rodziców, zapołączonych w napisy — "Żadamy i dla nas wolności," "Przewoźmy sędziego Weigel," "Dajmy Radzie Szkolnej bilet w jedną stronę," "Czy sędzia Weigel jest bogiem?" "Edukacja — a nie transportacja."

Przewodniczący Rady, dr. Zuretti Goosby starając się uspokoić rozgniewanych rodziców, zapowiedział że Rada внесе apelację od decyzji sędziego Weigel, chociaż nie ma wielkiej nadziei, że apelacja ta będzie uwzględniona. Do głosów sprzeciwu dołączył się i przedstawiciel Chińczyków, Dennis Wong, który powiedział "dzielnica chińska milczała dotychczas, ale śpiące obrzym obudził się wreszcie."

#### 7 Osób Zginęło w Pożarze

New Orleans, La. (UPI) — Siedem osób straciło życie w pożarze, który wczoraj rano wzbuchł w 18-piętrowym "Howard Johnson Downtown Motor Hotel". Wielu zdołało się uratować kręcąc powozy z prześcieradeł i spuszczać się po nich z okien dwunastego piętra.

Pożar wybuchł w jednym z pokoi na dwunastym piętrze, ale grzący dym rozszerzył się po całym hotelu, powodując zgon siedmiorga osób i zaciężenie się dymem kilkunastu innych.

#### O Przekazanie Amer. Własności Murzynom

Washington (UPI) — Kongr. Ronald V. Dellums (D-Calif.) zamierza wnieść do Izby Niższej Kongresu projekt ustawy, domagającej się przekazania 65 procent amerykańskich posiadłości w Południowej Afryce, Murzynom tego państwa.

Dellums powiada, że ustawa przewiduje utworzenie komitetu odszkodowań, któryby w następnych 90 dniach przystąpił do przygotowania spisu amerykańskich posiadłości w Południowej Afryce. Przemawiając na wiecu murzyńskim, Dellums powiedział, że czarna Ameryka nie może zezwolić na to ażeby amerykańskie firmy inwestowały swe kapitały w systemie który trzyma Murzynów w niewoli. Dellums, Murzyn, powiedział, że amerykańskie firmy miałyby rok czasu do przekazania swych własności w Płd. Afryce w 65 do 75 procentach Murzynom tego państwa.

#### Porywacz Samolotu Zastrzelony

New York, (UPI) — Agent FBI zastrzelił wczoraj na lotnisku Kennedy w New Yorku niedoszłego porywacza samolotu do Włoch.

Zabitym został 27-letni Richard Obergfell z Passaic, N. J. Tragedia zaczęła się na lotnisku La Guardia, gdzie Obergfell wsiadł do samolotu TWA, lecącego do Chicago. Gdy samolot oderwał się od ziemi, porywacz dobył rewolweru i zmusił stewardesę do udania się z nim do kabiny pilota, gdzie zażądał zmiany kierunku lotu do Mediolanu we Włoszech. Ale pilot oznajmił porywaczowi, że samolot nie jest przygotowany do lotu transoceanicznego. Potem pilot zawrócił i wyładował sportowem na lotnisku La Guardia. Wszyscy pasażerowie i załoga opuścili samolot. Porywacz, trzymając stewardesę pod rewolwerem, zażądał odwiezienia go na lotnisko Kennedy, skąd odlatywały samoloty do Włoch. Porywacza odwieziono trokiem ze stewardesą na lotnisko Kennedy.

Był on pod stałą obserwacją agentów FBI. Gdy porywacz oddał się do stewardesy na odległość 20 stóp, wówczas agent FBI oddał do niego 2 śmiertelne strzały z karabinu.

#### Egzekucja 3-ch Rebeliantów w Sudanie

Chartum, Sudan. (UPI) — Prez. Gaafar El Nimeri zaprowadził wczoraj godzinę policyjną i stan wyjątkowy w stolicy Sudanu. Rozkazał też rozstrzelać natychmiast po ogłoszeniu wyroku przez trybunał wojskowy trzech oficerów armii, którzy kierowali w poniedziałek zamachem stanu i przez 4 dni trzymali go w areszcie w jego pałacu.

Nimeri ustanowił nadto 4 trybunały wojenne w kraju celem sądenia wszystkich ujętych rebeliantów, którzy wzięli udział w obaleniu jego rządu w poniedziałek.

#### Rabin Kahane Skazany Na 5 Lat Więzienia

New York, (UPI) — Rabin Meir Kahane, przywódca żydowskiej Ligi Obrony, został skazany w Sądzie federalnym w New Yorku na 5 lat więzienia z zawieszeniem wykonania kary na 5 lat, oraz na 5 tysięcy dol. grzywny za konspirację celem fabrykowania bomb, dla celów terrorystycznych.

#### Proponuje Biały Dom Kongresowi

##### Za Niezależną Politykę Wobec Moskwy i Pekinu

Washington (UPI) — Prez. Nixon zdecydował przyznać Rumunii klauzulę największego uprzywilejowania w handlu ze Stanami Zjednoczonymi i poprzeć wysiłki Kongresu celem uchwalenia takiej ustawy. Rumunia odgrywa obecnie niezależną rolę w polityce bloku sowieckiego i odegrała ostatnio poważną rolę w przygotowaniu tajnej wizyty Dra Henry Kissingera, doradcy prez. Nixona w Pekinie.

Rumunia starała się od dawna o uzyskanie klauzuli największego uprzywilejowania w handlu ze Stanami Zjedn. W szczególności ten temat był poruszony podczas ostatniej wizyty prezydenta Rumunii Nicolae Ceausescu w Białym Domu.

Klauzula największego uprzywilejowania ułatwi produktom Rumunii konkurencję na rynku amerykańskim.

Wobec takiej decyzji prez. Nixona Departament Stanu wysłał list do sen. Russell Longa, przewodniczącego senackiego Komitetu Finansowego, donoszący że Departament Stanu nie ma żadnych zastrzeżeń przeciwko przyznaniu Rumunii klauzuli największego uprzywilejowania.

Obserwatorzy Kongresu informują, że znajdzie się w Senacie dosyć głosów, aby ten przywilej uchwalił dla Rumunii.

Dotąd z krajów bloku sowieckiego tylko Polska i Jugosławia korzystały z klauzuli największego uprzywilejowania w handlu ze Stanami Zjednoczonymi. Od 1951 roku żaden inny kraj, będący pod dominacją komunistyczną, nie korzystał z tej klauzuli w handlu ze Stanami Zjednoczonymi.

#### Rezolucja w Kongresie Dla Nixona

Washington (UPI) — Przywódcy Senatowi z obu Partii, to jest sen. Mike Mansfield i Hugh Scott, wnieśli projekt rezolucji, popierającej przez Kongres plan prez. Nixona odbycia podróży do Pekinu, celem szukania normalizacji stosunków z Czerwonymi Chinami.

#### Domaga się Procesowania N.Y. Times

New York (UPI) — Dziennik "New York Daily Mirror" w artykule redakcyjnym, domaga się od prokuratora generalnego John'a N. Mitchell, pociągnięcia dziennika "New York Times" do odpowiedzialności sądowej, "za kradzież, posiadanie i sprzedaż tajnych dokumentów Pentagonu."

N.Y. Mirror zarzuca N.Y. Times, że "nie tylko opublikował tajne dokumenty skradzione z Pentagonu, ale i miał czelność wydania tych dokumentów za pośrednictwem firmy "Bantam Books," które przyniosła dziennikowi dochody w sumie około miliona dolarów." — "Łamanie praw krajowych nie powinno być bezkarnym luksusem dozwolonym dla bogatych i wpływowych osób — jak pisze N.Y. Mirror. — Nadszedł więc czas pociągnięcia N.Y. Times, jego urzędników i wydawców, do odpowiedzialności. Domagamy się tego kategorięcznie, teraz, zaraz."

## Pierwszy Głos z Moskwy o Wizycie

Moskwa. (UPI) — Komentarz na temat wizyty prezydenta Nixon'a w Pekinie, zamieszczony w Gazecie Literackiej w Moskwie, jest pierwszym głosem z Moskwy na ten temat. Komentarz znalazł się w omówieniu krytyki wizyty prez. Nixon'a w prasie Bułgarii. Bułgaria skrytykowała ostro prez. Nixon'a. Wprawdzie władcy Kremla nie sfornowali jeszcze swego oficjalnego stanowiska w tej sprawie, ale cytaty, jakie Ga-

zeta Literacka w Moskwie zamieściła z prasy bułgarskiej, są pewną wskazówką, że także stanowisko Kremla nie będzie inne.

Od ponad 20 lat Stany Zjednoczone były nieprzejednane w swej polityce antychińskiej i były bardzo oburzone, gdy jeden z ich sprzymierzeńców nawiązał stosunki dyplomatyczne z Chinami. — Bo Chińczycy przedstawiali się jako bezkompromisowy wróg dla amerykańskiego i mperializmu. Wydaje się zatem, że to nagłe zbliżenie amerykańsko-chińskie nie ma nic wspólnego, ani z prawdziwą troską o światowy pokój, ani z międzynarodową w ym zrozumieniem — stwierdza Gazeta Literacka w Moskwie.

## Słynne Ziola Ks. Franciszka Na Nerwy i Dobry Sen

Ludzie nerwowi uciekają się zwykle do specyfików chemicznych, niepomni, że są pewne zioła zadziałające skutecznie, niezawodnie wzmacniające nerwy z wykluczeniem jakichkolwiek szkodliwych następstw.

Właśnie wyrazem takiego naukowego rezultatu jest niniejsza Formuła, zestawiona z najlepiej dobranych ziół w najodpowiedniejszej proporcji, pod nazwą — "Ziola No. 7".

Wszystkie informacje telefony: HEMlock 4-2766 lub piszcie: FATHER FRANCIS HERRS, 6951 S. Maplewood Ave., Chicago, Illinois 60629.

A właśnie temu celowi — wzmacniania systemu nerwowego — służy w najdoskonalszym sposobie "Ziola No. 7".

Zapewniamy wszystkich czytelników, na podstawie naszego bogatego doświadczenia, że osoby cierpiące nawet na długą i uporczywą bezsenność, używając regularnie "Ziola No. 7" szybko odzyskiwały uśpienie, oświeżający, zdrowy sen.

"Ziola No. 7" są wiec bez żadnych przeciwwskazań, nie szkodzi w żaden sposób, tak w młodości, jak i w podeszłym wieku, jak i też nieletnich dzieci, gdyż są absolutnie nieszkodliwe i nie mogą spowodować naugotu. Duża paczka z tekstem polskim i angielskim, wraz z przysyłką, kosztuje \$3.30.

Po wszelkie informacje telefony: HEMlock 4-2766 lub piszcie: FATHER FRANCIS HERRS, 6951 S. Maplewood Ave., Chicago, Illinois 60629.

## Z Dnia

(Ciąg dalszy ze str. 1-szej)

telekualistów) sprawiła, że globalna równowaga sił przechyliła się na korzyść Rosji. Chcąc ją wyrównać, prez. Nixon rozpoczął b. ostrożnie dążyć do poprawy stosunków z Czerwonymi Chinami. Lewicowo-liberalny "antytryd", którego wyrocznią jest "N. Y. Times" pragnie już znacznie dalej i szybciej niż zamierza Prezydent. Przygotowuje już opinie do poświęcenia niezwykle ważnej strategii Formozy na uśmiech Czou En-lai, który nie tylko niczego nie przyrzeka, ale otwarcie mówi swoim amerykańskim Formozą za uśmiech Czou nigdy nie zrezygnują z pomocy dla "ucisnionych" ludów walczących o "wyzwolenie."

Wszystko to już było, nawet nie tak dawno, bo niespełna 30 lat temu. Po niemieckim ataku na Rosję należało zgodnie z prawdą powiedzieć społeczeństwu, że pomagamy Stalinowi, ponieważ leży to w interesie Sprzymierzonych. Nie możemy dopuścić do załamania się Rosji. Nie ludźmy się jednak, że Rosja jest naszym przyjacielem, walczącym o te same o my cele. Nie spodziewajmy się wdzięczności, lecz kłopotów.

Takie postawienie sprawy byłoby "prostactwem" i "zacofaniem" niezgodnym intelektualistów. Uznano, że należy wyzyskać okazję, by "zmiękczyć" postawę społeczeństwa wobec Rosji i komunizmu. Pomoc nie może być tylko koniecznością, lecz musi wypływać z podziwu i entuzjazmu dla wielkich "osiągnięć" komunizmu w Rosji. Zaczęło się ukrywanie faktów, które mogły ochłodzić miłość do Moskwy i karmienie społeczeństwa kłamstwami o "dobroczynnych" rządach Stalina dla "zacofanej" carskiej Rosji. Połączone to z fatą morgana powojennej współpracy z Rosją i "wiecznego pokoju". Okłamanie społeczeństwo przyjęło zdradę jałtańską jako życiodajną pigułkę, nie podejrzewając nawet, że zawiera zabójczą truciznę, która fatalnie zaciąży na losach świata i będzie źródłem nowych wojen na Korei i w Wietnamie.

## Głos Polonii z Cleveland i Okolicy

KOESPONDENCI:  
Eugenia i Jerzy Stolarczyk  
9421 Alexander Road  
Cleveland, Ohio 44125  
Telef. Area Code 216; 641-7528

Od Redakcji: Polonijni i Grupy Z.N.F., Pracy Towarzystwa i Klubu Gminnie proszone o przesłanie wszelkich zawiadomień i wiadomości do Kroniki z Cleveland okolicy wprost do korespondenta Dziennika Zw. pp. Eugonii i Jerzego Stolarczyk pod wyżej podany adres.

## Wiadomości w Skrócie

Rada i administracja miejska czynią starania w celu otrzymania funduszy od rządu federalnego z tytułu "Emergency Employment Act". Pięćdziesiąt tysięcy dolarów miałyby być rozdane dla pracowników z departamentów bezpieczeństwa, zdrowia i rekreacji. Burmistrz Stokes powiedział, że Cleveland zażąda 14 milionów dolarów aby powołać 1449, ze 1750, zwolnionych pracowników.

Inspektor policji Patrick L. Garity ogłosił swoją kandydaturę na burmistrza miasta Cleveland. Niedawno przeszedł się on ze swego domu w Bay Village do Cleveland, aby mógł kandydować.

Gerity był mianowany szefem policji w 1968 roku przez burmistrza Stokesa, a w 16 miesięcy później zwolniony z tego stanowiska, 50-cio letni Garity ma za sobą 30 lat służ-

## 175-Lecie Miasta Cleveland

W związku z obchodem 175-tych rocznic założenia miasta Cleveland podajemy najważniejsze daty z jego przeszłości:

1796, 22 lipca — gen. Moses Cleaveland i członkowie jego ekspedycji lądują w ujściu rzeki Cuyahoga — powstanie miasta Cleveland.

1804 — Lorenzo Carter w budowę pierwszy statek wybudowany w Cleveland; 30-tonowy "Zephyr".

1818 — Skuter "American Eagle" przywozi pierwszych emigrantów do Cleveland — sześć irlandzkich rodzin.

1827, 4 lipca — otwarcie pierwszego odcinka kanału Ohio do Akron.

1847 — zainstalowano telegraf.

1851, 18 lutego — zakończenie budowy kolei łączącej Cleveland z Columbus i Cincinnati.

1856 — do Cleveland przybywa pierwszy transport rudy żelaznej z rejonu jeziora Superior.

1862 — otwarcie pierwszej rafinerii nafty przez Rockefellera.

1875 — otwarcie pierwszej miejskiej opery.

1878, 28 grudnia — otwarcie wiaduktów Great Superior.

1879, 29 kwietnia — Charles F. Brush oświetla Public Square.

1879, 23 września — zainstalowano telefony.

1880 — otwarcie pierwszej wyższej uczelni Case Institute.

1882 — przeniesienie Kole-

Marta Ostens

## Drzewo Życia

— POWIEŚĆ —

— Tak, przyszedł na świat w tym starym domu — oświadczyła z miejsca Sofronja. — I matka twoja tam umarła. Phronie nie odznaczała się specjalną intuicją, ale wyczuła, że Silver cofnęła się znowu w swój dziwny stan odrętwienia.

Z parnego mroku, otaczającego wielki dom, od strony bawialni, gdzie jedynie paliło się światło — wyszedł ku nim stary Roderyk. Sofronja ujrzała jego ramiona, wyciągnięte w stronę córki Jima, usłyszała wypowiedziane tubalnym głosem słowa powitania — i nagle ogarnął ją strach. Ale córka Jima nie straciła panowania nad sobą. W tej dziewczynie jest coś niesamowitego — pomyślała zmieszana Sofronja.

W domu Phronie zdjęła z Silver Grenoble okrycie, a mężczyźni zanieśli na górę jej rzeczy. Phronie, z nieugiętą wiarą w skuteczność jedzenia jako środka na złagodzenie ostrości bólu — zajęła się przygotowywaniem przelasek. Jason udał się do lodowni w piwnicy, znajdującej się poza domem — i przyniósł stamtąd kamienny dzban z piwem, a tymczasem stary Roderyk dotrzymał Silver towarzystwa w bawialni. Roderyk palił fajkę, spoglądał na swoje ogromnie zniszczone ręce i mówił mało, gdyż przez cały czas myślał o Jimie Grenoble i o sobie — i o tem, jak to było możliwe, że świat stworzył dwie takie zupełnie odmienne istoty. Ale serdeczność i ciepło staruszka nie wymagały poświadczania w słowach.

Gdy Sofronja wróciła z przelaskami, dostrzegła iż policzki Silver zarumienione się nieco, a chociaż oczy jej biegały po pokoju jak ciemne płomienie — nie było to już oczy zranionego zwierzęcia.

Sofronja umieściła przelaski i szklanki na środkowym stole, przykrytym szydełkową robótką, poczem Jason znalazł do szklanki piwa.

— A teraz, Silver — rzekła Sofronja kategorię — musisz coś przekąsić. Ten przeklęty stary Ford musiał cię wymęczyć! — bo mnie wymęczył dostatecznie.

Mężczyźni poczestowali się sami, sięgając z przesadną elegancją swymi szerokimi, brązowymi rękami w stronę nakrytego stołu.

— Te przelaski są trochę zbyt "damskie" dla nas, matko — roześmiał się Jason — założyłbym się, że Silver nie widziała nigdy, takich, jak my zazwyczaj jem.

Stary Roderyk popatrzył na Silver rozpromieniony, pełen dziańskiej dobroduszości.

— Musisz się nauczyć, dziewczyno, robić takie przelaski, jakie my zabieramy z sobą w pole. Jest na oo popatrzeć.

W ciągu tych paru minut, kiedy mężczyźni poświadcali więcej czasu, niż zwykle, lekkiej rozmowie — Sofronja przyjrzała się dokładnie wyglądowi Silver. Dziewczyna była w posmak, ale nie tak waga, jak Phronie wydawało się z początku. Oczy jej miały prowdopodobnie ciemno błękitną barwę, chociaż przy świetle lampy acetylenowej wydawały się prawie czarne. Blond włosy — o kolorze, który nazywają "popielatym", wijące się nieco, spięte były w prosty węzeł na karku.

Potem Sofronja rozejrzała się po pokoju i zobaczyła go przez jedno mgnienie tak, jak nie widziała go od lat. Zobaczyła go teraz dlatego, ponieważ zastanawiała się, jakim wyda się on córce Jima.

Zobaczyła nierzucający się w oczy, wyblakły żółto-brązowy kolor tapety z srebrnym szlakiem. To nie jest w złym guście — pomyślała twardo. Firanki zrobione były z siatek eoru ze szlakami po bokach i walansenkami ze zwyczajnego, niebieskiego repsu; to był pomyśl Roddy'ego. Zerwał on starą koronkę Nottingham, którą Phronie krochmaliła tak pieczołowicie z roku na rok — i rzucił do pieca. Sofronja zobaczyła wysokie pianino z czarnego orzecha, oraz poźótkie klawiszowe — i przypomniał jej się, że poprzednio — zanim Roddy to usunął — na wierzchu pianina leżał piękny rozrym z zielonego welvetu z wyhaftowanymi różnymi różami. Sofronja patrzyła na ściany i myślała o tem, że wyglądały o wiele przytulniej wówczas, gdy wisiły na nich obrazy z "tekstami", oraz skóra z wypaloną głową Pocahontas i z małym kalendarzykiem u dołu. Pięknym wykolobowana, wzniesząca "Skała Wieków", fotografia pierwszego samochodu, który posiadał na własność stary Roderyk w roku 1912, głowy końskie, oraz obraz zatytułowany "Burza" — wszystko to zostało wydobyte ze stosu w kącie, na który je rzucił Roddy — i teraz wisiło w pokoju Phronie na górze. Sofronja przypomniała sobie z uczuciem niechęci, że obrazy te zostały usunięte z tych ścian po wizycie Korynny Meader. . .

Teraz na ścianie nawpół wisiły trzy małe szkice, umieszczone jeden nad drugim, jak stopnie drabiny. Czarne i białe — bez barwy i jakiegokolwiek życia! Na jednym z nich widać było tylko kawałek ziemi i nieba, na drugim — to samo z jakimś mlynem w dodatku, a trzeci przedstawiał starego konia, ciągnącego dwukolowy wózek po zamrażniętym jeziorze. Roddy odnosił się z pogardą do szafy bibliotecznej z półką do pisania, oraz do książek, widniejących za jej olowanymi szybami, jak "Złamany pierścionek ślubny", "Thelma", "Sekret lady Very" i kilka innych, które wciąż jeszcze miały moc sprawiania, iż serce Phronie uderzyło szybko wśród zimowej nocy. Podreczniki uniwersyteckie Roddy trzymał na półce w swoim własnym pokoju. Roddy to dziwny chłopak — pomyślała niespokojnie Sofronja, podczas gdy oczy jej skierowały się znowu ku Silver Grenoble.

— A czy ten prawnik . . . ten Benjamin Hubbard, o którym wspominałaś — mówił stary Roderyk — czy on zajmuje się wszystkim . . . sprawami?

— Tak — odpowiedziała Silver cicho, ale bardzo wyraźnie — Ben zajmuje się wszystkim. Zyczeniem tatusia było, aby ciało tego zostało spalone w krematorium, a prochy posłane tutaj . . . aby były blisko grobu matki.

— Czy żył jeszcze dosyć długo, aby ci to powiedzieć? — zapytała Phronie, przełykając ślinę.

— Och, o tem mówił przed kilku miesiącami po swoim pierwszym ataku sercowym — rzekła Silver. — Ale powtórzył to znowu — zanim zmarł.

— Rozumiem. — Phronie mrugnęła kilka razy szybko powiekami. Jej szeroka, obramowana sznurowadłami chusteczka zatrzepotała energicznie przed oczami.

Mężczyźni zasurali nogami w kłopotliwym milczeniu.

Sofronja miała wzrok utkwiony w Silver, która mówiła dalej tym samym przytłumionym głosem. Słuchając słów bratanicy, starsza kobieta przeżywała wypadki tego lata prawie w taki sposób, jakgdyby sama brała w nich udział. Oto jest upalny dzień czerwcowy, kiedy jezioro Michigan wygląda jak olbrzymi biały pęczek pod siwym niebem.

(Ciąg dalszy nastąpi.)

UWAGA:

### PASAŻEROWIE "BATOREGO"

Specjalny autobus turystyczny GREYHOUND z CHICAGO do PORTU w MONTREALU, (bez przesiadania) oraz z PORTU w MONTREALU do CHICAGO z POLSKIM PRZEWODNIKIEM.

OPIEKA PODCZAS PODRÓŻY. POMOC PRZY ODPRAWIE CELNEJ. PO DRODZE ZWIEDZANIE WODOSPADU NIAGARA, SKYLON TOWER. W DRODZE POWROTNEJ z MONTREALU DO CHICAGO ZWIEDZANIE TORONTO. ORAZ WSPOLNY POSIELEK.

Miejsca będą numerowane wg kolejności zgłoszeń.

OSOBY, KTÓRE ZAKUPIĄ BILETY AUTOBUSOWE Z PORTU w MONTREALU DO CHICAGO BĘDĄ INFORMOWANE O CZASIE I MIEJSCU PRZYZJAZDU SVOICH BLISKICH DO CHICAGO, TELEFONICZNIE.

ODJAZD AUTOBUSU Z CHICAGO:

17 Sierpień, 16 Wrzesień, 14 Październik, 10 Listopad w godz. rannych.

Przystanki: Irving Park Ave. & Cicero Division St. & Milwaukee Ave. 47th St. & Damen

ODJAZD AUTOBUSU Z PORTU w MONTREALU:

15 Wrzesień, 13 Październik, 9 Listopad 17 Grudzień z New York — Port

P.S.—Przy biletach autobusowych Greyhound zakupionych uprzednio, dopłaca się tylko różnicę ceny.

Po bliższe informacje prosimy telefonować:

### Friendly Travel Bureau

3946 N. Cicero Ave. Chicago, Ill. 60641  
Tel. 286-6262  
Wzgl. do Swojego Agent Podróży

### Pijac Ziola Zakonnika - Chorób Sie Unika

Naturalne leki są zbawienne. Pijac znano od lat ZIOŁA ZAKONNIKA. Z całego świata nam dziękują. Nasze mieszanki specjalnych ziół, których wartość potwierdziły naukowe badania farmakologiczne, pomagają przy wielu dolegliwościach.

No. 1. — na artrytyzm, zra krew, siła, wątroba, żołą, serce \$2.50.

No. 2. — niestrawność, zgaga, bóle, kolka, opary \$2.00. No. 3. — łagodnie przeczyszczające \$2.00. No. 4. — na nerwice, bezsenność, wysiępienie \$2.50. No. 5. — na nerki, pęczek \$2.50. No. 10. — Spec. na reumatyzm, serce \$2.50. No. 11. — ułatwiająca schudnięcie bez głodowania \$2.50. Pakiety duże, 2 daty wazności, przepisem polskim ang. NOWOŚĆ. Mamy Herbaty Ziółowe w torbkach — 24 torbki \$1.35. Maść na Reumatyzm, No. 64. — \$2.00.

Polecamy to same zioła w TABLETKACH ZAKONNIKA. Wygodne w użyciu. Skuteczne.

No. 14. — 100 tabletek ułatwiających oddychanie — \$2.00. No. 25 — 80 tabletek na artrytyzm, wątroby, siła, zra krew \$3.00. No. 26. — 50 tabl. łagodnie przeczyszczających \$2.00. No. 27 — 50 tabl. RELEX na nerwy, bezsenność, \$2.00. No. 19 — K.E.P. naturalny jod, czysty krew 300 tabl. \$2.50. No. 20. Krolek Waleriana, butelka \$2.00.

No. 12. — MULTIVIT. Wszystkie witaminy razem 100 tabl. \$5.00. No. 38 — "GERIATRIC VITAMINS" idealne dla starszych 100 tabl. \$5.00. No. 37 — 80 tabl. na reumatyzm, serce, \$3.00. No. 39 — 80 tabl. na nerki, pęczek, \$3.00. No. 48 — Mlydo RUM-ANKO-WE, duża 75c. No. 29 — GINSENG Chinisk Korań Żyła (Sen-Steen) — 60 kaps. \$12.00.

Zaraz wysłać zamawianiem Money Order. Podać swój dokładny adres — numery ziół. Zaraz wysyłamy. Treba dołączyć na przesyłkę w USA po 15c. od dolara, z Kanady po 20c. Na C.O.D. nie przysyłamy. Broszura "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA" wysyłamy bezpłatnie.

Monk's Herb Center, 2924 Milwaukee Ave. N., Chicago, Ill. 60618

### TANIE WAKACJE

#### Wisconsin Dells

3 DNI 2 NOCE  
OD OSOBY \$41 35  
KOLEJĄ

TURA DO DISNEYLAND  
3 DNI 2 NOCE

Już Od \$6500 Plus Przelot Samolotem

LAS VEGAS  
HOLLYWOOD  
SAN FRANCISCO

\$27900 Od Osoby Podwójny Pokój

Organizowane Wycieczki DO POLSKI

### D & R TRAVEL

4059 S. Archer  
254-5933

### WARSAW RESORT

Koło South Haven, nad jeziorem Michigan. Wynajmujemy domki od \$40, pokoje od \$20 tygodniowo. Cały sezon po niższych cenach.

Telefon 359-9539  
albo (616) 637-5872  
Zofia i Wiktor Barczykowie

### TANIE WYCIEZKI DO POLSKI

• WŁOSKIE MASZNY DO ROBIENIA ŁODÓW (Niezawodny Środek Dochodowy)

• SAMOCHODY (Fiat, Wołga, Skoda, Warszawa i inne)

• PRZESYŁKA PACZEK i PIENIĘDZY DO POLSKI

W każdą sobotę od 10 rano do 1-ej pp. ADWOKAT Z POLSKI BĘDZIE DARMO udzielał porad w sprawach spadkowych i majątkowych.

Ewa Rokossowska  
ZALATWIAMY SZYBKO, FACHOWO, SUMIENIIE I TANIO:

• Wszelkie sprawy związane z turystyką w St. Zj. i Europie. Porady wakacyjne.

• Rezerwacje samolotowe, okrętowe, kolejowe, autobusowe w St. Zj. i Europie.

• Sprowadzanie z Polski na pobyt stały i czasowy do St. Zj.

• Przedłużanie paszportów i wiz, tłumaczenia dokumentów — notarialne poświadczenia.

## G. R. INTERNATIONAL TRAVEL BUREAU

NOWE POLSKIE BIURO PODRÓŻY  
EWA ROKOSSOWSKA i TERESA GARDNER — Właścicielki

3210 N. CENTRAL AVE. Tel. 777-8189  
Tut przy Belmont CHICAGO, ILL. 60634

## Do Czytelników w Garfield Hts.

Rada Wyborcza — Board of Elections — podaje do wiadomości, że rejestracja wszystkich wyborców, którzy chcieliby wziąć udział w nadchodzących wyborach w Garfield Heights, odbędzie się w dniu 10-go sierpnia br. Miejsce rejestracji — Ratusz Miejski w Garfield Heights w godzinach od 10-ej rano do 2-ej pp. oraz od 4-ej pp. do 9-ej wieczorem.

## Viola Lubacz Nie Żyje

Sekr. Tow. im. Generała Hallera, Gr. 145 Związku Polaków Józef Szparzyński zawiadamia wszystkich członków i członkinie Gr. 145, że zmarła s.p. Viola Lubacz, małżonka byłego długoletniego komendanta Okr. 9 SWAP Grzegorza Lubacz.

Pogrzeb odbył się w piątek, dnia 23 lipca z kościoła św. Stanisława.

### EUGENIA I JERZY STOLARCZYK

#### Polski Program Radiowy

Założony w 1927 roku  
WXEN

106.5 FM — Cleveland, Ohio  
Środa i Piątek, 7:30 wiecz.  
Niedziela, 10:30-11:30 rano



JUAN V. CORONA (na zdjęciu), w czasie rozmowy z reporterami w Sacramento, Calif., zaprzeczył jakoby on zamordował 25 osób, których ciała znalezione zakopane na terenie farmy.



**PODRÓŻE PACZKI EKAO**  
**NAJLEPIEJ ZAŁATWIĄC DO POLSKI — PRZEZ BALTIC TRAVEL**  
 1246 Milwaukee Ave. Tel. BE 5-2444  
 NAJTANSZE PRZELOTY DO POLSKI 18 ROŻNYCH DAT



**MECHANIC ON DUTY — 7 DAYS A WEEK**  
 Complete Repairs — Towing and Road Service — Welding and Air-Conditioning Service  
 Phones: 767-9774 or 581-9736  
**JERRY'S STANDARD SERVICE CENTER**  
 4401 West 55th Street — Chicago, Illinois

**WYJAZDY DO POLSKI**

- INDYWIDUALNE I ZBIOROWE
- OKRETEM LUB SAMOLOTEM

**PODRÓŻE KRAJOWE DO:**  
 Kalifornii, Florydy i Innych Stanów

**PEKAO FALCON TRAVEL**  
 Polskie Biuro Podróży  
 ANNA RUTKOWSKA i ELŻBIETA ZBYSZEWSKA, właścicielki  
 2735 N. MILWAUKEE AVE. Tel. 276-2100  
 GODZINY: Poniedziałki i Czwartki, 9 a.m.—8 p.m.  
 Wtorki i Piątki, 9 a.m.—6 p.m.  
 Soboty, 9 a.m.—4 p.m.; Srody, zamknięte.

**CARUSO'S PIZZA**

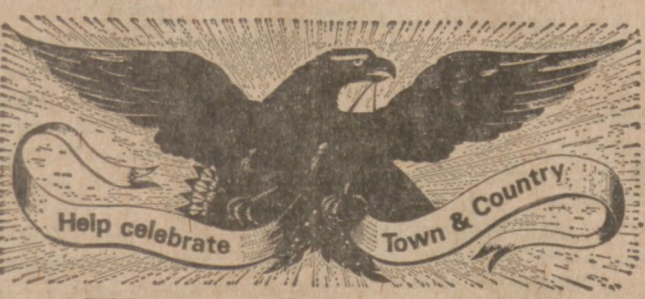
8501 South Cork — Justice, Illinois (Justice Village Market)  
 • DELICIOUS RIBS • BREADED CHICKEN • VEAL PARMESAN  
 Specializing in PIZZA - SPAGHETTI - RAVIOLI  
 SHRIMP - PERCH - MOSTACCIOLI  
 Hours Daily 1 P.M. till Midnight  
 Fri. & Sat. 1 P.M. to 2 A.M. — Delivery from 5 P.M.  
 Phone: 594-2995

**STEAK HOUSE SUPER DINING!**

"Unexcelled" Prime Steaks, Chops and Seafood  
 DANCE TO THE BIG BAND SOUND OF GAY CLARIDGE  
 July 30-31 and August 6 and 7th. IN OUR GRAND BALLROOM  
 BANQUETS — Any size, 10 to 1200  
 Open 7 Days • Lunch • Dinner • Cocktails  
**PERRY KAPOIS, NICK TSELOS**  
 PHONE: 359-4050  
 ON ALGONQUIN RD (RT. 62) 1/2 mi W. of Rt. 53 SCHAUMBURG

**Al's Shoe Repair & Orthopedic Work**

Reparacja obuwia na oczekiwaniu. Kowbojskie długie buty reperuje i nadaje im styl (także długie buty do konnej jazdy i gry w Polo).  
 • Korekty ortopedyczne i wkładki  
 • Farbowanie i masowanie  
 • Spacerowe obuwie przeobraża na buty do golfu.  
 • Reparacja torebek i wyrobów skórzanych  
 TEL. 442-9325  
 OTWARTE Od Poniedziałku do Sob. 8 do 7  
 1 RIVERSIDE ROAD (Arcade Bldg. Pokój 110) RIVERSIDE Tuż przy torach wycieczkowych Burlington.  
 KAŻDA PARA OBUWIA ZOSTANIE ODŚWIEŻONA. NAJWYŻSZEJ GATUNKU WYKONANIE. MÓWIAMY PO POLSKU.



**Americana Month**  
 \*\*\*\*\* STARTING JULY 1st \*\*\*\*\*  
 Americana Special  
 Yankee Doodle Dinner, savory Sirloin of Beef, garden salad, country corn-on-the-cob, beverage and for dessert, what else but a big slice of fresh-baked apple pie!  
 ONLY \$4.45  
 \*\*\*\*\*  
 Stop in at either of our two locations:  
**Town & Country RESTAURANTS**  
 EXPRESSWAY — 1500 W. NORTH AVE. — Phone DI 2-1511  
 NORTH — 5970 N. RIDGE AVE. — Phone ED 4-5345

**Watykan o Dokumentach Pentagonu**

Watykan (UPI) Oficjalny tygodni Watykanu Osservatore Della Domenica pisze, że przedostanie się tajnych dokumentów Pentagonu do prasy amerykańskiej umożliwiło przez Nixonowi zaaranżowanie wizyty w komunistycznych Chinach. Osservatore twierdzi, że te tajne dokumenty "zademonstrowały, iż Administracja przez Nixon'a jest stosunkowo niewinnym spadkobiercą ciężkich błędów popełnionych przez poprzednie Administracje w Południowo-wschodniej Azji" i jest zdecydowana te błędy naprawić.

Ujawienie tych dokumentów Pentagonu przez amerykańską prasę sprzyjało, chociażby tylko psychologicznie, że Czuo-En-Lai zaprosił prez. Nixona do Pekinu — pisze dosłownie Osservatore Della Domenica.

*Młodzi Pisza:*

**Rocznica**

JANUSZ HAŃSKI

Święto Niepodległości jest, mówiąc inaczej rocznicą politycznego i społecznego wyzwolenia kraju i uzyskania niepodległości. Dzień ten, obchodzony jest uroczystie przez wiele narodów, tak wielkich jak i małych, obchodzony jest przez państwa o strukturalnie wielonarodowości, obchodzony jest nawet przez szczepy, które uzyskały niepodległość zaledwie kilka lat temu.

W Polsce przedwojennej, rocznica niepodległości, dzień 11 listopada był oficjalnym świętem obchodzonym przez wszystkich. Wtedy, ludzie wielu, ludzie mali, poeci, politycy i wszyscy czując ten dzień świadomi byli jego wagi i znaczenia w polskiej historii. W Polsce współczesnej o 11 listopada przeczytać można w szkolnych podręcznikach, w historycznych rozprawach, znaczenia tej rocznicy nie neguje nikt i nigdzie. Atoli nie ten dzień listopadowy jest świętem niepodległości. Jest nim 22 lipca, rocznica wydania Manifestu PKWN.

Manifest ten, zwany lipcowym był tylko finałem rozgrywek między trzema mocarstwami, dokumentem obywatelskim oficjalnie narodowi polskiemu oddanie kraju pod wpływ wschodniego łupieżcy. PKWN — Polski Komitet Wyzwolenia Narodowego, powołany przez Krajową Radę Narodową, był tymczasową fikcyjną władzą wykonawczą. W rzeczywistości, wraz ze wschodnią nawiązką wkroczyli do kraju całe zastępy sprzedawczyków, zdradców i zaprzęźców. Ludzie ci wkrótce objęli kluczowe stanowiska. Dla nich to właśnie dzień 11 listopada był świętem niewygodnym, koryzującym się przeciw z dążeniem narodu do wolności. Dzień ten więc przestał być w kraju świętem, wprowadzono inny — 22 lipca. Dla większości Polaków w kraju i to zarówn starszego jak i młodszego pokolenia jest on tylko smutną rocznicą, przypomnieniem rozgrywek i finału jakim było oddanie Polski pod wpływ wschodniego sąsiada, okazją do marzeń o wolnej Polsce. Narod w kraju tego dnia świętuje, nie demonstruje swojej radości, robią to tylko jednostki. A co robią Polacy żyjący w wolnym świecie? Pomówmy więc o tym.

Polonia pod względem socjalnym jest grupą bardzo zróżnicowaną. Na temat ten napisano już wiele artykułów i prawdopodobnie wiele jeszcze zostanie napisanych, zresztą analiza tych zagadnień wykracza poza ramy tego artykułu. Ograniczę się tutaj tylko do stwierdzenia, że oprócz ludzi wartościowych i patriotów, Polonia obfituje także w miernoty różnego gatunku. Przypomina to sytuację w kraju, z tą różnicą jednak, że o ile w kraju postępowanie niektórych osób może być wytłumaczone t. zw. siłą wyższą, tutaj zastosować tego nie można. Mam tutaj na myśli ludzi którzy w sposób bardziej lub mniej świadomy i jawny, mniej lub bardziej szkodliwy dla sprawy Polski i Polonii, udzielają moralnego i ideowego poparcia reżymowi. Ludzi takich jest mnóstwo; począwszy od kierowników różnych nud radiowo-podróżniczych, a skończywszy na oportunistach, sprzedawczykach i karierowiczach. Ludzie ci stają się uzależnieni, otrzymują pomoc, niezręczną materiałną, a z okazji jakiejś tam rocznicy czy święta — wyróżnienia i ordery. I właśnie teraz z okazji 22 lipca odbyło się znowu, jak co roku, przyjęcie zorganizowane przez państwa z ulicy Astor, dla tychże ludzi — t. zw. działaczy w środowiskach polonijnych. I znowu jak co roku, otrzymanie odznak i medale, oraz toast za zniewolenie narodu polskiego.

Uważam, że ludźmi tymi należy się interesować. Opinia publiczna w Polsce jest na ogół nie zorientowana w tej sprawie — prawie w każdym przybytku dopatrzyć się byłego żołnierza czy działacza polonijnego. Nadszedł czas, aby poczynić od tej rocznicy, zastosować wspańskie osiągnięcia techniki, szczególnie fotografii i elektroniki, w celu opracowania kartotek względnie albumu tychże ludzi. Wszystko po to, aby twarze te upamiętnić i ocalić od zapomnienia.

Ponadto, zebrałszy szereg cennych uwag i przedyskutowawszy sprawę, chciałbym się odwołać do polonijnej opinii publicznej w celu powołania do życia jeszcze jednej organizacji, oraz ulżenia dołi naszych kolaborantów. Najbardziej odpowiednią nazwą dla niej byłby Związek Bojowników o Kabzę i Kariere. W skrócie Z.B.K.K. — można mylić ze ZBoWid. Protetorat objęli by działacze z ulicy Astor, członkowie zaczęli by działać legalnie, Polonia zaś wiedziałaby z kim ma do czynienia. A zatem do dzieła.

We Welcome Our Polish-American Friends and Visitors at **SLUGS ZELINS**  
 4358 S. California VI 7-8289  
**RINGSIDE INN**  
 Now serving 35 Brands of Imported Beers from all over the world served at all times.  
**SHOT & BEER 35 CENTS**  
 Any Bar Whiskey  
 Try our delicious Home - Made Chili. Stereo music played by the Big Bands at all times.

**Jeśli jesteś zmęczony upałami,**

bliski wyczerpania, pijesz więcej i jadasz mniej, wtedy organizm twój, aby utrzymać zdrowie i siłę, potrzebuje dodatkową ilość witamin i minerałów. Jedna kapsułka ZDRAVITAMIN dziennie pomoże ci zabezpieczyć się przeciwko wyczerpaniu. ZDRAVITAMIN także daje dodatkową siłę tym, którzy muszą ciężko pracować. To naprawdę pomaga! 5-cio tygodniowe zapotrzebowanie w ZDRAVITAMIN, na krew i energię, kosztuje \$3.99 — 10-ciu tygodniowa porcja tylko \$6.99. Wszyszy zmęczeni — podnieście głowy — ZDRAVITAMIN da wam lepsze samopoczucie. Na zmęczone upałem ciało używaj MORAVIA płyn do nacierania, który nie tylko ochładzi cie i odświeży, ale także oswołodzi cie od zewnętrznej napiecia mięśni i nerwów, pobudzi lokalny obieg krwi, odświeży zmęczone i palące stopy i da im przyjemny zapach. Ponieważ MORAVIA LINIMENT do nacierania natychmiast przenika skórę i po kilku minutach przynosi ulgę, jest on wysocy polecany przeciw skurczom w nogach. Nigdzie nie znajdziecie liniment do weierania, który działa tak dobrze i za tak małą sumę. Skoncentrowany ekstrakt MORAVIA na pół kwarty linimentu \$3.50 a na jedną kwartę tylko \$6.00.  
 Również: Czworokie lekarstwo BOLDVEN tabletki na 5 tygodni \$2.90 na 10 tygodni, \$5.90 — DANUBE nowe europejskie odkrycie na przeczyszczenie, tabletki \$1.50 na miesiąc, lub na 3 miesiące tylko \$2.98. — LAGUNA KREM WITAMINOWY upieluszający i gojący \$3.50. LAGUNA KREM ODRADZAJĄCY — na podrażnieniu i pomarszczonej skórę, \$3.50 z opłatą pocztową i z gwarancją. Zabierzcie pieniadze, money order, czek, lub na C.O.D. Wysyłamy również do Kanady i Polski, lecz nie na C.O.D.  
**EUROPEAN DRUGS, Breytstaw Jelonek, Europejski Aptekarz,**  
 Dept 1, P. O. Box 927, Laguna Beach, Calif. 92652

**THE DIPLOMAT**

**Specjalność Stejki — Restauracja — Bar Koktajlowy**  
**Sala Bankietowa na Wszelkie Okazje.**  
**5600 W. FULLERTON AVE.**  
 Chicago, Ill. Tel. 889-8000

**Nowe Środki Do Prania**

- WOLNE OD FOSFATU
- BIO-DEGRADABLE
- PRZECIW ZANIECZYSZCZENIU

Dostarczamy do domu w paczkach 10 funtowych, 25 funtowych i 50 funtowych. Bardzo ekonomiczne. Spróbujcie tego środka. Telefonujcie:  
**SCOTT SUPPLY CO.**  
 674-0443

**SPECJALNA WYCIECZKA SIERPNIOWA DO POLSKI**

wyjeżdża w końcu sierpnia na 6 tygodni.  
 Dalszych szczegółowych informacji udziela



**TRAVEL BUREAU**

2615 W. FULLERTON AVE.  
 CHICAGO, ILLINOIS 60647  
 Tel. 276-1453

Wysła przez PEKAO paczki i przekazy do wyboru a także auta marki Fiat, po zmniejszonej cenie. Sprawdza rodziny na stałe lub z wizytą.

**GOLDEN BELL RESTAURANT**

2356 West 63rd Street  
 Selections To Choose All Appetizers  
**FAMILY DINING**  
 Specializing in All Kinds of Pancakes from Stacks to Snacks.  
**BREAKFAST - LUNCH - DINNER**  
 Open 24 Hours Monday thru Saturday.  
 Closed Sunday — Phone 778-9661

**SPECIALIZING IN:**  
 Silver & Golden Weddings  
 Drifstone Bakery  
 604 West 63rd & 586-5339  
 OPEN Tues. thru Sunday  
 CLOSED MONDAYS



**RUDY'S**

**Old-Mexico Imports**  
 Everything in Spanish Decor  
 Lamps, Furniture, Paintings, Gifts, etc.  
**RUDY RODRIGUEZ, Proprietor**  
 Tel. 247-2417  
 5005 S. Ashland Chicago, Ill. 60609

**Dr. F. SADOWSKI • Lekarz - Chirurg - Ginekolog**  
 Przy Aptecz Adams i Woods  
**5250 W. Fullerton Ave.**  
 BIURO: Berkshire 7-6176 REZ.: Merrimac 7-8719  
 Godziny: od 10ej do 11ej rano—2ga do 4ej—7ma do 9ej wiecz.

**Kuhn's FOOD SHOP**  
 POLSKIE WINA  
 POLSKIE WÓDKI I LIKIERY  
 POLSKIE PIWO  
 POLSKIE KONSERWY MIĘSNE  
 POLSKIE WĘDLINY  
 POLSKIE DANIA GOTOWE  
 POLSKIE SERWY  
 Największy i najlepszy w Chicago wybór importowanych w Szwajcarii wykwintnych artykułów żywnościowych, wia i likierów.  
**Kuhn's FOOD SHOP 3053 N. Lincoln Ave.**  
 Otwarte codziennie (i w soboty) od 9:30 rano do 10:00 wiecz.  
**Kuhn's FOOD SHOP**

**NOVAK AND COMPANY**

**SHEET METAL WORKS**  
 LICENSED ROOFERS GENERAL JOBBING  
 FURNACE INSTALLERS "ANYTHING IN METAL"  
 We Carry Compensation and Public Insurance  
 1926-28 FULLERTON AVE.  
 Humboldt 6-4588  
 THOMAS NOVAK, SR. and THOMAS, JR. SON, Proprietors

**ROMA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE**

5751 S. Kedzie 434-8881  
**UWAGA: MEZCZYŹNI I KOBIETY**  
 W ciągu zaledwie miesiąc możesz zostać licencjonowanym kosmetykiem lub kosmetyczką i zarabiać dużo pieniędzy. Zarabiacie ucząc się.  
 Zespół instruktorów mówiących po angielsku, po polsku i po włosku.  
 Bezpłatne Wyszukiwanie Pracy Na Całe Życie.  
 Opłata: Cały Kurs \$75.00, Tylko Przez Czas Ograniczony.  
**WYBIERZCIE SAMI DOGODNE DLA WAS GODZINY:**  
 9 rano—9 wiecz. od poniedziałku do piątku.  
 9 rano—5:30 po pol. w soboty.

**do POLSKI**

**LEKARSTWA ZIMNOCI PIENIAZE**  
**GRABOWSKI**  
 175 DRAYCOTT AVENUE LONDON S.W.3 ENGLAND

**JUŻ JUTRO W NIEDZIELE Dnia 25-go Lipca**  
 odbędzie się od południa **BEZ WZGLĘDU NA POGODE**

**DZIEŃ POLSKI**  
**ZWIĄZKU KLUBÓW MAŁOPOLSKICH**  
 W OGRODZIE WOŹNIAKA — 2530 Blue Island Avenue

**ZAPRASZAMY WSZYSTKIE KLUBY, MAŁOPOLAN I CAŁĄ POLONIĘ DO PRZYBYCIA**  
 Komitet przygotował i obmyślił wszystko, aby wszystkich doskonale zabawić i ugościć po staropolsku. Dwa duże bary: więc nikt nie będzie narzekał na pragnienie, bardzo duża jadalnia, gdzie wymienione potrawy będą podawane, przygotowane przez znakomite kucharki. Także będą i mniejsze przekąski. Dla młodzieży i starszych doskonała orkiestra będzie przygrywać do tańca. Prócz tego wiele miłych i przyjemnych niespodzianek, jako też nagrody wejsciu. — Każdy ubawi się doskonale na pewno.

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Second-Class Postage Paid

At Chicago, Illinois

Published Daily except Sundays by

ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, Inc 1201 Milwaukee Avenue Chicago, Illinois 60622



WYSŁANY PRZEZ POCZTĘ W CHICAGO I W KANADZIE

Table with subscription rates for Chicago and Canada, including daily, weekly, monthly, and yearly options for different days of the week.

WYSŁANY PRZEZ POCZTĘ POZA GRANICE CHICAGO W U.S.

Table with subscription rates for other parts of the U.S., including daily, weekly, monthly, and yearly options.

CODZIENNE (bes soboty)

Table with daily rates for Chicago and other areas.

DO INNYCH KRAJÓW:

Table with rates for other countries, including daily, weekly, monthly, and yearly options.

Wioskach (News-Stands) — pojedynczo Numer Codziennie (Single Daily Copy) .....15c Wioskach (News-Stands) — pojedynczo Numer Sobotni (Single Saturday Copy) .....20c

JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny JOZEF H. GAJDA, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRUNSWICK 8-8707 Telefon wszystkich biur BRUNSWICK 8-8700 Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Chore Mieszkania

Jadąc do Polski w odwiedziny, lub goszcząc tutaj krewnych z Polski, często stwierdzamy, że między nimi a nami wytworzyły się pewne różnice. Kładziemy je na karb długich lat rozstania. Uważamy skutki wojny i okupacji niemieckiej, które wielu z nas zostały oszczędzone. Wreszcie bierzemy pod uwagę odmienność warunków codziennego życia, tam bardzo trudnych, tu łatwych, i odmienność systemów politycznych — tam komunizm z nieprzerwaną indoktrynacją, tu wolność przechodząca niemal w anarchię.

Jest jednak jeszcze pewien czynnik, o którym nie pamięta się, czynnik należący do kategorii "warunków codziennego życia", ale zasługujący na to, by traktować go oddzielnie. Chodzi o warunki mieszkaniowe w Polsce.

Wiadomo, że są ciężkie, że zdobywanie mieszkania jest problemem, gdy w Stanach Zjednoczonych jest sprawą kilku dni. Ale to nie wszystko.

Niedawno w warszawskim tygodniku "Stolica" pojawił się większy artykuł p. Barbary Ubysz pt. "Chore mieszkania." Czytamy tam: "W oszczędnościach budownictwa mieszkaniowego poszliśmy dalek, niż jakkolwiek kraj. Zbudowaliśmy pewną ilość mieszkań o tak niskim wskaźniku funkcjonalności, że będziemy mieli kłopoty z ich zasiedleniem."

"Normatyw 11 (!) metrów kwadratowych na osobę powierzchni użytkowej nie daje poczucia swobody. A przebywanie w warunkach śloczności może powodować wzajemną wrogość i zniechęcenie otoczeniem."

A dalej: "Dziw, że ludzie w ogóle trafiają do swych mieszkań, do jednego z rzędu pięciopiętrowych jednakowych szarych drzwi. Gdy się kogoś odwiedza, nie doznaje się wrażenia zmiany otoczenia; wieszak za drzwiami, kuchnia na prawo, łazienka na lewo, pokój na wprost, identycznie rozmieszczone okna, taka sama kolorowa podłoga, taka sama szafa, bo inna do wnęki nie wchodzi, identyczne szare szafki w kuchni, bo tylko takie są w sklepie, fotelik, mała łóżeczka biurko... Architekt wszystko dokładnie wyliczył i musimy mu być posłuszni, bo w kłótkach nie zmienić się nie da. Powoduje to zniechęcenie psychiczne, z którego źródeł nie zawsze zdajemy sobie sprawę. Cierpią także oczy, gdy pokoje mają 2 metry szerokości."

Do tego dodajmy trujące lakiery w łazienkach, skąd zalecenie, by otwierać drzwi w czasie kąpieli, oraz ściany i podłogi bez izolacji, skąd słychać rozmowy sąsiadów.

I konkluzja artykułu: "Popołniane błędy mogą mieć wpływ na zdrowotność mieszkańców także po wielu latach."

Powyższy opis odnosi się do nowych mieszkań, których zdobywanie jest wielką wygraną. Ale przecież są jeszcze mieszkania, w których osadzone dwie obce rodziny z wspólną kuchnią i toaletą, mieszkania, w których rodzic jest pieliksem i nierządkiem prowadzi do rozstroju nerwów lub zbrodni.

Pomyślmy o tym, dziwiąc się, że nasi krewni w Polsce stali się "jacyś inni."

INNI PISZĄ:

Masakra w Laosie

CHICAGO TRIBUNE. — Nieodmiennie, z chwilą nadejścia pory deszczowej, wyszkoleni przez Amerykanów, tubylcy ze szczerpu Meo, pod dowództwem generała Vang Pao, odzyskują z powrotem Równinę Dżbanów (Plan of Jars) w środkowym Laosie, skąd zostali usunięci wyprzedzeni w okresie suszy przez żołnierzy północno-wietnamskich i komunistyczną partyzantkę Pathet Lao. Ten wojenny kontredans powtarza się w wojnie w Laosie dokładnie od szeregu lat.

W tym roku, pora deszczowa nadeszła bez opóźnienia i wojownicy Meo są z powrotem w posiadaniu Równiny Dżbanów. Scenariusz był prawie ten sam, jak dotąd, z wyjątkiem jednego, tragicznego i smutnego incydentu.

W bieżącym roku oddziały gen. Vang Pao po przybyciu na Równinę, znaleźli straszliwie poćwiartowane i częściowo zwęglone zwłoki 31 mieszkańców, przeważnie kobiet i dzieci, zmasakrowanych przez żołnierzy Północnego Wietnamu w małej i niebronionej wiosce Phou Bia.

Książę Souvanna Phouma, premier neutralnego rządu Laosu wniósł do Międzynarodowej Komisji Kontrolnej ostry protest przeciwko temu aktowi przeraźliwego okrucieństwa.

Protest Księcia Phouma będzie prawdopodobnie ostatnim, jaki usłyszymy w związku z tą straszliwą zbrodnią, ponieważ brakuje w tym wypadku jednego specyficznego elementu, który w dzisiejszych czasach, wydaje się być absolutnie konieczny aby wywołać powszechne oburzenie: amerykańskiego złooczyńcy i winowajcy.

Zbrodniarzami w tej masakrze byli Północni Wietnamczycy. Nie było żadnych amerykańskich pomocników, którzy każdą strzelającą do bezbronnej ludności cywilnej, nie było nawet, o dziwo, amerykańskich bomb i pocisków.

A tam, gdzie nie ma amerykańskich zbrodniarzy wojennych i nieludzkich barbarzyńców, tam jest jakaś diwina tendencja do puszczenia w niepamięć i pokrywania milczeniem tych straszliwych aktów okrucieństwa, jako nie wartych protestu.

Blanka Kaczorowska

Blanka Kaczorowska była bliską współpracowniczką Ludwika Kalksztajna jako szefa specjalnej komórki podporządkowanej sieci wywiadowczej Komendy Głównej AK, używającej kryptonimu "Stragan". Pracę na rzecz wywiadu AK rozpoczęła w r. 1940 w Siedlcach jako 18-letnia, wybitnie przystojna dziewczyna. Następnie musiała przenieść się do Warszawy, używając kryptonimu "Stragan". Pracę na rzecz wywiadu AK rozpoczęła w r. 1940 w Siedlcach jako 18-letnia, wybitnie przystojna dziewczyna. Następnie musiała przenieść się do Warszawy, używając kryptonimu "Stragan".

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Na oskarżoną miał jednak wielki wpływ mąż-gestapowiec Kalksztajn, który wykorzystując jej naiwność, brak doświadczenia, młody wiek.

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Wiadomo jest, że AK wydała w ręce Gestapo najlepszych patriotów polskich (proces Kirchmajera, Pajera, morderców Martyki itp.).

Porazka Dla Partii Demokratycznej

Pod tym tytułem ukazał się w tygodniku "Newsweek" znamienny artykuł na marginesie projektowanej wizyty prez. Nixona do Pekinu przed majem przyszłego roku. Z uwagi na wyjątkowo wnikliwą ocenę tej historycznej misji Prezydenta w interesie i na rzecz pokoju światowego, przytoczamy poniżej wspomniany artykuł w całości.

"Kiedy ma miejsce jakieś ważne wydarzenie, a z drugiej strony zbliża się, choćby odległy jeszcze termin wyborów prezydenckich — instykt washingtonczyków każe im niezwłocznie doszukiwać się przypuszczalnego wpływu na przyszłość. Podobnie w ubiegłym tygodniu, ledwie Prezydent zdążył ujawnić plan swojej wizyty w Pekinie, stolica zaczęła już odrzucać i mierzyć wydziewek, jak ta wizyta może mieć na rozwój i znaczenie polityki wewnętrznej. Wytoniło się z tego powszechne przekonanie, że przynajmniej, na jakiś czas, Nixon mógł zapisać na swoje konto poważny sukces.

Konkurencyjne "góbie" z Partii Demokratycznej zostały niewątpliwie zdystansowane. Głośne wołanie o ustaloną datę wycofania wojsk z Wietnamu zostało chwilowo uciszone. Sprawa "pokoju" zyskała od razu zupełnie nowe perspektywy i aspekty, do wykorzystania w 1972 roku nie przez demokratów a przez Prezydenta.

Oczwiscie, trzeba sobie powiedzieć, że chińska eskapada może nie udać się i obrócić się w obciążenie raczej, niż pomoc w nadchodzących wyborach. Ale w chwili obecnej, prawie każdy jest bardziej zafascynowany i zaintrygowany możliwością powodzenia tego projektu i zarówno demokraci jak i republikanie przyznają, że od całych miesięcy Nixon nie miał lepszego politycznego klimatu. Ponadto, ten wzrost popularności, przyszedł dla Prezydenta w czasie, kiedy go najbardziej potrzebował. Inicjatywa pokojowa Wietkongu w Paryżu, powolna rekonwalescencja gospodarcza na rynku domowym, w tyle za spodziewanymi planami, najniższy od szeregu miesięcy procent popularności, zarejestrowany w ankiecie Gallupa — wszystko to w ostatnich czasach bardzo osłabiało jego pozycję i obniżyło szanse reelekcji.

Ale zaproszenie z Pekinu wydaje się zatrzymało tę złą paszę.

"Napewno musiało ono podziwiać jak kubał zimnej wody na wszystkich demokratycznych aspirantów" — zauważył przewodniczący jednego z Izbowych Komitetów.

Większość tych aspirantów popsiężyła od razu z oświadczeniami, pochwalającymi inicjatywę Prezydenta i ich raczej niewielką aprobatą i poparciem dla człowieka, którego pragną wysadzić z siodeła, była chyba najlepszym dowodem tego, jak bardzo czują się wymanewrowani przez Prezydenta.

Największe "góbie" wśród nich, jak sen. McGovern, sen. Birch Bay oraz Nowiejser, i najświeższy kontrkandydat Nixona z jego własnej partii, kongr. Paul N. McCloskey, zdawały się być szczególnie poruszone. Jeżeli podróż do Chin przyniesie pozytywne rezultaty a wojna w Wietnamie będzie faktycznie do tego czasu skończona, to program pokojowy w przedwyborczej kampanii Nixona na drugą kadencję zostanie ogromnie wzmocniony. W takim wypadku, demokraci z pewnością nie będą lansować kandydata, łatwo identyfikowanego z anty-wojenną propagandą. I jeśli Nixon będzie coraz trudniejszy do pobicia — tym bardziej mogą wzrosnąć szanse kandydatury sen. Edwarda M. Kennedy; na długi dystans, demokraci mogą raczej stawiać na magię i urok jego nazwiska. Ale w tej chwili, demokraci wspólnie odczuwają polityczną porażkę. I tak ich nadzieje na własne sensacyjne wizyty w Pekinie zostały zniweczone. (Kennedy złożył już uprzednio podanie o wizes. Obecnie wydaje się mało prawdopodobnie, aby Chincycy okazali się tak niechętni i niezauważalni, aby umożliwić politycznemu rywalowi wizytę przed Prezydentem. I jeżeli nawet, demokraci będą mogli odbyć takie wizyty w Pekinie później, to ich polityczny blask i aura stracą poważnie na sile. Jak potwierdził jeden z czołowych strategów Partii

Demokratycznej, — wizyta w Pekinie była wysoko na programowym politycznym rozkładzie jazdy dla kandydata Partii Demokratycznej w czasie, pomiędzy Konwencją Krajową a wyborami w przyszłym roku. W naszych spekulacjach politycznych, rozważaliśmy tę sprawę na wszystkich stronach. "Obecnie, jak sprawy wyglądają, — przyznał ten sam strategiczny planista demokratów — podróż do Chin byłaby oczywiście taką samą polityczną imprezą, jak standardowe pielgrzymki do Izraela lub Moskwy". Należałoby powiedzieć, jeśli wizyta pekińska prez. Nixona odbędzie się we wczesnych miesiącach przyszłego roku, to zabierze ona wszystkie światła reflektorów publicznego zainteresowania demokratycznym prawymyślnym.

Co specyjalnie drażni lienznych demokratów, to fakt, iż uznawali oni stale problem odprężenia z Chinami za wyjątkowo ważny. Głównym powodem, a tu nagłe Nixon ze swoją niepoprawną reputacją antykomunisty jest w o wiele lepszej sytuacji do pełnego wykorzystania tego zagadnienia niż oni.

Przywódcę mniejszości w Senacie, sen. Hugh Scott'a zastępował niedawno, czy Hubert Humphrey, udobry mu się bezkarnie zdobyć na tak śmiały i ryzykowny krok, z Nixonem jako szefem opozycji?

Odpowiedź sen. Scotta była szczerą i otwartą: "Nie", ale dzięki nieskazitelnej przeszłości politycznej Nixona jako konserwatywy, protesty ze skrajnej prawicy przeciwko jego podróży do Pekinu były zadziwiająco skromne. W Senacie, były senatorzy James Buckley z New Yorku i sen. John Tower z Teksasu objawili swoje wyraźne niezadowolenie.

Demokraci szycząc się na nowe niespodzianki, jakie mogą wynikać z dalszych obrotów osi Washington-Pekin, Asystent sen. Edmunda Muskie nie ukrywa, że należy się wkrótce spodziewać dalszych wiadomości o przygotowaniu do wizyty Nixona w Pekinie. "Henry Kissinger oczywiście nie spędził trzech dni w Pekinie tylko po to, aby inicjować prezydencką podróż w czasie do wiosny przyszłego roku. To co my wiemy, to wygląda tylko na wierzchołek góry lodowej na powierzchni oceanu. Niewątpliwie odbywa się obecnie uzgadnianie, synchronizowanie i orkiestrowanie całej imprezy, jak dobrze zastrojonego zespołu smyczkowego". I polityczni takticy z Partii Republikańskiej potwierdzają, że to jest właśnie dokładnie to, czego oni również oczekują.

Spółczeństwo o c z e k u je wyników" — przypomniał przed paru dniami jeden ze sztabowców strategicznych, sen. McGovern — "I jeżeli ich nie będzie, to ich brak może się odwrócić przeciwko Nixonowi." Sam sen. Muskie ostrzegł także, że blask tego symbolicznego kroku nie powinien przesłaniać dwóch zasadniczych i najistotniejszych problemów, które stoją przed nami:

"Po pierwsze: w jaki sposób mamy zakończyć wojowanie i zabijanie w Indochinach w jaknajszerszym możliwym czasie. A po drugie: jak mamy postępować; aby zakończyć wysięg zbrojeń, zanim stracimy nad nim całkowitą kontrolę?"

Czas pokazuje, czy podróż Prezydenta od Pekinu przyniesie realizację tych celów i ułatwi położenie trwałych fundamentów światowego pokoju, który Nixon tak bardzo pragnie urzeczywistnić.

Ale sama już tylko zapowiedź wizyty w Pekinie, wzbudzając nadzieje i stwarzając poczucie nowych możliwości pokojowych, zdobywała na natychmiastowy kredyt zaufania i dobrą polityczną koniunkturę. W okresie rosnącego zniecierpliwienia w kraju, prezydent zdobył bonus dodatkowego czasu, w którym jego polityka może wydać owoce.

A czas, być może, jest najwęższym bogactwem męża stanu."

Walka o Wolny Świat

Od końca II-iej Wojny Światowej, równowaga sił w świecie i międzynarodowy układ stosunków, bez względu na to jaki on nie jest utrzymywany się prawie wyłącznie dzięki dominującej amerykańskiej potęgze militarnej.

Siła ta wydaje się obecnie kurczyć. To zjawisko jest powodem poważnego zaniepokojenia wśród odpowiedzialnych za bezpieczeństwo kraju naczelnych władz wojskowych i uświadomionych obywateli. Obawy te nie są zupełnie przesadzone, ponieważ, specjalny Komitet powołany przez prez. Nixona w 1969 roku doszedł do końcowej i raczej pesymistycznej konkluzji, potwierdzając że "zbieżność licznych tendencji, nastrojów i politycznych orientacji wskazuje na to, że strategiczni bilans militarny pozytywny jak dotąd dla Ameryki, zaczyna się przesunąć na korzyść Związku Sowieckiego."

Niewątpliwie wszystkie wojny są raczej niepopularne, a pobór młodych obywateli kraju do służby wojskowej wywołuje w wielu ośrodkach społecznych uczucie antypatii do wojny. Wielu kwestionuje cenę ofiar poniesionych w wojnie. Ale jeden fakt pozostaje niezmienny i lepiej mu spojrzeć w oczy odważnie, niż chować się za parawan obojętności i wygodnej neutralności. Twarda rzeczywistość naszych czasów i tragiczne doświadczenia przeszłości uczą i przypominają, że słaby naród, który nie jest gotów do samoobrony, może być łatwo poddany tyranii zdobywców i utracić wolność.

Dlatego dobrze jest dokonać realistycznej oceny naszej obecnej sytuacji, która nakazuje abyśmy mieli więcej nowoczesnych broni nuklearnych dla wyrównania sowieckiego potencjału i abyśmy mieli więcej nowoczesnego sprzętu wojskowego, dla utrzymania militarnej pozycji światowego mocarstwa. Oczywiście pieniądze wydawane na cele obrony naszego kraju i naszych sprzymierzeńców są zawrotnie wysokie i gospodarka domowa może cierpieć z tego powodu. Ale korzyści z naszego pozytywnego i zdecydowanego kursu politycznego, wspartego wielką potęgą militarną są oczywiste. Kraje całego wolnego świata na wszystkich kontynentach korzystają z dobrodziejstw tej polityki Stanów Zjednoczonych. Europa Zach. jest niepokorną, chociaż Azja potrzebuje jeszcze nadal naszej pomocy. Bez tej pomocy, oba obszary: europejski i azjatycki byłyby już dawno w rękach komunistów. Zmagania o ratowanie wolnego świata w żadnym wypadku nie są zakończone. Walki w Indochinach być może skończą się w przyszłym roku, ale zasadnicze i najważniejsze pytanie, przed którym stoi amerykańskie społeczeństwo, dotyczy naszej woli i naszej gotowości do upewnienia innych krajów, że Stany Zjednoczone stoją z absolutną determinacją za polityką, która jest prowadzona i kontynuowana przez kolejne administracje od kilkadziesiąt lat.

W porównaniu z tragedią komunistycznej niewoli — żadne koszty dla utrzymania potężnej siły militarnej w interesie wolności i pokoju świata nie są zbyt wysokie.

Pomimo niebezpiecznych iluzji, pełzającej apatii i zanikania wielkich ambicji narodowych, społeczeństwo amerykańskie wydaje się jednak być gotowe do rozeznania surdowej i trudnej prawdy o groźnych nam niebezpieczeństwach i zdolne do powszechnej mobilizacji wszystkich naszych duchowych, humanitarnych i materialnych zasobów potrzebnych do zachowania naszych własnych i bezcennych form zbiorowego życia, które przenika umiłowanie wolności i przywiązanie do demokratycznych ideałów człowieczeństwa.

# KRONIKA Z TRÓJĆCOWA

### Nabożeństwa:

Środa — nowenna na cześć św. Józefa o godzinie 6:30 wieczorem w dolnym kościele.

### Cląg Dalszy Triduum Na Cześć Św. Anny:

W niedzielę po mszy 7:30 w dolnym kościele; w poniedziałek zakończenie triduum o godz. 6:30 wieczorem w dolnym kościele.

### Kolekta Na Utrzymanie Szkoły Parafialnej:

Jutro podczas wszystkich mszy św. będzie zbierana trzecia i dodatkowa kolekta na utrzymanie szkoły parafialnej. Prosimy parafian, a zwłaszcza tych którzy mają dzieci w szkole aby byli hojni w swojej ofierze, ażebyśmy mogli utrzymać naszą szkołę.

### Zapowiedzi:

Edward John Zak mł. z Deborah Lynne Sechter p. z par. św. Piotra, Itasca, Ill., zap. 3-a. Emil Emerle mł. z par. Matki Boskiej Anielskiej z Lucy Klonowski p. zap. 3-a.

### Wycieczka Do Cedar Lake:

Od jutra za tydzień członkinie

Grona Trzeciego Zakonu św. Franciszka wyjadą na Zjazd Tercjarski w Cedar Lake, Indiana, 1-go sierpnia. Autobus opuści parafialną placówkę parkowania o godzinie 8-iej rano punktualnie. Powrót z Cedar Lake o godzinie 5:45 wieczorem. Dla dogodności podróżujących msza św. będzie odprawiona w dolnym kościele o godzinie 10:30.

### Gratulacje:

W tych dniach szczęśliwie przeżywać rocznicę zaślubin małżeńskich: Victor i Amelia Unger, 1 rocznica ślubu; Walter i Olga Krzyżak rocznica ślubu. Zaczynam jubilatkom składamy serdeczne gratulacje i szczerze życzenia dalszych pomyślnych lat razem.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu, polskiego, do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jedynym jego wolnym głosem.

## Dziecko Spadło z 2-go Piętra

3-letnie dziecko, Nelson Colon, z pnr. 3929 N. Southport ul., bawiąc się w czwartek na werandzie na 2-gim piętrze, wraz ze swym 7-letnim bratem i 9-letnią siostrą wdrapał się na żelazną poręcz przy schodach i spadł z niej na cementowy chodnik koło domu, ponosząc śmierć na miejscu. Matkę, która była nieobecna wówczas w domu oskarżono o brak opieki. Sąsiedzi podali policji, iż matka ta, Sixta Colon nie była w domu przez 9 godzin przed tym wypadkiem, zostawiając w domu sześciorgo swoich dzieci. Matka oświadczyła policji, iż szukała tak długo innego mieszkania.

### ASTMA

Gorączka Sienna, Kaszel Szpitala i lekarze wynaleźli ostatnio nową formułę, zwaną "DECHA" na różne przypadki astmy, gorączki siennej, bóle głowy z powodu sinus i kaszlu. Tabletki DECHA wstrzymują ból i kichanie przy astmie i gorączce siennej w 15 minutach, oraz dają ulgę na ciężkie oddychanie i wstrzymują kaszel w kilku zaledwie godzinach. — Tylko \$3.00 \$3.50 przez gościa w APTECE GLASZERA 957 N. Ashland, Chicago, Ill.

### TOM'S

SAVE-WAY FOODS Wyborowe Mięsa i Produkty 5644 W. DIVERSEY Tel. ME 7-1030 Wyprowadz. od środy, 21 lipca do wtorku, 27 lipca U.S. Wyborowy ROUND STEJK 95c FUNT Bez Kości Rolowany WOŁOWINA RUMP ROAST 98c FUNT MORREL BOCZEK 1 Funtowa Paczka 79c SCOTT PETERSON'S PARÓWKI 1 Funtowa Paczka 69c SCOTT PETERSON'S PASZTETÓWKA 69c FUNT DOSTARCZAMY. Tel. ME 7-1030 GODZINY: Codziennie 8:30 do 7 wiecej. Sobota 8:30 do 4 po pol.

## Kalendarz Zebrań Towarzystw Przy Gminie 143-iej Z. N. P.

Gmina 143 ZNP w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca, w sali Jul. Słowackiego, 1700 W. 48-a ul., o godz. 8-ej. Tow. Ks. Kordeckiego, Gr. 353 ZNP w każdy 3-ci wtorek mies., w sali dolnej ŚŚ. Piotra i Pawła, o godz. 8-ej wieczorem. Tow. Bratniej Pomocy św. Józefa, Gr. 440 ZNP 3-ci poniedziałek mies., w sali im. Jul. Słowackiego o godz. 7-ej wieczorem. Tow. Przemysłowców i Rzemieślników Gr. 621 ZNP w każdy 4-ty wtorek, w sali im. Jul. Słowackiego, o godz. 8-ej wieczorem. Tow. Niepodległość Grupa 768 ZNP w każdy 2-gi poniedziałek mies., w sali im. Jul. Słowackiego, o godz. 8-ej wieczorem. Tow. Tadeusza Kościuszki, Gr. 913 ZNP 3-cia niedziela, w sali SWAP, Nr. 2 — 48-ma i S. Wood ulica, o godz. 2-jej popołudniu. Tow. Wawel Gr. 1400 ZNP w każdy 3-ci poniedziałek miesiąca, w sali dolnej ŚŚ. Piotra i Pawła, o godz. 8-jej wieczorem. Tow. Bol. Chrobrego, Gr. 1577 ZNP w każdą 4-tą niedzielę mies., w sali im. Jul. Słowackiego, o godz. 1:30 popołudniu.

Tow. Wista, Grupa 1919 ZNP, w każdą 3-cią niedzielę, miesiąca, w sali G. Martyka, pnr. 4645 So. Honore ul., o godz. 2-jej popołudniu. Tow. Biela Róża, Grupa 2326 ZNP w każdy 1-szy czwartek miesiąca, w sali Marquette Field House, pnr. 6700 So. Kedzie Ave., o godzinie 7-ej wieczorem. Tow. Town of Lake, Gr. 2635 ZNP, w każdą 2-gą sobotę, w sali Jul. Słowackiego, o godz. 8-ej wieczorem. Tow. Millennium, Gr. 3175 ZNP w każdą 2-gą niedzielę, w sali Corniel Park, 50-ta i S. Wood ul., o godz. 2-jej popołudniu.

NINA'S FLOWER SHOP WEDDING FLOWERS FUNERAL DESIGNS CORSAGES — ANNIVERSARIES PROM — GRADUATION, etc. We wire flowers anywhere We cater to clubs — Churches and Organizations Commercial Accounts welcome. 3851 West 26th Street Phone 522-2852

SHIPLEY'S TV INC. SALES — SERVICE 5659 West Addison Phone 777-8483 We specialize in Motorola — RCA Zenith TV's — Radio — Phonographs and Tape Recorders This Ad worth \$1.50 towards service call.

## CHOROBY SKÓRNE — OTWARTE RANY

Masć "LEGULO" skutecznie używana przeszło 40 lat, wstrzymuje swierzbienie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna, nie pali. Gdy swierzbiała rana nie da ci siedzieć lub spać spokojnie spróbuj Masć "LEGULO" a znajdziesz ulgę w swych cierpieniach. Także używana na Oparzenia, Spalenia, PSORIASIS (choroba powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, EGZEMA, Boleża, Palaca Skóra od Mocz (Disper Rash), ŚWIERZBIACE PŁAMY NA REKACH, NOGACH i innych miejscach na ciele, ATHLETE'S FOOT (GRZYBICA — palenie, swierzbienie pomiędzy palcami u nóg) na SUCHA i POPEKANA SKÓRE, "HEMOROIDY, WYSTAJACE I ŚWIERZBIACE" i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznych przyczyn. Po 98c, \$1.80 i \$5.00 w APTEKACH.

Lub przysłać "Money Order" do: LEGULO (Z) 5618 W. EDDY ULICA CHICAGO, ILL. 60634

Józef i Lorraine Stroka — zapraszają do LONE TREE INN 7710 Milwaukee Ave., Niles Tel. 967-8939 5 min. od kina Mill Run (Za cementarzem Św. Wojciecha) DOSKONAŁA POLSKA KUCHNIA PIEROGI — GOŁĄBKU CZARNINA oraz wysmienite dania kontynentalne. Sala do wynajęcia na przyjęcia i uroczystości rodzinne. W piątek i sobotę do tańca przygrywa "Executives" Jeśli pragniesz zjeść coś dobrego i zabawić się, to wstąp do LONE TREE INN

WONDERLAND BALLROOM & HALL 2940 N. Milwaukee Ave. 2 PIĘKNE ODNOWIONE SALE NA PRZYJĘCIA, BANKIETY, WESELA ORAZ WSZELKIE OKAZJE OD 50 - 1,000 OSÓB. Wyśmienita Polsko-Amerykańska Kuchnia. W Sercu Polonii Poleca Państwu Nowy Właściciel TADEUSZ KOWALCZYK 252-9799

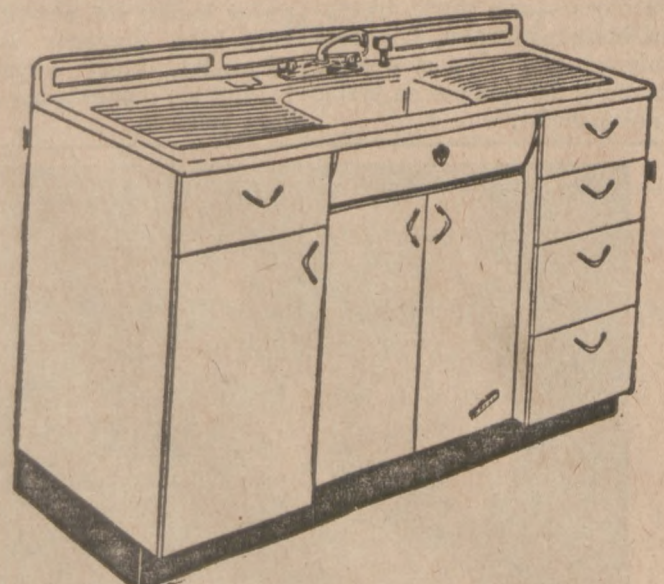
MASSAGE THERAPY Says Your Body Was Made To Last A Lifetime With Proper Individual Health Care HEALTHICIAN ESTAIR ROMERO, N.D. Healthic Treatment SICKNESS IS UNNECESSARY 2212-14 So. Lavitt St. Chicago, Ill. 60608 Phone Virginia 7-1176

NOW OPEN JOSEPHINE'S LOUNGE 4957 S. ASHLAND We welcome our Polish friends & Visitors Friendly Atmosphere where old friends meet. Hams Beer on Tap Package Liquors & Beer Carry — Out. Open Daily 9 A.M. till 2 A.M. Josephine Rozmus, Proprietor

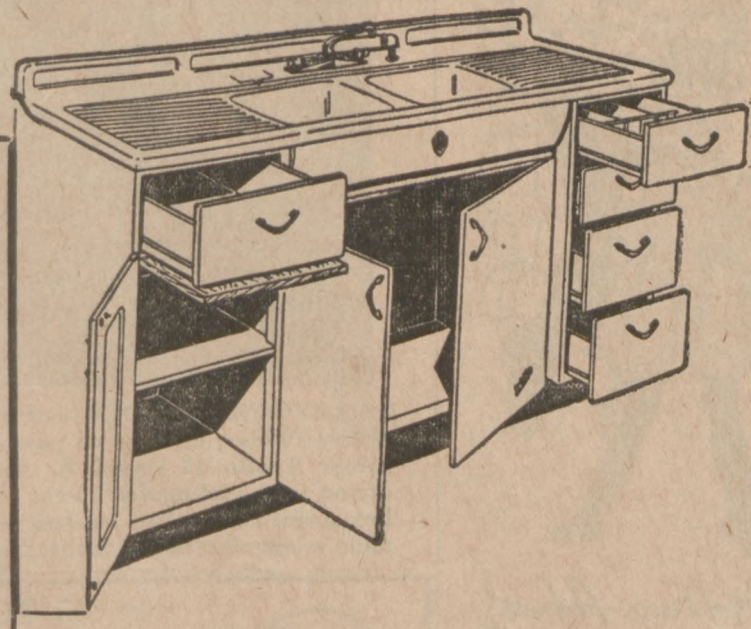
We Welcome Our POLISH FRIENDS and VISITORS at TOYSUN Chinese Food RESTAURANT CHINESE FOOD OUR SPECIALTY ALSO SERVING AMERICAN STYLE DISHES TABLE SERVICE AND CARRY-OUT HOURS: 11 a.m. to 8:30 p.m. 1537 W. 47TH ST 523-8114

EVANSTON BUILDERS LUMBER CO. • Listwy Eli S. Fisher, prezes • Dykta 1001 Sherman Ave. • Płyty ścienne Evanston, Ill. • Płyty ścienne (wall paneling) • Wyroby stolarskie • Przybory budowlane (1 blok na północ od Main St.) • "Sakrete" • Tafelki na sufit UN 4-7701, UN 4-0415 Wszystko z zakresu stolarstwa i budowl. Proszę powołać się na to ogłoszenie.

## WYPRZEDAŻ ZLEWÓW KUCHENYCH YOUNGSTOWNS! NAJLEPSZEJ JAKOŚCI SZAFKOWE ZLEWY



Tylko \$144<sup>95</sup> Luksusowy 54" MODEL POJEDYŃCZA MISKA DWA ŚCIEKOWE WIERZCHY



Tylko \$164<sup>95</sup> Luksusowy 66" MODEL 2 MISKI i 2 ŚCIEKOWE WIERZCHY

### PORÓWNAJCIE TE LUKSUSOWE URZĄDZANIA.. ZOBACZCIE ILE OSZCZĘDZACIE!

- Nie jeden wierzch ściekowy ale 2!
- Nie 2 szuflady ale 5!
- Poręczny wąż do zmywania
- WSZYSTKO STAL wspiana biel Star
- Złobiony wierzch, opływowe szuflady

MAX Gerber INC. PLUMBING HEATING • MAJOR APPLIANCES OPEN MONDAY, THURSDAY TO 9 P. M. 2293 MILWAUKEE AVE. Phone Dickens 2-7600

# A Profitable Partnership

## Your Savings and Our Interest

Whether you save something from your pay check regularly or put a large sum into a savings account, Standard Federal adds its interest and you have a partnership that is sure to make your savings grow larger. We add interest at the highest rate permitted under current Federal Regulations—compounded daily and paid quarterly. At the end of each calendar quarter you find that your savings are suddenly larger and the longer you continue this partnership, the larger your savings grow. A profitable partnership for you and remember when you need your savings you may have them 100 cents on the dollar plus all accrued interest and that makes your partnership dependable.

5% TO 6% PER ANNUM DEPENDING ON TYPE, AMOUNT AND TERM COMPOUNDED DAILY, PAID QUARTERLY

# STANDARD FEDERAL

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO

4192 Archer Avenue at Sacramento Chicago, Ill. 60632 • 847-1140

ASSETS OVER \$155,000,000. RESERVES OVER \$13,500,000.

OFFICE HOURS Monday, Tuesday, Thursday and Friday, 9 A.M. to 8 P.M. Saturday 9 A.M. to Noon • Wednesday, No Business Transacted

# Wiadomości z Town Of Lake

## Pielgrzymki, Wycieczki, Posiedzenia Tow. Sprawy Lokalne

### Jan Piech Nie Żyje

Dnia 21-go lipca rano zmarł śp. Jan Piech (małż śp. Katarzyny z domu Kruk), członek Tow. Andrzeja Kmicieca gr. 1340 ZNP.

Pogrzeb odbył się 24-go lipca z kościoła św. Józefa, gdzie o godz. 10-iej rano została odprawiona Msza św. za spokój jego duszy. Po skończonym nabożeństwie Orszak Żałobny wyruszył na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, gdzie w grobie rodzinnym zwłoki złożono.

Zmarły pozostawił w kału Edwarda (Zofię) i Władysława (M.L. dred), synów i synowe; George i Andrzeja, wnuczki i wnuczków; Marcina (Marie), brata i bratowę; Mildred i Eugene, bratanicę i bratanika.

Cześć Jego pamięci.

### Z Klubu Marynarskiego Moskiewskie Oko

W niedzielę, dnia 1-go sierpnia, Klub Marynarski Moskiewskie Oko, urządza pielgrzymkę do Burlington Wis. na odpust do Matki Boskiej. Autobus odjeżdża z 48-ej i Western o godzinie 6:30 rano, z 48-ej i Wolcott o 6:45 a 51-ej i Ashland o godzinie 7:00. Cena biletu po \$4.50 od osoby. Prosimy wszystkich żebymy przedrej robili rezerwację; telefonować do sekr. HE 4-1388 lub do prezesa Tomaszczaka: 737-8654.

Dalsze pielgrzymki do Gary, Ind. na 15-go sierpnia, do Olivet, Ill. 22-go sierpnia, a na dwa dni do Matki Boskiej Śnieżnej, w Belleville, Ill. 4-go i 5-go września. Kto ma ochotę jechać, prosimy robić rezerwację zaraz, bo musimy wiedzieć dokładnie ile osób jedzie. Koszt podróży — \$45.00 od osoby. Telefonować tylko do przewodniczącej na tę pielgrzymkę: HE 4-1388.

### M. A. Bialek, korespondentka Przypomnienie

Wycieczkę do Obozu urządził Oddział Syrena L.M. Wszyscy jedziemy do Obozu Młodzieżowego w Yorkville, Ill., Okt. 12 i 13-go ZNP z Oddziałem Syrena Ligi Morskiej, w niedzielę, 8-go sierpnia, odjedź sprzed sali Columbia, 48 i Paulina, o godz. 8-jej rano. Członkowie są proszeni o wzięcie udziału w tej wycieczce, bliższe szczegóły ukaza się w przyszłym tygodniu.

### Klub Nowy Prąd

Przewodniczący Konstanty Gruchot wraz z prezesem Ludwikiem Tomaszczak, zapraszają Polonie, Kluby i Towarzystwa na Bankiet 20-lecia, który Klub Nowy Prąd urządza w sobotę, 16-go października, w sali Rainbow Gardens, 1425 W. 51 St. Po kolacji zabawa taneczna. Prezes Ludwik Tomaszczak prosi członków, żeby poparli i tę zabawę.

Posiedzenie Klubu Nowy Prąd, odbędzie się 6-go września. Ważne sprawy do załatwienia.

Frances Nowosad, sekr.

### Posiedzenie Oddziału Gdańsk 28-go lipca

Oddział Gdańsk nr. 50-ty Ligi Morskiej odbędzie swoje miesięczne posiedzenie w środę, 28-go lipca w sali Rainbow Garden, 1425 W. 51-sza ul.; początek o godz.

7:30 wieczorem. Ważne sprawy do załatwienia, Zarząd prosi członków i członkinie o liczne przybycie.

J. Tabisz, prezes;  
R. Jelińska, sekr. prot.

### Wiadomości Klubu Parafii Osielec Nr. 203 Związku Klubów Małopolskich. Echo z Pielgrzymki Do Munster, Ind.

W niedzielę, 18-go lipca br., odbyła się pielgrzymka Klubu par. Osielec do Klasztoru OO. Karmelitów Bosych w Munster, Ind. na odpust Matki Boskiej z Góry Karmelice.

Po przyjeździe do Klasztoru uczestnicy naszej pielgrzymki poszli przed Pomnik Serca Pana Jezusa, gdzie złożyli wieńiec z kwiatów od prezesa Rosy Hawryszko z Oddziału Morskie Oko Nr. 47 L.M.A. i prezesa Klubu par. Osielec, na cześć wszystkich, którzy pomogli zbudować ten Pomnik 10-cio Letniej Rocznicy założenia Oddziału Morskie Oko.

Serdecznie dziękujemy za wzięcie udziału w naszej pielgrzymce. Do Munster znowu pojedziemy w niedzielę, 3-go października br. i już można się zapisywać na tę pielgrzymkę.

### Pielgrzymka Na Odpust Do Burlington, Wisc.

W niedzielę, 1-go sierpnia w Klasztorze OO. Franciszkańców, w Burlington, Wisc. odbędzie się Odpust Porejankuli. Z tej okazji Klub Osielec urządza pielgrzymkę. Autobus odjeżdża o godz. 6-jej rano sprzed sali Rose Hawryszko, pnr. 4756 S. Western Ave., o godz. 6:15 rano z 47-jej i S. Wood, o godz. 6:30 z rogu 51-jej i S. Ashland Ave., o godz. 6:50, zatrzyma się Division i Kennedy pod mostem, gdzie zamierze uczestników naszej pielgrzymki z północnej strony miasta. Bilety po \$4.50 od osoby. Po rezerwacje prosimy telefonować: HE 4-5213.

### Idziemy Na Piknik Związku Kluba Małopolskich.

W niedzielę, 25-go lipca br. w Ogrodzie Wozniaka na 28-jej i Blue Island, odbędzie się Roczny Wielki Piknik. Wstęp od 10-jej przed południem. Obiad będzie można zakupić po bardzo przystępnej cenie.

Związek Klubów Małopolskich, przy którym jest zorganizowana Rada Polonii, wiele dobrego zrobiła dla naszej Polonii w Polsce. Wiele pieniędzy zostało wysłane do Polski przez Radę Polonii, 54-ry Kluby, które należą do ZKM dopomogli swoim parafianom. Wiele to szkół otrzymało pomoc, kościołów, szpitali, Straże pożarne. Wierzymy, że i tym razem Polonia poprzez piknik Związku Klubów Małopolskich, aby nadal mogli pracować dla dobra naszych Rodaków i Rodaczek w Polsce.

Mieczysław A. Binkowski, korespondent.

### Tow. Króla Jana III-go Sobieskiego Gr. 298 Z.N.P.

Będzie miało swoje półroczne posiedzenie w niedzielę, 25-go lipca br. w sali parafialnej 4327 So. Richmond ul., o godzinie 2-jej po południu. Uprasza się wszystkich członków i członkinie o przybycie. Tow. ma za zaszczyt objąć, że nasz sekr. prot. Józef Dudek został wybrany na wiceurzędniczym Gminy 39 Z.N.P., w dniu 18-go czerwca. Zarząd grupy oraz Józef Dudek składają podziękowanie wszystkim delegatom i delegatkom do Gminy 39-jej, którzy się przyczynili do wybrania jego na postą na Sejm 36 Z.N.P.

Fred Piekarz, prezes  
Józef Dudek, sekr. prot.

### Wycieczka do Yorkville

Klub Kujawiaków i Polsko Ameryk. Klub Społeczny Town of Lake urządza Wycieczkę do Obozu Młodzieżowego ZNP do Yorkville, Ill., w niedzielę, dnia 8 sierpnia. Autobusy odjeżdżać będą sprzed siedziby obydwóch klubów pnr. Rainbow Gardens, pnr. 1425 W. 5-sza ulica, o godz. 8-jej rano. Cena za przejazd w obie strony \$2.50 od osoby.

Prezes K. Gruchot i przewodn. T. Łączkowski, wiceprezes — zapraszają wszystkich członków i znajomych. Nie zwlekajcie z zamawianiem miejsc. Proszę dzwonić do przew. T. Łączkowskiego



PODDAJA SIĘ — Arabscy partyzanci poddają się wojskom izraelskim po przekroczeniu rzeki Jordan w ucieczce przed rządowymi wojskami króla Husseina.

## Z Posiedzenia Zarządu Centralnego ZNP

W piątek, 23 lipca br. w siedzibie własnej odbyło się regularne posiedzenie Zarządu Centralnego i Dyrekcji ZNP pod przewodnictwem prezesa mec. Alojzego Mazewskiego. W zebraniu wzięli udział wszyscy członkowie Zarządu, dyrektorki i dyrektorzy. Przybyli na posiedzenie również cenzor ZNP mec. Władysław Dworakowski i wicecenzor Kazimierz Lotarski. Wśród gości znajdowali się prezes Gminy 38 w Pittsburghu Jan Radziwiński oraz prezes Gminy 72 w Erie, Pa., Antoni Akus z małżonką.

Po sprawdzeniu obecności przez sekr. krajowego Adolfa Pachuckiego i przyjęciu protokołu z poprzedniego zebrania, prezes Mazewski wezwał wszystkich do powstania i uczczenia pamięci Zmarłych.

### Uczenie Pamięci Zmarłych

Powolani wołą Wszechmocnego opuścił szeregi nasze następujący Braacia i Siostry, długoletni członkowie Związku:

**Józef F. Pienczak**, członek Grupy 3167 Z.N.P., Chicago, Ill. Zakończył i organizator swej Grupy i jej sekretarz finansowy do ostatniej chwili. Był długoletnim prezes Grupy 2394 Z.N.P. Był prezes Gminy 39-jej, kasjer przez 14 lat. Poseł Sejmów 29, 30, 32, 33 i 35-go.

**Mikołaj M. Siatkowski**, członek Grupy 1492 Z.N.P., East St. Louis, Ill. Był prezes swej Grupy.

**Stanley Anderson**, członek Grupy 1753 Z.N.P., Benton, Ill. Piastował urząd wiceprezesa swej Grupy.

**Maryan Maciejewski**, członek Grupy 291 Z.N.P., Buffalo, N.Y. Długoletni sekretarz finansowy, sekretarz protokołowy swej Grupy. Poseł Sejmów 33-go.

**Adam Sikora**, członek Grupy 1814 Z.N.P., West Mifflin, Pa. Długoletni prezes swej Grupy, piastował urząd sekretarza finansowego przez 13 lat. Poseł Sejmów 29 i 33-go.

**Franciszek Oklejewicz**, członek Grupy 315 Z.N.P., był prezes swej Grupy, zmarł w wieku 95 lat.

**Maria Tamborska**, członkini Grupy 1280 Z.N.P., St. Louis, Mo. Należała do Związku 55 lat, zmarła w wieku 96 lat.

VI 7-8255 lub do prezesa K. Gruchot tel. 927-9574, H. Stan Tel. 735-1279 lub A. Filipiak tel. CL 4-2716.

Konstanty Gruchot — prezes; Tadeusz Łączkowski, przewodn. i wiceprezes; Apollonia Gruchot, korespondentka.

### Do Sekretarzy Grup Z.N.P. i Towarzystw

Sekretarze grup Z.N.P. Tow. Klubów Placówek są proszeni aby komunikaty o zabawach, posiedzeniach i jubileuszach nadsyłać do Korespondenta przed każdą środą tygodnia adresując listy jak następuje: WI. Tomaszewski, 2906 S. Archer Ave., Chicago, Ill. 60608. Każda nadesłana wiadomość będzie umieszczona w wiadomościach z Town of Lake.

Towarzystwa przed każdą zabawą lub piknikiem powinny dać przynajmniej jedno platne ogłoszenie, reszta będzie ogłoszona bezpłatnie.

Korespondent jest zawsze na usługi wszystkich Towarzystw Klubów Placówek w zamian prozę zamawiać i czytać Dziennik Związkowy.

**Polsko-Amerykański Klub Społeczny** urządza roczny piknik w Polonia ogrodzie, 4104 Archer i St. Louis. Dnia 25-go lipca 1971. Początek o 12-jej w południe. Do tańca będą przystępować dwie popularne orkiestry: Polka Tonosi Fox-trot-Polka. Kuchnia będzie wyposażona w ciepłe potrawy. Wioskach będą sliżne premie. Prezes Konstanty Gruchot wraz z całym komitetem zaprasza wszystkich członków. Donacja \$1.50 od osoby. Konstanty Gruchot, prezes z administracją i komitetem; A. Gruchot, korespondentka.

### Franciszka Kapryan, członkini Grupy 127 Z.N.P., Chicago, Ill. Należała do Związku 71 lat, zmarła w wieku 96 lat.

**Rozalia Skura**, członkini Grupy 1742 Z.N.P., New Castle, Del. Należała do Z.N.P. 56 lat, zmarła w wieku 95 lat.

**Michał Zieliński**, członek Grupy 1367 Z.N.P., Leavenworth, Kans. Należał do Z.N.P. 60 lat, zmarł w wieku 97 lat.

**Józef Górski**, członek Grupy 470 Z.N.P. Watervliet, N.Y. Należał do Z.N.P. 63 lat, zmarł w wieku 90 lat.

Cześć ich pamięci.

Cześć pamięci wszystkich Braći i Sióstr naszych zmarłych w czasie od ostatniego posiedzenia naszego.

Grupom i Gminom wyrażamy żal.

Rodzinom zmarłych wyrażamy głębokie współczucie.

### Sprawozdanie Krajowego Prezesa ZNP

Dnia 19-go czerwca wziąłem udział w balu-bankiecie i wybotze Królowej ZNP na rok 1971, urządzonym staniem Wydziałów Kobiet Okręgu 12-go i 13-go, których Helena Orawiec i Zofia Buczkowska są komisarkami. Gości powitała komisarka 12-go Okręgu Zofia Buczkowska, a przewodniczącą programu była komisarka 12-go Okręgu Helena Orawiec. Wiceprezesa Irena Wallace przedstawiła debutantki i konstantki do tytułu "Miss PNA." Na tym bardzo miłym przedsięwzięciu towarzyskim wygłosiłem przemówienie, skierowane głównie do debutantek podkreślając wielkie skarby ich polsko amerykańskiego dziedzictwa i apelując, aby pozostały wiernie zasadom polskiej kultury i tradycji, których wyrazicielem jest Związek Narodowy Polski.

Dnia 20-go czerwca wygłosiłem przemówienie na bankiecie ku czci Ks. Kazimierza Czaplickiego, CSC, współpobroszcza parafii św. Trójcy. Bankiet zorganizowany był z okazji 25-lecia jego święcen kapłańskich. Jubilatowi złożyłem słowa uznania za jego wielką pracę na niwie polskości i życzyłem mu dalszego powodzenia. Przemówienie wygłosił również Suffragan Archidiecezji Chicago, Ks. Biskup Alfred Abramowicz, a przewodniczącą programu była nasza wiceprezesa, Irena Wallace.

Tego samego dnia z rana wziąłem udział w uroczystym otwarciu Obozu Młodzieżowego Okręgów 12-go i 13-go w Yorkville.

Dnia 1-go lipca przewodniczyłem posiedzeniu Zarządu Wykonawczego Kongresu Polonii Amerykańskiej, na którym przedłożyłem szczegółowe sprawozdanie z naszych skutecznych zabiegów nad uwolnieniem Adama Muellera z więzienia w Polsce. Mueller już znajduje się w Stanach Zjednoczonych, a z ramienia Kongresu Polonii działał w jego obronie w Polsce adwokat Ryszard Mrotek.

Dnia 7-go lipca miałem spotkanie z sędzią Tadeuszem Adesko, który jest przewodniczącym Komitetu Zbiórki Funduszu na Odnowę Zamku Królewskiego w Warszawie Omówiliśmy sposobności i możliwości przeprowadzenia takiej zbiórki.

Dnia 14-go czerwca przemówiłem na pikniku Stowarzyszenia Emerytów Polskich, którego prezesem jest Stanisław Piotrowicz. Oddałem im uznanie za przeszłe zasługi i za obecnie wykonywaną pracę i apelowałem aby to samo zainteresowanie się współnymi

sprawami i tę samą służbę dla ideałów przeschcenieli w swoich synów i wnuków.

Dnia 16-go lipca wygłosiłem przemówienie do Stanowej Komisji Polskiego Legionu Weteranów Amerykańskich w Waukegan. Złożyłem im tradycyjnie życzenia i w głównej treści przemówienia apelowałem, aby brali coraz większy i wydajniejszy udział w zbiorowych pracach i dążeniach naszej Polonii.

Dnia 18-go lipca wziąłem udział w Dniu Związkowym Wydziału Kobiet siedmiu Gmin ZNP, jaki odbył się na Związkuw Polance w New Jersey. Udałem się tam w towarzystwie naszego wiceprezesa Franciszka M. Prochota i komisarka 3-go Okręgu Leopolda Babirackiego. Byli tam również komisarz Okręgu 5-go Eugeniusz Zegar i komisarka tego Okręgu Janina Kozmor. W przemówieniu swym podkreśliłem wielką rolę kobiety w dziejach ZNP i apelowałem o wzmożoną pracę w wewnątrkołą i społeczno organizacyjną szeregów w tym okresie przedsejmowym. Przewodniczącą programu była Katarzyna Wardaszk, prezeska Wydziału Kobiet Siedmiu Gmin.

W czasie od ostatniego posiedzenia Zarząd Centralnego otrzymałem następujące donacje na Kolegium ZNP w Cambridge Springs, Pa.:

Antoni Ossoliński, Glen Burnie, Md., \$50.00; Pp. B. Włodarscy, Piscataway, N.J., \$15.00.

W miesiącu czerwcu Związkowcy i Związkowczynie złożyli na moje ręce 244 aplikacje nowego członkostwa na ogólną sumę ubezpieczenia \$603,500.00.

Sprawy biurowe w tym okresie czasu toczyły się zwykłym trybem.

Alojzy A. Mazewski.

(Dokończenie w poniedziałek)

## Nowy Program w Kolegium ZNP

Cambridge Springs, Pa. — (KW). — Wydział Historyczny przy Kolegium Związkowym (Alliance College) przystąpił do wprowadzenia nowego programu mającego na celu pobierania na taśmie wspomnień zasłużonych wśród Polonii działaczy. Program "oral history" ma coraz większe powodzenie na wyższych uczelniach. Zwiększa on źródła informacji dla historyków, stuchających ustnych relacji z najważniejszych w y d a r z e ń działaczy społecznych i narodowych.

Program zapoczątkowany przez Kolegium Związkowe ma na celu przeprowadzenie wywiadów z wybitnymi jednostkami polonijnymi, pamiętającymi najważniejsze wydarzenia w życiu Polonii Amerykańskiej i utrwalenie tych wywiadów na taśmie. Pierwszym którego wywiad został nagrany na taśmie był wiceprezes nauki Kolegium Związkowego, weteran armii polskiej, prof. Stanisław Luter, który w osiemdziesiątym roku życia od 50-ciu przeszło lat bierze bardzo czynny udział w życiu polonijnym. Wywiad z prof. Lutera przeprowadził absolwent Kolegium Związkowego, Jerome Buyny z East Vandergrift, Pa. Buyny wkrótce uda się w rejon Nowej Anglii, gdzie zamierza przeprowadzić wywiady z polskimi działaczami. Podróż Buynego będzie w części finansowana przez Fundację Kościuszkowską. Kierownikem projektu jest

wnictwo nad programem "oral history" objął prof. Robert Ilievich, przewodniczący działu historycznego w Kolegium Związkowym.

## Na Misję Do Kamerunu

Poznań. — W kaplicy misjonarzy Ducha św. w Puszczykowie koło Poznania ks. arcybiskup Baraniak udzielił święceń kapłańskich diakonowi Zygmontowi Kosielskiemu z tego Zgromadzenia. Zarówno święcenia jak i prymicje neoprezbitera stały się manifestacją na rzecz misji, bowiem ks. Kosielski wraz z drugim misjonarzem O. Leonem Kolodziejskim wkrótce mają wyjechać na misję do Kamerunu.

## Łupem Aferzystów Padło \$40 Milionów

New York, N.Y. (G.P.) — Agenci FBI usiłują wytropić sprawców największego od zakończenia II wojny światowej oszustwa bankowego, którego ofiarą padły m. in. Międzynarodowe Linie Lotnicze "Braniff", "Mercantile National Bank" z Dallas oraz cała plejada drobniejszych instytucji kredytowo-bankowych. Według wstępnych ustaleń łupem oszustów padło około 40 mln dolarów. Szyldem, pod którym działali oszuści był "Bank of Sark" mający swą siedzibę na należącą do Wielkiej Brytanii wysepce Guernsey na kanale La Manche.

W rzeczywistości oficjalna działalność dyrekcji banku ograniczyła się do wydrukowania papieru listowego z nagłówkami firmowym oraz na prowadzeniu obszernej korespondencji. Wykorzystując łatwowierność różnych instytucji bankowych oszuści z "Bank of Sark" pożyczyli w ciągu krótkiego czasu około 40 mln dolarów w zamian za "papier wartościowy" bez pokrycia oraz obietnicę płacenia wysokich procentów.

Afera wyszła na jaw gdy "papier wartościowy" wypuszczone przez "Bank of Sark" znalazły się na giełdzie i jeden z maklerów stwierdził z przerażeniem, że nie posiadają one absolutnie żadnej wartości. Wszczęte natychmiast dochodzenie wykazało, że firma pod nazwą "Bank of Sark" została skreślona z rejestru handlowego 1 marca br. Stwierdzono także, że na czele rady dyrektorów banku stał niejaki Herbert Lion Singer z Toronto (Kanada), który poprzednio trudnił się domokrężną sprzedażą książek.

Podobnie jednak jak w New Yorku przedstawia się sytuacja w Pensylwanii, a gorzej jeszcze w Maine (11.4 zgonów na każde tysiąc mieszkańców), oraz na Florydzie i w Missourii (11.3).

Wyprowadzający się z miasta New York do innej części stanu obywatel poprawia tym samym — statystycznie biorąc — swe szanse przeżycia bieżącego roku, bo "rata śmiertelności" wynosi w skali stanowej 9.6 zgonów na tysiąc mieszkańców.

## "Śmiertelne Miasto"

New York (N.D.) — Z opublikowanego ostatnio przez National Health Education Committee sprawozdanie p.t. "Facts on the Mayor Killing and Crippling Diseases in U.S. today" wynika, że rezydent miasta New York ma o 15 procent większe szanse zgonu w ciągu roku bieżącego, niż przeciętny mieszkaniec innej części kraju.

W metropolii nowojorskiej zanotowano bowiem 11,2 wypadków śmierci na każde tysiąc mieszkańców, podczas gdy w sąsiednim Connecticut jedynie 9, a na Wyspach Hawajskich 5,3, na Alasce — 4.

Podobnie jednak jak w New Yorku przedstawia się sytuacja w Pensylwanii, a gorzej jeszcze w Maine (11.4 zgonów na każde tysiąc mieszkańców), oraz na Florydzie i w Missourii (11.3).

Wyprowadzający się z miasta New York do innej części stanu obywatel poprawia tym samym — statystycznie biorąc — swe szanse przeżycia bieżącego roku, bo "rata śmiertelności" wynosi w skali stanowej 9.6 zgonów na tysiąc mieszkańców.

**Double Delight!**  
PRINTED PATTERN  
4746  
26

by Anne Adams!

**KSIEZYCOWY SWIDER** — Inżynier wypróbuje specjalny swider, którym na powierzchni Księżyca kapitan załogi Apollo 15 David R. Scott ma wywiercić kilka otworów o głębokości 10-ciu stopów celem pobrania próbek gruntu do badań naukowych. Zdjęcie zostało wykonane w ośrodku badań przestrzennych w stanie Colorado.

**45 TO 55 CLUB**  
"Come in and see how Beautiful you will be."  
PERMANENTS TO FIT YOUR BUDGET.  
TUESDAY AND WEDNESDAY \$7.50 AND UP.  
Experienced Beauty Operator, wanted to work  
STYLING - HAIR DYEING - HAIRCUT  
in busy shop, SALARY plus tips.  
3358 N. KARLOV AVE.  
For Appointment Phone: PE 6-0530

M. CHARLES LANZA & M. DANIEL DOMENJOU  
**INVITE YOU TO VISIT La Champagne**  
Serving the Finest French Cuisine  
Open Tuesday thru Friday - Noon to Midnight  
Saturday - 5 p.m. to Midnight • Sunday - Noon to Midnight  
**COMPLETE DINNERS FROM \$6.75**  
CHAMPAGNE SUNDAY BRUNCH  
PRIVATE DINING ROOM AVAILABLE FOR PARTIES  
AND CLUB ORGANIZATIONS ETC.  
3172 N. SHERIDAN ROAD  
IN THE BELMONT HOTEL  
FREE PARKING • Reservations Call Roxanne — 528-2039

• CHAIN LINK  
• REDWOOD  
• STOCKADE  
We will not be undersold  
**ACE FENCE**  
Free Estimates 637-7437

**DLA WYGODY MIESZKAŃCÓW Południowej Części Miasta**  
SPECJALNY KURS SZKOŁY JAZDY AUTEM St. Jaworskiego  
LEKCJE ODBYWAĆ SIĘ BĘDĄ Przy ASHLAND i 47 ULICY  
Zapisy codziennie  
DZWONIC: 685-3344  
**COSMOPOLITAN DRIVING SCHOOL**  
4501 N. Milwaukee Ave.  
róg Sunnyside

**TERAZ ZARABIAJECI**  
CERTYFIKATY OSZCZEDNOŚCIOWE  
NA TERMINY 2 - 4 LATA.  
PROCENTY WYPŁACANE OD DATY ZŁOŻENIA DEPOZYTU.

**6%**

NA KONTACH OSZCZEDNOŚCIOWYCH WYPŁACANE KWARTALNIE **5%**

**LOOMIS SAVINGS & LOAN ASSOCIATION**  
1359 West 51st St. • Chicago 60609 • YArds 7-6700

FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURED UP TO \$20,000 (MEMBER OF NATIONAL LIFE SAVERS ASSOCIATION)

**E & B Decorating**  
3 POKOLENIA FACHOWEGO STROJENIA  
ZEWNĄTRZ TRYMOWANIE • OBICIA STUCCO - MURARSTWO  
WEWNĄTRZ FACHOWE MALOWANIE DOBIERANIE KOLORÓW ZAWIESZANIE TAPET DARMO KOSZTORYSY W PEŁNI UBEZPIECZENI  
394-4239  
Po Osobista Obsługa Dzwonienie Do ED BORNSON

# Youngstown GL Softball Champ

## Erie PNA Reaches Losers Finals

Youngstown, Ohio, rallying in the final inning, successfully defended its Great Lakes Softball Tournament championship Sunday at Pulaski Park by defeating Akron 4-3.

The tourney was forced into an extra game as Youngstown going into Sunday's play unbeaten, was knocked off by Akron in the first title contest, 2-0, behind Rip Fugate's two-hitter.

The all-Ohio final was set up when Akron defeated the Erie PNA Club, 4-3, in the finals of the losers bracket in the first game Sunday.

The run that decided the championship came in the bottom of the seventh when hurled Lorn Green, who gave up five hits, walked and was sacrificed to second by the tournament's most valuable player, Les Nogay, Phil Tindle promptly singled Green home for the title.

Youngstown had a 3-2 lead going into the final inning on the strength of Nogay's home-run earlier but Akron tied it up in its top half of the inning to set up Tindle's game-winning blow.

In the last game played Saturday night, Akron behind Paul Robinson's five-hitter, eliminated Ferraro Ford from the tourney, 8-3.

The PNA Club reached the finals of the losers bracket by knocking off the Erie Boosers and Koehlers prior to its loss to Youngstown in the winners

bracket finals Saturday night.

The Erie nine took a 2-0 lead over Akron in the second inning on singles by Moore and Jocko Kupniewski and a groundout following an error.

Akron locked up the contest with a pair of runs in the sixth after tying the contest the previous inning. What proved to be the winning marker came on Ace Higley's single following a pair of walks around an error.

The Erie club outthit the visitors, 6-5, but veteran Rip Fugate of Ohio held on to gain the win.

Akron went on to play Youngstown in the finals and the conclusion of the three-day event which drew an estimated 5,000 spectators over the ten games played.

**Ferraro Ford 000 021 0-3 5 2**  
**Akron 130 130 x-8 10 1**  
**Brzezki, Stroz and Fetznar;**  
**Higley and Robinson.**

**Losers Bracket Final**  
**PNA Club 020 000 1-3 6 1**  
**Akron 000 022 x-4 5 1**  
**Askins, Kupniewski and Pi-**  
**soni; Fugate and Casto.**

**1st Championship Game**  
**Akron 001 010 0-2 2 0**  
**Youngstown 000 000 0-0 2 0**  
**Fugate and Casto; Green and**  
**Dallick.**

**Finals**  
**Akron 002 000 1-3 6 2**  
**Youngstown 101 001 1-4 9 1**  
**Fugate, Robinson (4) and**  
**Casto; Greene and Dallick.**

## News and Views...

By BEN KONRAD

AMONG scholarship winners announced by the Knights of Columbus at their headquarters office this month were two from this area: **Gregory Tabaczynski** of Calumet City and **Theresa Marchlewski** of Lockport. Gregory, son of Mr. and Mrs. Joseph A. Tabaczynski, will use his \$1,000 grant at the University of Notre Dame to prepare for a teaching career. Gregory was graduated from Bishop Noll Institute in June, finishing first in a class of 450. An accomplished musician, he plays the piano, saxophone, clarinet and guitar. Miss Marchlewski will use her \$1,000 grant at the University in Washington, D.C. The daughter of Dr. and Mrs. Eugene F. Marchlewski, Theresa attended St. Francis Academy in Joliet, where she was co-editor of the newspaper and editor of the magazine. Theresa eventually hopes for a career in journalism or law.

**CAVORTING** in Europe on vacation for the rest of this month and for part of August are Mr. and Mrs. **Leonard Maryanowski** (she's the former Jeanne Zapka). They'll visit several countries including Italy and Poland. While

in Italy they will stop off in Rome where they will have a private audience with Pope Paul VI. They'll spend several days in Poland, where they'll visit with relatives of the two families. Len is an executive in the City Comptroller's office; Jeanne is on the staff of Steinmetz High School. The Rev. **Edmund J. Siedlecki**, formerly of St. Eugene parish in Chicago, has been named pastor of St. Susanna parish, Harvey. Happy anniversary wishes to Mr. and Mrs. **Adam Panek**, who will mark their 46th on Aug. 26. Among top Police Department officials who got new posts recently was **Charles Siedlecki**, a watch commander at the Englewood District, who was promoted to commander of the Austin District. Alliance Days at Alliance College in Cambridge Springs, Pa., have been slated for July 30-31 and Aug. 1, by the Supervisory Council of the Polish National Alliance.

**THE COUNTDOWN** for the launch of Apollo 15 to the moon started on Tuesday morning. Long series of final flight preparations will lead to the scheduled launch of **David R. Scott, Alfred M. Worden and James B. Irvin** on Monday morning. And speaking of news events, here's one important to 19-year-olds: The third annual draft lottery to determine the order of induction for those who reach their 19th birthday this year will be held Aug. 5.

**John L. Waner** (Wojnarowski) has been named director of the new Chicago Office of the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). At this time the story of President Nixon's possible visit to Red China broke, **Congressman Roman Pucinski**, interviewed on a news show, expressed the opinion that Russia would try to block the visit by manufacturing some sort of international incident.

**WHEN THE Ecology Club** of Taft High School had a drive last month which resulted in the collection of 1,600 pounds of cans for recycling, they were given an

## Z Bocznej Trybuny Sportowej

XYGMUNT P. BOBIN

**EKIPA** piłkarska Wisły Kraków, oczarowana gościnnością sportowców chicagowskich z zalem w ostatni wtorek opuszczała nasze wietrzne miasto, żegnana przez grono zagorzałych kibiców na lotnisku O'Hare. Trasa ich wiodła do Toronto i Montrealu na dwa spotkania piłkarskie z tamtejszymi drużynami zawodowej ligi — North American Soccer League, by następnie wyjechać do Pol-  
ski.

**KLUB** sportowy Eagles, który był gospodarzem spotkania międzynarodowego pomiędzy Wisłą Kraków i reprezentacją Grecji, który to mecz zakończył się pięknym zwycięstwem Polaków 3:0, był zarazem opiekunem piłkarzy krakowskich. Dlatego prezes tego klubu — **Joe Zyza**, tą drogą dziękuje wszystkim radiowiczom i anonserom TV za współpracę. Również dziękuje wszystkim restauracjom, gdzie zawodnicy spożywali posiłki, za smaczne przyrządzone dania. Specjalne podziękowanie wyraził prasie, a

assist by **Ray Restarski**, superintendent of 41st Ward Sanitation Yard, who provided transport for the cans. The Chicago Musical College of Roosevelt University has announced winners of music scholarships for the 1971-72 school year and one of them is **Gary Matuszewski** of Troy St. The Civil Service Commission is planning to hold examinations for Chicago policemen in the near future. Further information may be had by calling 744-8350.

**Cynthia Sliwa** will return from Europe on July 27. She's been on a study tour of Europe with a group of Regina Dominican High School students since June 29. **Congressman Dan Rostenkowski** is featured in an American Hospital Association service film with officials of the four hospitals in his Congressional District. Mrs. **John Konopka** was elected recording secretary at the June meeting of the Mundelein College Woman's Auxiliary. Sunday, July 25, is "Children's Day-U.S.A."

szczególnie redakcji Dziennika Związkowego za pomoc. Tą drogą dziękuje dyrektorom klubu Eagles, za współpracę w tym wielkim przedsięwzięciu. Również tym osobom, którzy dopomogli w zrealizowaniu tego pięknego widowiska i uprzyjemnienia pobytu ekipie Wisły.

**PO MECZU** niedzielnym zespół Wisły rozegrał w poniedziałek dodatkowe spotkanie piłkarskie, które nie było w ogóle w programie. Przeciwnikiem zespołu Wisły, który wystąpił w tym meczu w rezerwowym składzie była kombinacyjna drużyna Croatsians — Lions. Ostateczny wynik 2:0 dla zespołu chicagowskiego. Gdyby nie treningowe podejście kierownictwa ekipy do tego meczu, który wystawił sześciu juniorów z rezerwowym bramkarzem na czele, trzeba by było skomentować, że "nie warta skórka za wyprawkę".

**WYSTĘP** niedzielny Wisły Kraków w meczu z reprezentacją Grecji na długo zostanie w pamięci kibicom piłkarskim tutejszego terenu i dlatego poniedziałkowe towarzyskie spotkanie chcemy jak najrybniej zapamiętać i wyrazić za pomocą jakiegoś słynnego powiedzenia. Dobrze, że na boisku w tym dniu znalazła się mała grupka osób, z której większa część nie zgadzała się z zakontraktowaniem tego spotkania. Obiektywnie przyznać jednak należy, że ekipa Wisły Kraków zdała w pełni egzamin na terenie amerykańskim używając w kontrakcie przewidzianych meczy trzy zwycięstwa i dwa remisy.

**W GRUPIE VI** toczącej od zwycięstwa do zwycięstwa zespół Eintrachtu, Zach. Niemcy, wygrał u siebie z Young Boys, Berno 2:0. Jedenastka Eintrachtu zapewniła sobie prowadzenie w tabeli mając na półmetku rozgrywek 6:0 pk. W grupie VII Austria Salzburg zwyciężyła Inter Bratysława 2:0.

**Polscy** piłkarze grają z Anglią i Walią  
**W DUESSELDORFIE**, w hotelu "Intercontinental", odbyło się ostatnie losowanie grup eliminacyjnych europejskiej strefy rozgrywek o a-

wans do finałów piłkarskich mistrzostw świata na rok 1974, które odbędą się w Niemczech Zach.

**POLSCY** piłkarze wystąpią w eliminacjach w grupie V, w której będą mieli jako przeciwników dwie ekipy brytyjskie: mistrzów świata z 1966 roku — jedenastkę Anglii oraz drużynę Wali. Zwycięzca z każdej grupy awansuje do finałowej szesnastki. Jedy-  
nym wyjątkiem jest grupa IX, której triumfator będzie musiał stoczyć branzowe pojedynki ze zwycięzcą III grupy południowo-amerykańskiej (Peru, Chile, Wenezuela).

**OTO** rezultaty losowania: Grupa I — Szwecja, Węgry, Austria, Malta; grupa II — Włochy, Szwajcaria, Turcja, Luksemburg; grupa III — Belgia, Holandia, Norwegia, Islandia; grupa IV — Rumunia, Niemcy Wsch., Albania, Finlandia; grupa V — Anglia, Polska, Walia; grupa VI — Bułgaria, Portugalia, Irlandia Pn., Cypr; grupa VII — Jugosławia, Hiszpania, Grecja; grupa VIII — Dania, Szwecja, Czechosłowacja; grupa IX — Francja, Rosja, Republika Irlandii.

**W OSTATNIM** tygodniu w ratuszu gdańskim rozpoczął obrady II światowy sejmik działaczy polonijnych Polskiego Komitetu Olimpijskiego. Ponad 70 delegatów, reprezentujących Austrię, Anglię, Belgię, Berlin Zachodni, Francję, Holandię, Kanadę, Niemcy Zachodnie, Stany Zjednoczone, Szwecję, Szwajcarię i Szwecję, zjechało do Polski, by wspólnie omówić doświadczenia poszczególnych ośrodków, przebieg akcji Funduszu Olimpijskiego, a także nowe kierunki działania organizacji Polskiego Komitetu Olimpijskiego na Obczyźnie.

**W CHORZOWIE** zakończyły się międzynarodowe mistrzostwa Polski w skokach do wody. W ostatnim dniu rozdano medale kobietom za skoki z trampoliny i mężczyznom za skoki z wieży. Wśród kobiet najlepszą okazała się Elżbieta Wierniukówna, która zdobyła już 10 w swojej karierze tytuł mistrzyni kraju. Polka uzyskała życiową notę — 413,80 pkt. Nie powiodło się w skokach z wieży faworytowi Jakubowi Puchowowi. Doświadczone w ostatniej kolejce wyprzedził go skaczący najrybniej Węgier Konkoly.

## Old Timers Game Sunday, July 25

### Sox vs. Cubs In Three Inning Game

A White Sox outfield of Minnie Minoso, Jim Rivera and Gus Zernial? Playing as a unit in 1971? It's a fact and not a dream.

These three great White Sox players of other years will be among the Sox Old Timers who will meet a team of the Cubs in an exhibition game at Sox Park on Sunday July 25.

The game, scheduled for 3 innings, will be played between games of the White Sox - Washington Senators double header.

**Lopez to Manage**

Al Lopez, the last man to lead the White Sox to a pennant (in 1959) will manage the Sox oldsters. The Cub's squad will be directed by Charlie Grimm, one of the most popular pilots in the history of Chicago baseball.

The game will introduce the novelty of Chuck Tanner, White Sox manager, playing for the Cubs. It will also see Nellie Fox and Wayne Terwilliger, coaches for the Senators, playing second base for the Sox and Cubs' Old-Timers respectively.

Joe Garagiola, regular panelist on NBC's popular Today Show, will don the mask and protector again and do the catching for the Cubs.

The Cubs' starting lineup will find Dee Fondy at first, Terwilliger at second, Roy Smalley at short, Stan Hack at third, Bob Will, Hank Sauer and Tanner in the outfield, Garagiola catching and Don Elston pitching.

**Fox at Second**

The Sox will open with Don Kolloway at first, Fox at second, Luke Appling at short, Hector Rodriguez at third, an outfield of Minoso, Rivera and Zernial, Camilo Carreon catching and Billy Pierce pitching.

Turk Lown, relief pitching ace of the '59 champions,

whose son, Craig, was drafted by the Sox, will be back to give Pierce any help he needs.

While this unique game highlights the season's novelties, there are a number of other special events on the late summer calendar that Sox fans won't want to miss. Among them are:

**Camera Night** — vs. New York on July 29.

**Banner Day**—vs. Boston on Aug. 1.

### Dolphins Sign Crusan

Miami. (UPI) — Veteran tackle Doug Crusan signed Tuesday with the Miami Dolphins.

## Entries Open For PNA National Golf Tournament

9th Annual Polish National Alliance National Golf Tournament (36 holes), for men and women of PNA will be held Saturday and Sunday, August 21st and 22nd at Rolling Acres Golf Club, Beaver Falls, Pa.

Two days of golf at Rolling Golf Acres Course with trophies and merchandise prizes (Pro-line) in all Classes, Championship, A, B, C, D and E.

Entry fee: \$20.00 includes Green Fees, Dinner, Prizes, Refreshments at course and Tournament expenses. Entries must be in mail not later than Aug. 1, 1971. — 1971 USGA Rules and Course Rules govern play.

Entry fee must accompany entry blank.

Mail entries to:

**PNA GOLF COMMISSION**  
1520 West Division St. — Chicago, Illinois 60622

### OFFICIAL ENTRY BLANK

1971 — NATIONAL PNA GOLF TOURNAMENT  
MONACA, PA.

SATURDAY and SUNDAY, AUGUST 21st & 22nd

NAME .....

ADDRESS .....

PHONE .....

CITY ..... STATE ..... ZIP .....

LODGE No. .... CERT. No. ....

1971 Golf Average and Handicap .....

OR—Week-end Golfer's Estimated Average .....

Desired starting time ..... Starting time 8:00 A.M. till?

CANCELLATION FORFEITS ENTRY FEE

Lodge Secretary's Signature .....

Golfer's Signature .....

MAIL ENTRIES TO:

NATIONAL PNA GOLF COMMISSION  
1520 West Division Street  
Chicago, Illinois 60622

## CLERGY

Mainstream International offers guidance to Ministers, Priests, Missionaries and Administrators seeking rewarding and challenging careers by making a mid-course adjustment into the World of Business and Industry. Simply phone for a confidential interview or send a resume

**MAINSTREAM International, Inc.**  
**MR. FRANK MILLER (REV.)**  
307 N. Michigan Ave.

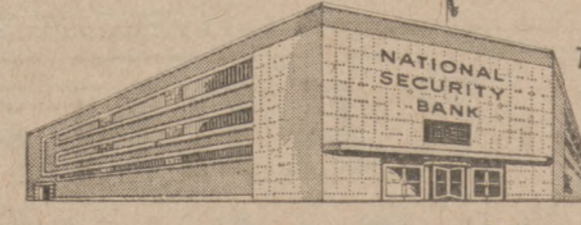
Suite 1512 Dept. P.  
Chicago, Ill. 60601  
332-5562



**SAVINGS with SECURITY is a SAVINGS ACCOUNT at the NATIONAL SECURITY BANK of Chicago**

**SAVINGS PASSBOOK ACCOUNTS OR SAVINGS CERTIFICATES**

All Deposits Insured to \$20,000  
by the Federal Deposit Insurance Corporation



**The NATIONAL SECURITY BANK of Chicago**

Chicago-Ogden and Milwaukee Avenues PHONE 666-9000

**FREE TRANSFER OF FUNDS**  
We will transfer accounts from any other Financial Institution to our bank at no cost to you.

**BANK BY MAIL** (We pay postage both ways)  
**OPEN SIX DAYS A WEEK**  
Daily: 9:00 A.M. to 2:00 P.M.  
Wednesday and Saturday:  
9:00 A.M. to 12:30 P.M.  
Friday Evenings: 4:00 P.M. to 7:00 P.M.

**SIDEWALK WALK-UP WINDOW**  
Monday, Tuesday, Thursday:  
2:00 P.M. to 5:00 P.M.  
Wednesday: 12:30 P.M. to 2:00 P.M.  
Friday: 2:00 P.M. to 4:00 P.M.

## Zebranie Rozwojowe Okręgu 12-go Z.N.P.

Okręg 12-ty ZNP zwołuje specjalne przedsejmowe zebranie rozwojowe w piątek, dnia 30-go lipca, o godzinie 7:30 wieczorem, w sali "Sikora Hall," 4758 S. Marshfield Avenue.

Uprzejmie zapraszamy wszystkich Prezesów, Sekretarzy i Organizatorów Gmin i Grup ZNP, — jak również p. Józefa F. Foszcza, pełniącego obowiązki Naczelnego Organizatora ZNP.  
Sekretarze Grup i Organizatorzy są proszeni o przynie-

sienie swoich podręczników ZNP.

Przypominamy, że według przepisów Wydziału Rozwoju ZNP, każdy Sekretarz Finansowy oraz Organizator ZNP jest obowiązany przybyć na posiedzenie w ołone przez swój Okręg. — Tomasz Pańczyński, komisarz Okręgu 12 ZNP; Helena Orawiec, komisarz Okręgu 12 ZNP; Tadeusz Radosz, przewodniczący Komitetu Rozwoju Okr. 12 ZNP.

## Polska Muzyka Współczesna w Buffalo State University

W dniach 27 i 28 lipca, staniemy w Buffalo, Programu Wschodnio - Europejskiego przy State University College, oraz Polskiej Fundacji Kulturalnej odbędą się dwie imprezy podkreślające dorobek muzyczny współczesnej Polski.

We wtorek, dnia 27-go lipca, o godzinie 7:30 wieczorem w Communication Center, sala E, w State University College, 1300 Elmwood Av., profesor muzyki i kompozytor z Cleveland State University, dr Bain Murray, wygłosi odczyt poświęcony ilustracją muzyczną na temat polskiej muzyki współczesnej. Swą myśl przewodnią dr Murray streści następująco: "Poland reborn: Warsaw revisited: a spotlight on Polish music from World War II to the present"

including any avant-garde trends." Odczyt zostanie wygłoszony w języku angielskim.

W środę, dnia 28-go lipca, o godzinie 8:30 wieczorem w Baird Recital Hall, State University w Buffalo, 3435 Main Street, jeden z najbardziej utalentowanych polskich pianistów i kompozytorów, p. Zygmunt Krauze, odegra szereg utworów współczesnych polskich kompozytorów, takich jak Krauze, Sikorski, Luciuk, Szalonek, Serocki i Schaffer.

College B. State University w Buffalo, Program Wschodnio-Europejski w State University College, oraz Polska Fundacja Kulturalna zapraszają wszystkich do wzięcia udziału w tych dwóch imprezach.

## "Narody w Krajach Ujarmionych, Skazane Są Na Milczenie"

### Oświadczenie Prez. Mazewskiego w Związku z Tygodniem Narodów Ujarmionych

Chicago, Ill. (KPA) — W związku z obchodem ostatniego na terenie kraju Tygodni Narodów Ujarmionych, Prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej i Związku Narodowego Polskiego, adwokat Alojzy Mazewski wydał oświadczenie następującej treści:

W miarę upływu lat od zakończenia drugiej wojny światowej wolne społeczeństwa zapominają, że pomimo ogromnych ofiar i morza przelanej krwi, wiele narodów nie cieszy się dziś wolnością, lecz cierpi pod jarzmem komunistycznym.

Ustanowiony z woli Kongresu Stanów Zjednoczonych Tydzień Narodów Ujarmionych ma właśnie przypomnieć wolnemu światu o tragedii narodów, które stały się ofiarą rosyjskiego imperializmu.

Obchody i manifestacje, odbywające się w trzecim tygodniu lipca we wszystkich większych miastach naszego kraju, mają być zapewnieniem dla naszych braci i siostr za żelazną kurtyną, że w ich walce o wolność i niepodległość nie są oni osamotnieni, lecz że my tutaj pamiętamy o ich losie i z nimi się solidaryzujemy.

Wreszcie Tydzień Narodów Ujarmionych ma uświadomić Amerykanów polskiego pochodzenia, jak również Amerykanów, wywodzących się z innych krajów, zagrabionych przez Rosję, że naczelnym i wspólnym dla nas wszystkich celem jest wyzwolenie naszych braci i siostr z pod nieludzkiej rządu komunistycznych oraz z pod panowania i wyzysku Rosji Sowieckiej.

Nie łatwe to jest zadanie w dzisiejszym układzie sił światowych. Tylko przy ścisłym i solidarnym współdziałaniu będziemy przybliżyć się do tego celu. Tylko przy zestrzeleniu naszych wysiłków potrafimy zgromadzić odpowiednie fundusze, potrzebne na skuteczną propagandę zarówno wśród społeczeństwa amerykańskiego, jak i w wolnym świecie. Tylko zmobilizowawszy wszystkie nasze zasoby ludzkie, potrafimy stworzyć siłę, z którą się będą liczyć inni. Tylko uczyniwszy to potrafimy przynieść naszym rodakom pod rosyjskim panowaniem z real-

### KALENDARZYK

Dziś — sobota, dnia 24 lipca — Krystyny, Kunegundy, Kingi.

Jutro — niedziela, dnia 25 lipca — Jakuba, Krzysztofa.

Pojutrze — poniedziałek, 26 lipca — Anny, Mierosławy.

## Groźba Przeludnienia w 2 Krajach Azjatyckich

Statystycy Narodów Zjednoczonych uwzględniając wskaźniki urodzin i wskaźniki zgonów oraz inne elementy niezbędne do ściśle naukowej kalkulacji, zapowiadają, że dwa kraje azjatyckie, a mianowicie Chiny i Indie dojdą w ciągu najbliższych 30 lat do zaludnienia przekraczającego miliard ludzi.

Chiny — tylko kontynentalne — liczyły w roku ubiegłym 740 milionów ludzi, w roku 2000 ich ludność wyniesie będzie 1 miliard 165 milionów. Dzisiejsze Indie mają 537 milionów mieszkańców, w roku 2000 będą ich mieli 1 miliard 84 miliony.

Statystycy zapowiadają, że w tym samym 30-letnim okresie — jeżeli oczywiście nie dojdzie do katastrofy atomowej — ludność w skali globalnej zostanie niemal podwojona: z 3-ch miliardów 552 milionów obecnie do 6 miliardów 494 milionów.

Głównym elementem powodującym ten wyz demograficzny będzie nie tylko masowy przyrost naturalny, szczególnie silny w krajach zafacynnych gospodarczo i społecznie, ale także postęp w medycynie

## Pożar Samolotu Na O'Hare

W piątek, 4 osoby odniosły obrażenia na lotnisku O'Hare kiedy pożar jednego z silników samolotu United Air Lines 747 zmusił 182-ch pasażerów do jak najszybszego opuszczenia samolotu. Pożar wykryto natychmiast po lądowaniu samolotu, który przyleciał z Hawaj, Płomienie jednak wkrótce opanowano.

Czterem osobom, wszystkie kobiety, które doznały potuzceń, udzielono pomocy w Resurrection Hospital. 26-letnia mieszkanka Kalifornii, Susan Bassick, została przyjęta do szpitala ze zwichniętym kręgosłupem. Sue Takaki, lat 71, zam. w Honolulu, pozostała w szpitalu wskutek obrażeń kolan, biodra i odczuwanych bólów w piersiach. Stan obu kobiet jest zadowalający.

Po udzieleniu pomocy lekarskiej w szpitalu zwolniono — Rayse Bonow, lat 40, zam. w stanie Massachusetts, która doznała lekkich obrażeń ręki i nogi, oraz 50-letnią Samuel Farina, zam. w Hammond, która doznała obrażeń pleców.

## Chory Weteran Drugiej Wojny Prosi o Pomoc

Chory weteran polski z oddziału 2 Korpusu, p. Józef Jakubowski, zamieszkały stałe we Włoszech z żoną i dwójkiem dzieci, zwraca się z serdeczną prośbą o pomoc, gdyż on i jego rodzina są dosłownie bez środków do życia.

Pan Jakubowski, którego adres brzmi: Józef Jakubowski, Via PO 139,60019 Senigalia (Ancona), Italy, — pisze iż jest chory a zdrowie swoje utracił w niewoli sowieckiej na dalekiej północy Comi w Rosji i w służbie w wojsku. Operowany był dwukrotnie na żołądek, doznaje tak silnych zaślabięć, iż pada na ulicy.

Nie otrzymuje żadnych zapomóg od władz angielskich, do pracy we Włoszech nikt go nie przyjmuje, a posiada na utrzymaniu żonę i dwoje dzieci. Jak pisze — naprawdę nie mają co jeść i nie mają jednego centa. Do tego córka, która liczy 15 lat, urodziła się z przeciętą górną wargą i z otwartym podniebieniem i mówi z trudnością.

Serdecznie prosi o pamięć i pomoc kolegów z wojska i całej Polonii.

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzienniku Związkowym.

## TANIE WYCIECZKI DO POLSKI I PO EUROPIE

### OLBRZYMI WYBÓR WYCIECZEK WYPOCZYNKOWYCH I KRAJOZNAWCZYCH

ZBIERANIE JAGÓD — 1 dniowa.	
MACKINAC ISLAND ORAZ CROSS VILLAGE — 3 dniowa.	
NAUVOO, IL. — Festiwal wina i sera — 2 dniowa.	
"DROGA KRZYŻOWA" — THE GREAT PASSION PLAY — EURICA SPRINGS — 3 dni.	
WASHINGTON, D.C. — 3 dni.	
HAWAII specjalnie niska cena (z Chicago — przelot w obie strony).	<b>\$240.00</b>
CAIFORNIA — 8 dni, jetem, lux. hotele od .....	\$229.00
JAMAICA — 8 dni, jetem, lux. hotele od .....	\$233.00
ACAPULCO — 8 dni, jetem, lux. hotele od .....	\$229.00

## PEKAO

### DUZY WYBÓR SAMOCHODÓW, TRAKTORÓW I WIELE INNYCH ARTYKULÓW.

Załatwianie formalności związanych z przedłużaniem pobytu w USA — Sprowadzanie na wizytę i na stałe. KAZDA OSOBA SPROWADZONA PRZEZ NAS OTRZYMUJE BEZPŁATNĄ WYCIECZKĘ AUTOBUSOWĄ ORAZ MAPĘ CHICAGO.

## Friendly Travel Bureau

3946 N. CICERO AVENUE, CHICAGO, ILL. 60641  
(róg Milwaukee i Cicero)  
Tel. 286-6262 lub 286-6263

Właściciel: Romuald Chmura

## DO POLSKI, EUROPY I INNYCH KRAJÓW

WYJAZDY Indywidualne i Zbiorowe, Sprowadzanie Rodzin i Krewnych Na Wizytę i Na Pobyt Stały.

Rezerwacje Na Polskim Statku Stefan Batory lub Samolotem ZALATWI Dobrze, Szybko, Sprawnie, Fachowo i Tanie

POLSKIE BIURO PODRÓŻY

### TARASIEWICZ TRAVEL AGENCY

5047 S. ASHLAND AVE.

ELEONORA MAROLEWSKA, Kierowniczka

Także Wyrobiamy Pełnomocnictwa, Akty Darowizny, Wszelkie Sprawy Spadkowe, Majatkowe na terenie całej Polski.

Polskie udzirowiska dla Was w Polsce

PEKAO PACZKI ŻYWNOSCIOWE — DO WYBORU SAMOCHODY PO ZNIŻONYCH CENACH — na żądanie wysyłamy informacje —

Tel.: CL 4-3545

GODZINY BIUROWE:

Poniedziałki i Czwartki od 9:00 rano do 8:00 wieczorem;  
Wtorki i Piątki od 9:00 do 6:00 wieczorem;  
w Srody i Soboty od 9:00 do 2:00 po południu.

## WYJAZDY do POLSKI

SAMOLOTAMI: na różne okresy pobytu w Polsce — każdego dnia.

SPROWADZANIE Waszych krewnych i znajomych z Polski na stałe lub z wizytą.

PEKAO, przekazy do wyboru, paczki żywnościowe odzieżowe, maszyny rolnicze, materiały budowlane lektarstwa i inne.

Sprawy notarialne i spadkowe w Polsce załatwi

## POLSKIE BIURO PODRÓŻY

STAUDACHER & RATKE  
1650 W. 48th STREET

Chicago, Illinois Tel. YA 7-2324



Dystrybutorzy PEKAO w Polsce posiadają w swoim asortymencie szeroki wachlarz upominków w formie gotowych paczek, takich jak:

- Kosmetyczne dla pań i panów
- dla niemowląt
- do komunii dla dziewcząt i chłopców
- ślubne dla pań
- z konfekcją dla pań i panów
- z wyrobami tytoniowymi
- ze słodyczami
- z owocami cytrusowymi
- żywnościowe standardowe

MAŁY WYDATEK — WIELE RADOŚCI

zamówienia przyjmują miejscowi Dealerzy oraz

PEKAO TRADING CORPORATION New York, N. Y. 10003

KAŻDEGO WIECZORA  
od  
Czwartku 15-go Lipca  
Do 26-go Lipca Włącznie  
NA GRUNTACH PARAFIALNYCH  
(Przy Lawndale i George Ulicach)

W Niedziele, 18 i 25 Lipca, Już od Godziny 1:30 Po Południu do Godziny 5:00 Po Południu Jest Przeznaczona Dla Dzieci i Wszystkich Po Zniżonych Cenach. Prosimy skorzystać z tej okazji. — W Inne Dni od Godziny 7:00 Wieczorem.

## » KARNAWAŁ « PARAFII ŚW. JACKA

Na Podwórzu Szkolnym

CAŁKOWITY DOCHÓD Przenaczony Będzie Na Ulepszenia i Potrzeby Naszej Parafii. Konserwacje Budynków Parafialnych oraz Bezpieczeństwo Naszej Szkoły Parafialnej i Jej Utrzymanie.

Jak również na ulepszenie klas szkolnych i pomocy naukowych w naszej Szkole Parafialnej, oraz opłacie nauczycieli w naszej Szkole.

Wiele Piękných i Wartościowych Nagród  
Główna Nagroda Gotówkowa  
Dwa Tysiące Dolarów

Wiele Innych Pożytecznych Wartościowych Przedmiotów,  
Przechodzących w Sumie Tysiące Dolarów

Zabawy, Jazdy, Rozrywki — Muzyka  
Dla Dzieci i Starszych

Wszyscy parafianie i sympatycy z bliska i z daleka proszeni są o natężniejsze przybycie i pomoc tak doniosłego celu i naszych wysiłków. — Serdecznie zapraszają: przewodniczący Komitetu Karnawałowego, wszyscy Księża w naszej parafii, cały Komitet Karnawałowy, wraz ze wszystkimi Towarzystwami Parafialnymi.



Marian Hemar

### List Do Braci Żydów

W "Timesie", na pierwszej stronie,  
W oczy dziś wpada tu mi Niepokojący nagłówek:  
"Izrael" — piszą — "gloomy".

Izraelczycy — czytam — Bardzo zdeprymowani Z powodu nagłej zmiany Frontu W. Brytanii.

W żywoitych dla Izraela Sprawach W. Brytanii Ostentacyjnie się w UNO Wstrzymuje od głosowania.

Po ostatniej przemowie Ministra Aleca Hume'a Opada w Izraelu Bojowa czupurność i duma.

Nawet największy ichni Pistolet, generał Dayan, Chodzi z nosem na kwintę Pośród szgasonych krajjan.

Armia na próżno czeka Na czołgi typu centurion, Chociaż je zadatkował, Podobno, jeszcze Ben Gurion.

A one idą do Libii, Do Syrii, do Libanu, W wyniku jakiegoś tajnego Konszachtu, paktu, czy planu.

Jak to być może? Anglia?! Tradycyjny sojusznik, Syjonistyczny poplecznik, Najwierniejszy sauznik!?

Balfour się w grobie przewraca, Wzdycha, ledwie ży tłuści, Kneseset cały w poploczu — Pani Golda Meir — gloomy.

Ja jeden — patrzcie! — prawdziwych Przyjaciół poznać w chwili, Gdy fałszywni zawiedli, Gdy przygodni szdrzili —

Ja stąd głosem otuchy Bojowy chcę wrócić zryw wam; Jesli to prawda, że Anglia Teraz coś kauje przeciw wam.

Jesli ta Anglia w przastępie Perfidii, czy nonszalancji, Egipsoty udziela Jakichś tajnych gwarancji—

Zrozumcie, przyjaciele, Słuchajcież mościewy: To niech się dzisiaj martwią Arabowie — a nie wy!

Ja tu trzydzieści lat mieszkam, I choć polityczny laik, Trochę poznałem jednak Tych ludzi... i ten kraik...

W zaufaniu wam powiem, Że w każdej krytycznej dobie, Z dwojga złego, tę Anglię Lepiej mieć przeciw sobie.

Nie jestem dyplomatycznym Czy politycznym specem, Ja tutaj żyję jak u Pana Boga za piecem

I tylko paizę... i czasem Też myśli się nie obronie, Że z dwojga złego lepiej Ich nie mieć po swojej stronie.

Jak ta Anglia z kimś trzyma, To zawsze, w kryzysie, w biedzie, W potrzebie go opuści, Jakoś w pole wywiedzie.

Jakoś się do alianta Oziębli i zmiechęci Z sojuszu się wywinie, Z gwarancji się wykreści.

Nie dotrzyma kontraktu, Zapomni o obietnicy — Dlaczego? Nie wiem dlaczego, Dlatego, że to Anglicy.

Na końcu zawsze jakoś Przejda na stronę wroga, Nie, żeby z sory tak chcieli... Chcą. Lecz inaczej nie mogą.

Gdy oni przeciwko tobie, Zawsze — to już stwierdzone — W końcu opuszczą twych wrogów A przejdą na twoją stronę.

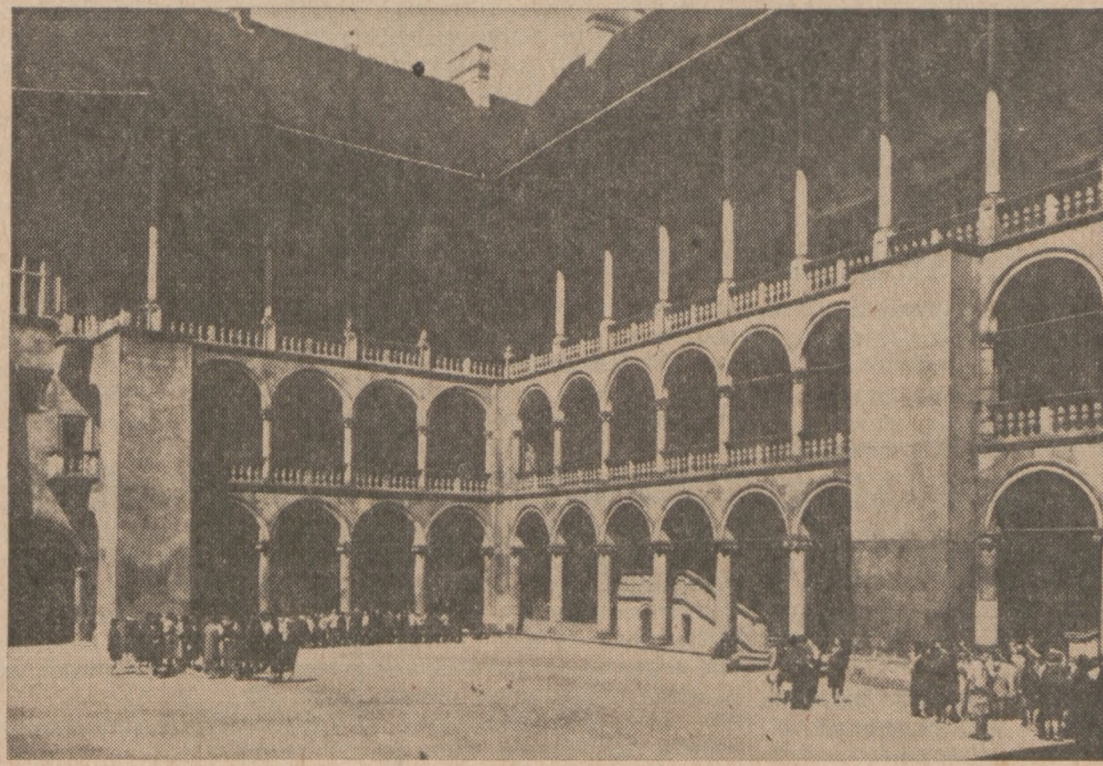
Już otwarte kredyty, Już w City oredrafty, Wizyty, rewizyty, Toasty, bruderszafty,

Jaka chcesz zapomoga, Broń ochronna zalogu — Czego zapragniesz — wszystko Dla wczorajszego wroga!

Disiejszy wróg — jutrzejszy Przyjaciel ich najładnszy, Wczorajszy ich sojusznik — Dziś, niech Pan Bóg opatrzy.

Najdrożsi Izraelczycy, Nie mamy żadnych obiekcji, Abyście skorzystali Z angielsko-polskiej lekcji.

Tydzień Polski



Fragment renesansowego dziedzińca arkadowego Zamku królewskiego na Wawelu.

Robert Plichta

## Kryzys Pokoleń

Już od zarania ludzkości buntowała się młodzież przeciwko starszym oraz przeciwko "establishment" danej epoki. Dawniej buntowała się skrycie z obawy przed sankcjami, dzisiaj manifestacyjnie i głośno. Protestujący student nie ma złudzeń, że w systemie komunistycznym aparat partyjny jest wszechwładny ustala credo polityczne i ludzkie wartości oraz kontroluje ich praktyczną realizację ale protestujący student również nie ma złudzeń, że amerykański kapitalizm ma własne wstydlive zakątki, narzucając demokracji swą mało widoczną kontrolę tak w życiu gospodarczym jak i politycznym. Ten student zwalcza obok tego kult przeszłości, dawny system w y c h o w a w czy oraz strukturę społeczną, choć nie ma nowych koncepcji i programu oraz nie wierzy w skuteczność obecnej dyscypliny społecznej i możliwości jakiegokolwiek zgodnego układu w stosunkach międzynarodowych. Nawet nie wierzy w powodzenie formalizmu i w strukturę idei i wartości człowieka. Na miejscu tego stawia często elementy subiektywne, własne dezzyderaty i osobiste uczucia. To sylwetka przeciętnego studenta, naukowo zaawansowanego i zwykle kończącego studia uniwersyteckie.

bec tych, którzy nam się nie podobają, pogłębia jeszcze dziśniejszy konflikt między generacjami. Młoda, zwichnięta częściowo z winy starszych generacja, czuje poniekąd żal do nas i do historii, że życie jej się nie udało, że jest skazana na tęsknotę za czymś nieokreślonym, na osamotnienie, i pustkę ideową, często na rezygnację z wartości, które dla nas są świętością i na negację naszego dorobku kulturalnego. Nic dziwnego, że ankieta przeprowadzona w tym roku przez "National Review" wykazuje wzrost liberałów z 51% w r. 1963 do 59% a radykałów z 7% do 17%.

**Przewinienia Starszej Generacji**

Generalizując problematykę, warto podkreślić, że ani dom, ani szkoła nie przygotowują młodzieży do borykania się z realizmem życiowym.

Liberalny z zasady dom amerykański toleruje wszystkich, co ułatwia rodzicom życie i pracę zarobkową. Wychowanie młodzieży jest dlań balastem, z racji tej wychowują młodzież albo ekskluzywnie i drogą szkoły internatuowe, albo telewizja czy inne rozrywki w domu, lub "ulica". We wszystkich wypadkach dziecko czy młodzieniec nie zazna ciepła rodzinnego, miłości rodziców, co wywołuje niechęć do rodziców, czasem żal i przeważnie nieposłuszeństwo, ponieważ młodzieniec nie widzi żadnego powodu do podziękowań za dobro, nie słyszał o Bogu, grzechu, winie i karze, nie słyszał o miłości i przebaczeniu, ani o tym co godziwie i pięknie.

Analogicznie postępuje tu-tejsza szkoła publiczna, która tak czy inaczej uczy, ale nie kształci pozytywnych charakterów. To wszystko zachwiało autorytet domu i szkoły a z nimi w ogóle każdy autorytet. Ani dom, ani szkoła nie wskrzesiły w sercach młodych kultu obowiązku, posłuszeństwa i dyscypliny społecznej, nie wzbudziły uczucia narodowego, nie dbają o wartości religijno-moralne i postulaty życia społecznego (poszanowanie prawa, obyczajaju).

Suma tego demoralizuje młodzież tak w domu jak i w szkole inspirowanej przez Williama Jamesa. Młodzież kończąca szkoły idzie w życie z "tabula rasa" ideowych wartości ludzkich, z względnie skąpym zapasem wiedzy i obserwuje dalsze, negatywne przyczynki do kryzysu starszych w brzmieniu: ideały równości wobec prawa oraz wolności określone wspaniałą konstytucją USA z r. 1787 wraz z jej dodatkowymi mieniamendments są mocno nadużywane dla celów politycznych; sądy są często zbyt liberalne, względnie nie wykazują swojej tężyzny wobec przestępstw kryminalnych, ale są przewrażliwione na tle obrazy sądu; wolność słowa i prasy jest zbyt tolerancyjna, pragnąc wzbudzić sensację. Kongres amerykański zawodzi, gdy chodzi o wyraz opinii większości narodu, a raczej skory jest tolerować ideę "faktów dokonanych"; wszędzie w

świecie rodzi się antyamerykanizm, gdyż prawie, że nikt już nie chce przewodnictwa Ameryki; uważa się, że każda interwencja militarna czy nawet gospodarcza prowadzi zainteresowane państwa do ruiny ekonomicznej i hekatomb żyć ludzkich; prasa narzeka, że rząd nie toleruje bieżących wiadomości, natomiast woli się propagandę polityczną; wynosi się zmarłych bohaterów na ołtarze a żyjących na piedestały wbrew przypominaniu, że część tych bohaterów w późniejszym życiu wykazuje iż nie zasłużyła na honory, wchodząc na drogę przestępstwa kryminalnego; przewlekająca się wojna wietnamska rodzi wśród młodzieży ferment i nieposłuszeństwo.

To są przyczynki dalsze nas starszych, które "kopia grób" dla konserwatyizmu i równocześnie prowadzą do radykalizmu młodych. Faktem jest, że młodzież nie wypracowała jeszcze własnego programu, opartego na nowych hasłach ideowych, ale nie ma wątpliwości, że kiedyś i ona wytyczy sobie pozytywny cel bez naszej pomocy; może prawdziwą jest koncepcja pani dr Margaret Mead sławnego antropologa amerykańskiego, która twierdzi, że "sposób przekazywania kultury (czyli zespół wartości, zachowań, struktur społecznych, zwyczajów i nawyków myślowych) określa stosunek między generacjami." "Znamy trzy kategorie kultur: retrospektywną rodzice przekazują dzieciom wzorce zachowania już nie od starszych, lecz od rówieśników (to dzieje się obecnie) i kulturę prospektywną, która właśnie powstaje, polegająca na tym, że w ramach tej kultury nie tylko dziecko uczy się od starszych, ale starsi uczą się od swych dzieci. Cała struktura "Credo" starszego pokolenia nie ma długiego żywota a liberalizm zawiadnie światem — oby on był tylko w ramach prawa i etyki."

**Remedia Pedagogiczne**

Obecna atmosfera, przesycona w wszelkiej natury sprzecznymi i bankrutem konstruktywnej ideologii, stwarza i dla rodziców i dla szkoły skomplikowany problem wychowawczy. Chcąc uratować z kompletu tradycyjnych wartości ludzkich to, co jeszcze da się ocalić, potrzeba wprost heraklesowego wysiłku, tym więcej, że wpływ środowiska na młodzież jest silniejszy od wpływu rodziców i szkoły; "Arka Noego" są szkoły parafialne i polskie szkoły sobotnie, do których warto w miarę możliwości kierować nasze dzieci po wiedzy i religijne wychowanie. Polska szkoła sobotnia przekazuje młodym wiedzę o Polsce i o polskości. Pomijam tu amerykańską szkołę publiczną, zbudowaną na doktrynie Williama Jamesa (1842-1910), która brzmi: "nie ma poznania na zmysłowego. Kryterium prawdy jest użyteczność i wartość praktyczna w życiu. Prawdą jest tylko to, co jest

(Dokończenie na str. 10-cj)

Jan Adameczewski

## Był Młodzieńcem Pilnym i Pracowitym

W epoce Kopernika fundament studiów wyższych stanowił wydział nauk wyzwolonych. Rok szkolny trwał od października do września. W wakacje były niepotrzebne, gdyż i tak pozostawało bardzo dużo wolnych dni, przede wszystkim świątecznych. Np. w 1432 r. wolnych dni było aż 126! Rok szkolny podzielono na dwa półroczia: zimowe — od 18 października i letnie — od 25 kwietnia. Wykłady profesorów rozpoczynały się wcześniej: o godzinie 15, to znaczy o 8 rano (wtedy bowiem czas liczono od zachodu słońca) i trwały do południa. Na marginesie warto przypomnieć że godziny liczone od zachodu słońca nazywano w Gdańsku — polskimi, na południu Polski — śląskimi, na Śląsku — czeskimi, w Czechach — wiołskimi, a we Włoszech — żydowskimi.

Aby uzyskać tytuł bakałarza, student mógł składać egzamin już po dwóch latach studiów, po czterech zaś — mógł się ubiegać o stopień magistra sztuk wyzwolonych. Kolejnym stopniem, jaki można było zdobyć, był doktorat medycyny, dekretów albo teologii. Potem szły już stopnie docenta i profesora.

Podstawę nauczania stanowiły wykłady, jako że książki były wtedy mało, a wszystkie były stosunkowo drogie. Najstarszą znaną nam pozycją w księgozbiore uczelni, oczywiście pisaną jeszcze ręką, jest komentarz z 21 grudnia 1367 roku do przełożonego z języka arabskiego traktatu "De regimine principum", przypisywanego Arystotelesowi.

Dopiero od wynalezienia druku możliwe stało się kompletowanie pełniejszych dokumentacji naukowej i szersze udostępnianie wiedzy. W czasach Kopernika uczelnia krakowska mimo wszystko dysponowała już pewną ilością książek, choć wciąż jeszcze nie było ich zbyt wiele.

Student Mikołaj miał oczywiście kilka swoich książek, jak np. "Elementy" Euklidesa (wydane w r. 1482), "Tabulae Directionum" Regiomontana (wydane w r. 1490) oraz "Tabulae Astronomiae Alfonsi Regis" (wydane w r. 1492).

Jeżeli na krakowskiej wszechszkolnicy odbywały się wówczas wykłady z astronomii, to przeprowadzano chyba także obserwacje astronomii cz. n. e. Gdzie je robiono? Prof. dr. Karol Estreicher prowadził poszukiwania miejsca, gdzie mogło znajdować się obserwatorium astronomiczne. Oddajmy mu więc głos:

"Do nauki o gwiazdach i dla poznania teorii astronomicznej konieczna była obserwacja i znajomość używania instrumentów. Od połowy XV wieku astronomia zaczęła wyzwalzać się ze stosowania martwych twierdzeń idących jeszcze ze starożytności: z obliczeń, tablic i kanonów, opartych na ptolemejskiej teorii wszechświata. To prawda, wzorowano się na starożytności, ale czyniono to raczej zewnętrznie, powoływano się na autorów antycznych, bo taka była ogólna tendencja czasów, w rzeczywistości jednak sporządzano nowe narzędzia wedle nowych obliczeń i coraz częściej prowadzono nimi obserwacje.

"W XV wieku profesorowie krakowscy wykładają używane instrumentów astronomicznych. W r. 1444 Jan z Olkusza przepisał wykłady o budowie i użyciu astrolabium oraz o użyciu kwadrantów, podobnie w r. 1457 Stanisław z Krakowa wykładał w Collegium Maius canones astrolabii. Widocznie był w posiadaniu profesorów odpowiedni sprzęt naukowy. Nie było jednak zbyt wiele. Dopiero zapisy i dary Marcina Bylicy, a potem Miechowity wzbogaciły zbiór instrumentów.

"W tych warunkach nie jest wprost do pomyslenia, aby w Collegium Maius w XV i XVI wieku nie było miejsca prze-

znaczonego na obserwacje astronomiczne.

"Istnieje niejasna tradycja, że w Krakowie obserwacji dokonywano z Kopca Krakusa, a dalej, że gdzieś koło Krakowa istniał w XV wieku obserwatorium Retyka, lecz niepodobna przypuścić, aby za miasto udawali się mistrzowie astronomii i astrologii dla obserwacji nieba, chyba wyjątkowo. Jeżeli Marcin Biem z Olkusza dokonywał badań meteorologicznych, jeżeli prowadził naukową korespondencję z Kopernikiem, to musiał także czynić odpowiednie obserwacje nieba. Wynoszenie za miasto przyrządów tak ciężkich i cennych jak globus lub torquetum Bylicy, nie było możliwe. Obserwacje musiano więc czynić ze szczytów Collegium Maius, skoro tu mieszkano i tu prowadzono wykłady.

"W XV wieku od południa przytykał do Izby Wspólnej jednopiętrowy dom z pocholonym (ku Collegium Maius) dachem. Na dach prowadziło przejście po schodach od biblioteki poprzez mieszkanie nad Izbą Wspólną. Tam, w czasach Wojciecha z Brudzewa, Kopernika, Biema obserwowano narzędziami Bylicy niebo".

W r. 1515 dom ów zburzono i w jego miejscu postawiono Bibliarię. Zbudowano też piękny taras (zachowany po dziś dzień), skąd dokonywano obserwacji nieba, Gmach Bibliarii oddobiono wieżyczką z zegarem, który wybijał godziny. Jak zanotowano w starych kronikach, zegar ów chodzący nieregularnie i często stając "narazaj Collegium na śmiech".

Wróćmy jednak na chwilę do darwinisty Macieja Bylicy. Specjalnym zapisem w testamentie przekazał on krakowskiej uczelni swoje astronomiczne instrumentarium i bibliotekę. Arabskie astrolabium Bylicy pochodzi z XI wieku, a globus nieba wykonął konstruktor wiedeński Jan Dorn w r. 1480. Oba te instrumenty, dziś należące do niezwykłych rzadkości, pieczołowicie przechowuje muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego. Gdy do Krakowa przywieziono darowiznę Bylicy z Budy, gdzie zmarł w r. 1493, władze uniwersyteckie 10 października 1494 r. zawiesiły wykłady, by umożliwić profesorom i studentom zapoznanie się ze wspaniałą kolekcją przyrządów astronomicznych.

Monotonie studenckich dni przerywały większe wydarzenia czy uroczystości, jak np. w r. 1492 powitanie króla przez uniwersytet, czy wybuchające czasem zamieszki studenckie. Wielką niewątpliwie atrakcją dla mieszkańców Krakowa stało się przybycie poselstwa sułtana Bajazeta w r. 1494. Poseł sułtana zamieszkał tuż przy uniwersytecie, w kamienicy rynkowej zwanej Książką, narożnej z ul. Wiślną. Wówczas w tej części Rynku biwakowały dziesiątki koni i aż 16 wielebniów, które budziły powszechną ciekawość i podziw.

Cztery lata studiował Kopernik na krakowskim uniwersytecie. Z całego jego późniejszego życia możemy wnioskować, że w swoich studenckich latach był na pewno młodzieńcem pilnym i pracowitym, że z zamiłowaniem oddawał się wszelkim naukom. Ale jakim był poza tym? Czy lubił śmiać się i żartować? Czy brał udział w żakowskich zabawach, w różnych śmiesznych ceremoniach i obrzędach? Czym zajmował się w chwilach wolnych od nauki? Co go gniewało, co cieszyło? Nic nie wiemy. Tylko drobne strzępki wiadomości o nim dotarły do nas przez wieki. Najbardziej znany człowiek świata jest jednocześnie najmniej znany.

Jesienią 1495 r. Mikołaj Kopernik skończył krakowskie studia. Zdobył tu dobre podstawy wiedzy, poznał wielu ciekawych, mądrych ludzi, z niektórymi zaprzyjaźnił się i

(dokończenie na str. 10-cj)

Zenona Stenwak

## Echa Ciemności

Głębia chicagoskiej nocy. Wędruję zagubiona, pajęczyną pustki osaczona. Nie ma we mnie strachu. Jest tylko niepokój, niecierpliwość, Gdy patrzę w otchłań pięter, Zawieszoną w czerni niewidzialnych horyzontów.

Zygaki reklam ranią we wnętrzu. Brunatna czeluść Michiganu zaprasza. Lepki, oślizły wiatr poniewiera. Mijane twarze straszą obcością.

Słyszę strzały, splecione z krzykiem przed śmiercią. Swym silnym ramieniem, przytula mnie strach. Wróś we mnie. Uciekam, biegnę A wraz ze mną wszystkie echa amerykańskiej nocy.

Oszalała z przerażenia ginę. Nie przyjmuję walki. Poddaję się łagodnie na kłęczkach, Oczekuję końca, bezsilna, zdrudgotana, W swoim własnym jestestwie, Wśród piękna, obcego dla mnie krajobrazu.

Bolesław Leśmian

## Dziejba Leśna

Niegdyś dom mój ochoczy i świat za dąbrową Porzuciłem, by dachu nie mieć nad głową. I siebie porzuciłem gdzieś na skraj lasu Bez pomocy, bez żalu, bez śpiewu, bez czasu. I biegłem tam, dzie burza, mrok i zawierucha, I biegłem tam, gdzie burza, mrok i zawierucha, By serce niepokoić i narazić ducha — Zeby istnieć wbrew sobie i ból swój przekroczyć. I minęło lat wiele — i po latach wielu — Marnotrwiąc drog tysięcy — dotarłem do celu. I pieśniami nade mną rozbrzmiewały niebiosy, Powiększyły się kwiaty, zolbrzymiały rosy — I zgaduję, że z placzem, po własnym pogrzebie. W opuszczonej bezdomność powracam do siebie.

## Kryzys Pokoleń

(Dokończenie ze str. 9-ej)

skuteczne w walce o byt. Religia jako sprawa uczucia jest potrzebna tylko wtedy, gdy przyczynia się do postępu cywilizacji". To bakały szkoły Jamesa.

W dalszym rozważaniu zajmę się krótko wyłącznie problematyką polską z racji, że amerykańska jest zbyt ponura i bardzo złożona. Ale i tu przedję krótko do tych faktów natury pedagogicznej, które są szokującą nowością zrodzoną tutaj, a zatem upadek autorytetu rodziców i szkoły, wzmocnienie wpływu środowiska, problem liberalizacji naszej młodzieży, dwutorowość w wychowaniu młodzieży nowej emigracji, stosunek posłuszeństwa do dyscypliny i problem polskości na emigracji.

Na wstępie warto zauważyć, że autorytet rodziców z nowej emigracji zmalał raz z racji wpływu środowiska szkolnego, skądoby do podkreślenia w z s o s i "amerykanizmu" tak, że polska młodzież często wstydzi się swego polskiego pochodzenia; powtórę blask tutejszej technokracji, wygodny i łatwawy życiowej, rozdwojenie jaźni młodych z racji dwóch inspiracji: sobie przeciwstawnych — polskiego domu i amerykańskiej szkoły. Remedium jest przywrócić rodzicom utracony prestiż przez umiejętne kształcenie charakteru dziecka już od pierwszej młodości. Dziecku trzeba stworzyć ciepłą atmosferę domu, świecić dobrym przykładem. Niech dziecko wie, że rodzice są jego niezawodnymi opiekunami, doradcami i nauczycielami, którzy ucą tego, co jest dobre — złe, prawdę — fałszem, tego co wolno i nie wolno (ksztalcenie woli) i niech się dowie, co to Dekalog (10-cioro Przykazań Bożych, w których 4. Przykazanie głosi "czcij ojca twojego i matkę twoją"), Bóg i modlitwa. To jest uczuciowa podbudowa autorytetu rodziców. Rozmowa nastąpi potem w wieku szkolnym, gdy nauka skojarzy się z wychowaniem.

Dalszym budulem autorytetu rodziców jest rozpalenie w sercach dzieci miłości, szacunku i zaufania do nich z racji, że te elementy psychiczne rodzą dobrowolną subordynację młodzieży wobec nakazów i zakazów ojca i matki. Ta subordynacja prowadzi do posłuszeństwa, które jest jednym z zasadniczych filarów tzw. dyscypliny wewnętrznej czyli dyscypliny, której fundamentem jest dobra wola dziecka.

Druga forma subordynacji, tj. dyscyplina zewnętrzna, polegająca na moralnym czy fizycznym przynusie, stosowana w dawnej szkole pruskiej, jest z góry skazana na niepowodzenie z racji obecnego liberalizmu ogólnego, przewodzącego dzisiaj światem.

Następnym etapem wychowania jest przyzwyczajanie

dzieci do realizowania w życiu praktycznym tych wartości i ideałów, które mają wartość zasadniczą, i niezmienną, której interpretatorami na niższym szczeblu są rodzice a na wyższym nauczyciele i kościół. Wartościami i ideałami budującymi charakter dziecka w wieku szkolnym (6-18 lat) są: miłość prawdy, Boga, ojczyzny, nauki,ładu i porządku, dobra i piękna, bliźniego. — Obok tego pożądanymi pierwiastkami charakteru są: pilność, samodzielność, poczucie odpowiedzialności, honoru i ambicja, silna wola, sublimowane uczucie, o b o w i a z k o w o ś ć, punktualność; wykształcenie wyobraźni, elementu skupienia i uwagi, wykształcenie inteligencji i pedu do poznania rzeczywistości. To jest trudna, ale zaszczepiona niwa pracy szkoły, tym bardziej, że dorastająca młodzież jest z reguły "trudną", kramną, emocjonalną, przewrażliwioną na tle ambicji i wpływów środowiska i skłoną do przesydy. Racją zachowania r o w n o w a g i psychicznej młodzieży tego okresu są różnej natury przeżywane kryzysy, konflikty wewnętrzne, presje zewnętrzne, impuls seksu, co w swym następstwie podważa wszelki autorytet.

Pytanie "jak zrealizować powyższe, piękne zalecenia pedagogiki" zwłaszcza dzisiaj, kiedy pokusa swawolnej wolności krzyżuje wszystkie?

Przede wszystkim dom powinno współpracować ze szkołą w dyscyplinowaniu młodzieży, pragnącej "być wolną i niezależną", tym bardziej, że "miecz może się okazać dwusiecznym". Trzeba ją przekonać w sposób łagodny, ale stanowczy, że liberalizm jest znośny, gdy nie zagraża dobrem obyczajom, życiu społecznemu, normom prawnym i moralnym wraz z credo religijnym, gdy nie podważa bezpieczeństwa państwa i bliźniego. Izolować młodzieńca od złego środowiska, kontrolować zachowanie jego w domu i poza domem, egzekwować posłuszeństwo, obowiązkowość, pilność, okazywać nadal młodym swe serce, swoją troskliwość i życzliwość i prostać pomyłki i zboczenia młodych.

Może uda się w ten sposób odrodzić w psychice młodzieży "status ante" miłości, zaufania dyscypliny wewnętrznej i posłuszeństwa. Ale to jeszcze nie wszystko. Chcąc przywrócić pełen autorytet rodziców, trzeba uczyć młodych miłości ojczyzny przodków, w danym wypadku Polski oraz wskrzesać dumę narodową, co jest rzeczą bardzo trudną, choćby z racji, że młodzież emigranccka ulega silnej presji szkoły amerykańskiej.

Polska szkoła sobotnia jest dopełnieniem szkoły amerykańskiej — ona uczy polskości przy pomocy nauki historii i kultury polskiej, literatury i geografii. Postulatem jest, by ta nauka historii, kultury i literatury polskiej odbywała się w korelacji z historią powszechną, wiedzą ogólną o kulturze i literaturę powszechną (zwłaszcza w gimnazjum), by drogą analizy porównawczej móc jej wykazać, że to mieliśmy, a inni tego nie mieli — tu przodawali, tu zdążyli z postępem kultury zachodniej, a tu był nasz regres.

Natomiast sama nauka polskiej bez dysgresji do historii powszechnej nie wzbudzi na pewno dumy narodowej, gdyż trudno będzie skojarzyć studentom naszą wielkość, nasz często przodujący postęp w humanitaryzmie, nauce, tolerancji i w rozwoju ideału wolności i demokracji. Niech młodzież dowie się, że Polska zawsze była przedmurzem kultury chrześcijańskiej, że najważniejsza była ona godnym i poważnym partnerem na arenie międzynarodowej, że nie prowadziła wojen religijnych z racji naszej tolerancji wyznań, że stworzył pierwszy system parlamentarny (konstytucja "Nihil Novi"), że stworzył pierwszy ministerstwo oświaty ("Komisję Edukacji Narodowej"), że Uniwersytet Jagielloński w Krakowie jest szóstym z kolei najstarszym centrum naukowym w świecie, że polska szkoła materyjalna, polska archeologia, budownictwo okrętów i medycyna jest w awangardzie nauki i postępu, że zawsze mieliśmy w historii bohaterów narodowych i że Polacy portafili z największym bohaterstwem i poświęceniem walczyli o niepodległość kraju, nawet wtedy, gdy sytuacja wróżyła im klęskę.

Te realia potrzebne do wskrzeszenia dumy narodowej oraz przywrócenia autorytetu rodzicom-immigrantom.

Ignacy Wieniewski

## Meandry Polsczyzny

W rozwoju języka polskiego można zauważyć dwie sprzeczne ze sobą tendencje. Z jednej strony było obecne silnym wpływom obcym, które pozostawiły trwałe ślady w naszej mowie. Po nacisku cieszczyzny w pierwszych wiekach chrześcijaństwa, przyszła w późniejszym średniowieczu, jako wynik kolonizacji niemieckiej, fala germanizmów, które tak wrosły w nasz język że ich już żadna siła nie wypelni (*ratust, wój, rabunek i w in.*). Jest wprawdzie wybitny i zasłużony publicysta emigracyjny, który usiłuje zastąpić wyrazy pochodzenia niemieckiego, takie jak *dziękować lub szukać, nowotwarom (składać gracze, umniejszać piękne)*, ale są one niezrozumiałe.

Po niemieckim przyszła w dobie Renesansu inwazja łacińska, ówczesnego języka międzynarodowego, wyrażającego wspólną kulturę europejską. Wyrazy pochodzenia łacińskiego stanowią wysoki odsetek polskiego słownictwa — i to nawet na oznaczenie rzeczy tak codziennych jak *szkoła czy kreda*.

Wpływy łacińskie zastąpiła w XVIII w. francuszczyzna i utrzymała się w pewnym stopniu aż do pierwszej wojny światowej. Równocześnie w okresie porozbiorowym nie pozostały bez śladu w polszczyźnie języki państw zaborczych.

Te obce wpływy wywołały reakcje, która wystąpiła dość wcześnie. Za pierwszy jej przejaw można uważać obrońcę polszczyzny, jako języka literackiego, przeciw łacinie, upamiętnioną zdaniem Reja że Polacy nie gęsi. Ale już w tym samym XVI w. Łukasz Górnicki pisał o obce zapożyczenia językowe w polszczyźnie, pisząc: "Tej wady pełno wszędzie, a podobno u nas w Polsce więcej iż gdzie indziej. Albowiem nasz polak był jeno kęs z domu wyjechał, wnet nie chce inaczej mówić, jedno tym językiem, gdzie trochę mieszkał". Z kontekstu wynika że Górnicki miał na myśli nie tylko popisywanie się konwersacją w obcym języku, ale i wplatanie cudzoziemskich słów do polszczyzny. A w wieku następnym poeta Wacław Potocki przedstawił rzecz bardziej obrazowo: "Nie zobaczyś w żebranym płaszczu więcej piatów, co w stroju i języku dzisiaj u Sarmatów".

Znacznie później przyszył usiłowania usunięcia słów obcych i zastąpienia ich rodzimymi. Już Krasicki wprowadził *samolubstwo* zamiast *egoizmu*, Jacek Izzi Przybylski (w pierwszej połowie XIX w) — *uszczenię* (uniwersytet) i *pomnik* (monument), ktoś inny *posiedzenie* (sesja), wyrazy, które się utrwały w naszym języku. Ale nie wszystkie innowacje purystów uwielić do powodzenia. Przykładem filozofa Trentowskiego, który choiła skazał na banicję *pedagogiki i logiki*, ale jego neologizmy, *chowania i myślenia*, się nie przyjęły.

Jedreżywo Śniadeckiemu udało się *tlen*, wprowadzony przez niego na miejsce grecko-łacińskiego *oxygenium* lub żywym stąd przetłumaczonego *kwasarodu*. Tendencje purystyczne były widocznie zakorzenione w rodzinie Śniadeckich, gdyż brat Jedreżywa, Jan, napisał: "Nie mało miowęmi i szpeci cudzoziemszczyzna: to jest tok i sposób wyrażania myśli, wzięty z obcych języków, a naszemu nie właściwy. Żle, zdaje mi się, sądzą ci którzy rozumieją, że się język bogaci, kiedy do swych ubiorów przyjmuje obce. Jest to owšem najkrótsza i bita droga do jego zguby; bo przykładając mu fizjonomię cudze, zachęcamy jego własną". ("Pisma rozmaite", tom III, str. 101).

Takie były zaczątki ruchu purystycznego w Polsce. Zasadą obrony polszczyzny przed zalewem elementów obcych była słusza, ale przesada w jej stosowaniu doprowadzała nieraz — a doprowadza i dzisiaj — do ubożenia nie tylko języka, ale i myśli, której język ma przecież służyć. Zresztą puryzm nie jest specjalnością polską. Pojawia się i gdzie indziej: np. w Czechach w dobie odrodzenia narodowego w pierwszej połowie XIX w. zastąpiono międzynarodowy wyraz pochodzenia greckiego *teatr* rodzimym *divadem*, w Niemczech zaś *telefon* nazwano *Fernsprecher*.

Ale sprawa puryzmu, jego szkodliwi i wynaturzeni nie jest wyłącznym ani głównym tematem tego artykułu. Chodzi mi o przemiany polszczyzny, jakiej zaszły w ciągu ostatnich stu lat. Mam przed sobą książeczkę, która zna-

ła się w Bibliotece Polskiej w Londynie, cenny dokument sprzed wieku: "O skazeniach języka polskiego w dziennikach i w mowie potocznej. osobliwie w Galicyi. Spostrzeżenia i uwagi Prof. Dra F. K. Skobla". wydane w Krakowie, 1870.

Jak wynika z tytułu, książeczka skierowana jest przede wszystkim przeciw naleciałościom obcym w polszczyźnie Galicjan. Autor atakuje stałe ich język, jako inwazję cudzoziemszczyzny, która skaziła mowę ojczystą. Jest to dla czytelnika dzisiejszego zdumiewające. Jak to, krakowianin przeciw najazdowi obcej galicyjskości? Okazuje się, że w ówym r. 1870 żywe były jeszcze wspomnienia Rzeczypospolitej Krakowskiej, ostatniego wolnego skrawka Polski przedrozbiorowej, zajętego przez Austrię i przyłączanego do Galicji zaledwie 24 lata przedtem, w r. 1846. Krakowski profesor musiał należeć do starszego pokolenia, dla którego Galicja była jeszcze organizmem obcym — stąd jego uprzedzenia do niej i zarzuty pod adresem jej polszczyzny, niekiedy uzasadnione, ale często niesłuszne, zwłaszcza w świetle dzisiejszego stanu języka. Z ogromnej sterty wytknięt wybiorę pewną ilość tych urojonych, które w oczach Skobla były błędami a które dla nas są wyrażeniami zupełnie poprawnymi. Świadczą one o ewolucji polszczyzny.

Z szczególną zawziętością tropi autor germanizmy. Często ma rację, ale jeszcze częściej atakuje wyrażenia pochodzenia niemieckiego, które są równocześnie międzynarodowe, albo — jak to dzisiaj widzimy — wrosły trwałe w polszczyznę. Tak np. wieprzy germanyzm w zwrotach zawierających czasownik *stawić, postawić* np. warunek, wniosek i t.p. Twierdzi że powinno się mówić *położyć warunki i uczynić wnioski*. Trudno nam się z tym zgodzić. Podobnie *postawić pytanie* (obok *zadania pytania*) jest wyrażeniem poprawnym (p. Słownik Szobera) i niekoniecznym germanizmem, skoro i po francusku mamy *poser la question*.

Autor tąpi nawet jako "germanizmy" takie wyrażenia, mające tylko odpowiedniki w języku niemieckim, jak:

*kląć na coś nacisk* (nota bene i po angielsku mamy *lay a stress upon*), *zatrzącać się przeciw czemuś*, *wprowadzać coś w życie*, *coś jest na czasie*, *coś daje do myślenia*, *paść strzał*, *zaraza wygasa*, *chodzi na uniwersytet*, *właściciel dóbr*, *ofiarność*, *delikatny* (autor proponuje: handle przysmaków, łakoci, łakotka...), *sprzeniewierzyć*, a nawet *rzucić się w ramiona* — zamiast rzekomo jedynie poprawnego *rzucić się w objęcia*.

Jak widzimy, to polowanie na germanyzmy prowadzi do istnych curiosów. To, co autorowi wydaje się wtrętem niemieckim, jest dla nas zupełnie poprawne i naturalne, natomiast proponowane przez niego namiastki są w naszych oczach często dziwaczne. Przyczyna leży zarówno w przesadnym puryzmie prof. Skobla jak w zmianach, które w ciągu stu lat zaszły w języku polskim.

Alte autor zwraca nie tylko germanyzmy, istotne i urojone. Z nie o wiele mniejszą pasją ścią wpływy francuskie. Zawiają się np. na niewinną *całkę dziennikarską* jako że jest ona pochodzenia francuskiego (*canard*): "nasi ojcowie — powiada mawiali: pusić baka" . . . Wraz z *całką* potopia w tego samego powodu *zamach stanu* (*coup d'etat*), *werwe, lojalność, kurtuazję ewentalność, aspirację, dane (les donnees)*, na *porządku dziennym formułować*, zamiast *naiwności* proponuje *prostotę*, która znaczy nie to samo, albo nawet *szerotę* (1).

Purzym profesora Skobla nie ma litości nawet dla międzynarodowych wyrazów pochodzenia greckiego, jak *mit* lub *geneza*, którą "polszczy" nieścisła jako *rozwoj*.

W ogóle najsłabszą stroną tego "rasizmu językowego" jest, jak już wspomniałem, nieuznawanie powszechnie przyjętych wyrazów i wyrażenia międzynarodowych. W zwrocie *odgrzywać wielką rolę* widzi tylko germanizm, a zapomina o dokładnych odpowiednikach francuskim czy angielskim. Podobnie jest z wyrażeniem *od czasu do czasu*: nie tylko *von Zeit zu Zeit*,

ale także *de temps en temps i from time to time*. Ta sama historia powtarza się z wykletem przez autora *mężem stanu* (*Staatsmann, homme d'etat, statesman*) i *mężem zaufania*. Zamiast "germanizmu" *otoczenie* (w sensie osób, wśród których ktoś przebywa), będącego — jak się okazuje — dla autora neologizmem, proponuje takie niezgrabne "odpowiedniki" jak *towarzystwo, orszak* . . .

Nie chcę już mnożyć przykładów tego typu przesadnego puryzmu prof. Skobla, którego rażą nawet takie wyrazy jak *studium czy ingerencja*. Zajmę się teraz tymi jego uwagami, które nie są wynikiem tendencji purystycznej, ale obrazują niemałe przemiany, jakim podległ nasz język od r. 1870, w którym ukazała się omawiana książeczka.

Dziwaczynem neologizmem jest dla autora powszechnie dzisiaj przyjęty rzeczownik *zycioris*, "barbarizm", który powstał tym razem nie w Galicji, lecz w Warszawie. Położenia godnymi nowotworami wydamu mu się takie wyrazy, jak:

*uśmiechnięty* ("niedorzeczny imiesłów"), *wpatrzony*, *zrozpaczony*, *umniejszaświć*, *zaprzępać*, *zapoznać* (w znac. "nie poznać się na kim") oraz *zapotzany geniusz*, (ktos) *jest umierający*, *wyszczęgloniać*: Skobel proponuje "przez szczegóły wykadac" . . . *przydzielć komuś coś*, *trzymać w szachu*, *zaprzysięgać* (np. świadków), *osiadlić* (kogoś): Skobel proponuje "kogoś na osadzie postawionym", *przystługuje* (komuś prawo), *patrzyć przez palece*, *zmyć komuś głowę*, *powziąć ukwałę*, *złosić* (np. pretensje, poprawkę), *rzeczoznacować*: Skobel proponuje "znawca" albo "świadomość" . . . *śnić* (o czymś) *rozgorzoczyć* ("przymiotnik calkiem niepotrzebny"), *krwawe zajście* (zupełnie nie mogę zrozumieć, co Skobel ma przeciw temu wyrażeniu),

*podzielać czyjeś zdanie*, *towarzystwo ubezpieczeń od ognia* (Skobel nie podaje, jak jego zdaniem należałoby nazwać tę instytucję), *okalać*, *katakлизм*, *konflikt*, *aporyczny* (błędne namiastki Skobla: "wymyślony, wyrozumowany"), *aneksja*, *indywidualność*, *nieprawdopodobieństwo*, *streszczenie*, *zamazpójście*, *działalność*, *branika* (w znaczeniu "przymowy pobór do wojska").

Wszystkie powyższe wyrażenia, nowe i dziwaczne dla autora w r. 1870, są w dzisiejszej polszczyźnie jak najbardziej zwyczajne. Miara ewolucji naszego języka jest fakt iż archaiczna forma *Węgrzyn* jest dla Skobla jedynie właściwą, natomiast *Węgier* jest brzydkim "galicjanizmem".

A czy możliwe byłoby w r. 1969 napisanie takiego zdania, jak to, które czytamy na str. 33 książeczki: "Pewien dziennikarz spotał sobie w jednym numerze swej gazety karmić czytelników co chwila "aspiracjąmi"?

I wreszcie niezamienne curiousum. Autor atakuje przymiotnik *poprawny*, jako bład językowy. W 67 lat później prof. Stanisław Szober wyda "Słownik poprawnej polszczyzny".

Rzuciłem się o tej brzożurze, liczącej 102 strony, bo uwidczają się w niej wyraźniejsze przeobrażenia polszczyzny w ciągu ostatnich stu lat. Prawda, że przerosły puryzmu autora są niewątpliwie. Ale ten puryzm był naturalny i w zasadzie zdrową reakcją przeciw ówczesnemu zachwaceniu naszego języka obcymi naleciałościami. Wiele uwag autora, które pominałem, jest słusznych. W swoim czasie książeczka wzbudziła żywe zainteresowanie, uznano ją za nader pożyteczną dla sprawy obrony czystości polszczyzny, a galicyjska Rada Szkolna Krajowa we Lwowie zalecała ją wszystkim szkołom powszechnym i średnim.

Dzisiaj praca prof. Skobla jest dla nas wartościowym dokumentem językowym epoki. "Wiadomości" — Londyn

Wacław Wojnacki

## Osiągnięcia Techniczne Polaków w Świecie

Polska myśl techniczna, wiedz i talent licznych polskich inżynierów odegrały ważną rolę w rozwoju cywilizacyjnym wielu krajów. Tempo rozwoju współczesnej techniki jest jednak tak szybkie — że nawet najwybitniejsze zdobycze na tym polu ludzkiej twórczości zacmiewane są następnymi, jeszcze większymi w swej skali i użyteczności. Nie też dziwnego, że szybko zapominamy o osiągnięciach jeszcze niedawno podziwianych, że taki los spotkały również wybitne polskie osiągnięcia techniczne dokonane na szerokim świecie. Nie znać to, że z tym faktem należy się godzić. Wręcz przeciwnie. Trzeba poznawać i przypominać wszystko, co stanowi polskie dziedzictwo kulturalne, polski udział w ogólnoludzkiem postępie.

Z polskimi osiągnięciami technicznymi, powstawały i na obczyźnie, spotykamy się już w odległej przeszłości. Otóż już w XIII-tym wieku miała Polska uczonego zaliczanego do najznakomitszych w tamtych czasach, a stałe przebywającego we Włoszech. Był nim Erazm Ciotek, znany pod zakonnym imieniem Vitello (Witeliusz) urodzony około 1225 r. w Witowie koło dzisiejszego Piotrkowa Trybunalskiego, a zmarły około 1290 r. w klasztorze pod Padwą.

Matematyki i fizyki był jednocześnie wybitnym teoretykiem i praktykiem w dziedzinie techniki. Jego traktat "De Perspectiva" uważany za jedno z najwybitniejszych dzieł średniowiecza, stał się fundamentem optyki, która tak wielką rolę odegrała w rozwoju wielu dziedzin techniki. Był też pierwszym polskim wynalazcą, skonstruował bowiem przrządy do mechanicznego kreślenia krzywych płaskich, co miało wielkie znaczenie w trygonometrii. Słusznie więc możemy go uważać za pioniera techniki.

Ponieważ o wiedzy technicznej w dzisiejszym znaczeniu możemy mówić dopiero od XIX wieku, kiedy zaczęły się rozwijać właściwe umiejętności współczesnej inżynierii, przeniesmy się do tego okresu.

W Polsce po rozbiorach, utrzymywanej przez zaborców w stanie zafacania cywilizacyjnego, nie było warunków dla szerszej działalności na polu techniki. Wielu utalentowanych inżynierów działało i zdobywało więc sławę na obczyźnie. Za najwybitniejszego dzieło całego zespołu polskich inżynierów na obczyźnie w XIX wieku uznac należy budowę słynnej transandydjskiej kolei w Peru.

O trudnościach tego olbrzymiego przedsięwzięcia technicznego najlepiej świadczy fakt, że ta najwęższa na świecie linia kolejowa, przecinająca pasmo niebotycznych gór, w najwyższym punkcie swej trasy osiągała wysokość 4.768 metrów oraz miała 35 wykutych w skałach tuneli i kilkadziesiąt mostów nad przepastnymi urwiskami.

Projektantem i naczelnym kierownikiem tej słynnej budowy był inżynier Ernest Malinowski. Jego pomocnikiem był inż. Edward Habisch, a współpracownikami inżynier

rowie: Władysław Folkierski, Władysław Klugier, Wakulski i Miecznikowski. Przy ówczesnych (siedemdziesiąt lat ubiegłego wieku) warunkach pomyślna realizacja tego przedsięwzięcia była osiągnięciem, które wywołało podziw na całym świecie.

Zasługi Ernsta Malinowskiego i jego współpracowników nie ograniczyły się do budowy tej wspaniałej linii kolejowej. Stali się oni organizatorami życia naukowego młodej republiki peruwiańskiej. Habich np. zorganizował w Limie politechnikę, która była pierwszą w Ameryce Południowej wyższą uczelnią tego typu. Wybudował też obserwatorium astronomiczne i założył peruwiański Towarzystwo Geograficzne. Folkierski był przez szereg lat dziekanem wydziału matematycznego uniwersytetu w Limie. Kluger również był profesorem tego uniwersytetu. Zorganizował wydział budownictwa wodnego, budował kanały i magistrałę łączącą Peru z Boliwią.

Syn sławnej artystki dramatycznej Heleny Modrzejewskiej, Ralf Modrzejewski był najznakomitszym w Stanach Zjednoczonych budowniczym mostów uważanych za szczytowe osiągnięcia współczesnej techniki, jego dziełem były słynne mosty w Filadelfii i San Francisco.

Budowniczym sieci linii kolejowych i słynnego mostu nad Niagarą, organizatorem i prezesem Stowarzyszenia Inżynierów Kanadyjskich, a pod koniec życia administratorem prowincji Ontario był inżynier Kazimierz Gzowski. W Rosji przed stu laty autorytetem w dziedzinie budowy stalowych mostów był twórcą struktury mostowej o przesłach 56-metrowych — inżynier Stanisław Kierbedź, honorowy członek Rosyjskiej Akademii Nauk.

Współpracownikiem Lessepsa przy budowie Kanału Sueskiego był inżynier Stanisław Janicki, który również budował port w Rijece. Projektantem portu w Aleksandrii oraz słuz z morza do Nilu był inżynier Tomasz Franciszek Bartmański, który budował również port w Algierze, linie kolejowe we Francji i Hiszpanii.

W Argentynie, przed stu laty budował linie kolejowe inż. Czesław Jordan-Wysocki, a kanały w Rio Negro inż. Eugeniusz Dąbrowski. Przebudową brazylijskiego portu w Antoninie kierował inż. Witold Wierzbowski. Uczestnik — Powstania Listopadowego p.k. Jan Paweł Lelweł był w Szwajcarii naczelnym inżynierem dróg i mostów, jego też dziełem było osuszenie błotnistych obszarów połacie bernenkiego. Twórcą wspaniałych szwajcarskich elektrowni wodnych był również prezydent Rzeczypospolitej — inż. Gabriel Narutowicz.

Przytoczone nazwiska, to tylko wybrane przykłady z długiego rejestru polskich osiągnięć technicznych, których tak wiele odnaleźć możemy w wielu krajach całego świata.

## Był Młodzieńcem Pilnym i Pracowitym

(dokończenie ze str. 9-ej)

przyjaźń ta trwała długie lata. A teraz przyszło opuścić Kraków. Wuj — biskup Watzenrode zwoływał Mikołaja do siebie.

Jechnął więc na Warmię. Droga wiodła przez Toruń, gdzie Mikołaj odwiedził chorą matkę, a następnie ruszył dalej — do Fromborka. Na życzenie wuja kandydował tam na stanowisko kanonika, ale tym razem nie z tego nie wyszło. Biskup preferował w końcu swojego kandydata, choć stało się to nieco później.

Z Fromborka udał się Mikołaj na dwór biskupa do Lidzbarka. Tam 22 lutego 1496 r. był świadkiem nominacji sekretarza biskupiego Jerzego Pranghgo na pełnomocnika w sporze z krzyżakami. Po raz pierwszy wtedy Mikołaj czynnie uczestniczył w oficjalnym akcie dotyczącym Warmii i krzyżaków. Odtąd walka z nieprawościami krzyżackimi będzie przewijała się przez całe jego życie.

Wprawdzie Kopernik wtedy jeszcze nie został kanonikiem, ale wuj nie zrezygnował z jego dalszej kariery, wysłał więc Mikołaja na dalsze studia do Włoch. Tym razem ce-

lem jego podróży była Bolo-

nia. Krakowska Alma Mater pamiętała o swoim studentie i chlubiła się takim wychowankiem. W latach 1578-1580 profesor Wawenty Fontanus — sześciokrotny rektor uniwersytetu krakowskiego — przy pomocy instrumentu zwanego astralobium acrum prowadził wykłady, w których wyjaśniał teorię Kopernika. W dziejach nauki było to pierwsze na świecie wprowadzenie systemu heliocentrycznego na katedrę uniwersytecką.

Zresztą i sam Kopernik zawsze dobrze wspominał krakowską wszechnicę i chlubił się tym, że był jej wychowankiem. 27 grudnia 1542 r. Wojciech Caprinus z Bukowa pisał w liście do biskupa Samuela Maciejowskiego:

"Mikołaj Kopernik, kanonik warmiński ( . . . ) początki swych godnych podziwu prac matematycznych, które już napisał i które w większej liczbie zamierza ogłosić, z tego naszego uniwersytetu zaczerpnął, czemu nie tylko nie zaprzecza ( . . . ) lecz owszem wyznaje, że wszystko, czym jest, zawdzięcza naszej akademii".

# Blanka Kaczorowska

(ciąg dalszy ze str. 4-5)

mania innych osób od popełnienia przestępstwa, nieszkodliwienie działalności wrogów ludu pracującego oraz budzenie w masach pracujących czujności wobec czynów wrogich interesom Polski Ludowej — zdaniem Sądu Wojewódzkiego kara ta tę rolę całkowicie spełni.

Z tych względów Sąd Wojewódzki orzekł jak w sentencji.

Oto dokument historyczny dużej wagi. Jest nim wyrok sądowy, wydany w PRL, w którym sąd oficjalnie oskarża AK o współpracę z Gestapo i wspólne zwalczanie wraz z Gestapo całego polskiego ruchu podziemnego. Zdradźcą, agentką Gestapo, odpowiedzialną za wydanie na śmierć i więzienie dziesiątków żołnierzy AK, Blankę Kaczorowską, sąd PRL uznaje

je za ofiarę zbrodnicy kierownictwa AK.

Sąd Wojewódzki skazał Kaczorowską na dożywocie. Sąd Najwyższy wyrokiem z 15go września 1953 obniżył jej karę do 15 lat więzienia. W maju 1956 roku złagodniono i ten wyrok do 10 lat przez zastosowanie wobec Kaczorowskiej ustawy amnestyjnej. W grudniu 1962 roku Kaczorowska opuściła więzienie.

Zaopiekowały się nią władze Bezpieczeństwa. Znalaziono jej szybko posadę w państwowym przedsiębiorstwie Orbis — gdzie Kaczorowska pracowała pod własnym nazwiskiem. Wskutek oburzenia innych pracowników Orbisu, Kaczorowska po pewnym czasie otrzymała — dzięki swym protektorom z UB — inną posadę. Z opieki tych czynników korzysta nadal i bez trudu otrzymuje paszport na wyjazd zagranicę.

„Na Antenie”



ŻONY ASTRONAUTÓW, Ann Scott (po lewej) i Mary Ellen Irwin przeglądają mapy Księżyca w Nassau Bay, Texas, przed lętem swoich mężów na pokładzie statku kosmicznego Apollo 15. Płk. David R. Scott jest dowódcą załogi; ppor. James B. Irwin będzie pilotował moduł księżycowy.

## Wiadomości z Kalifornii

Korespondentka Halina Wyszynska

1518 E. 3rd St., Apt. 36, Long Beach, Calif. 98012  
Tel. 436-9545

### Kalendarzyk Posiedzeń

Gminy i Grupy Z.N.P. oraz Towarzystwa i Kluby polonijne z terenów Kalifornii i Arizony proszone są o przesyłanie wszelkich zawiadomień i wiadomości wprost do korespondentki Dziennika Związkowego Haliny Wyszynskiej, pod wyżej wymieniony adres.

Posiedzenia Gminy 73-iej w Los Angeles, odbywają się w 1-szą niedzielę każdego drugiego miesiąca w Domu Związkowym—Polish Auditorium, 4434 Crenshaw Blvd., Los Angeles, o godz. 2-iej po południu.

— B. Rensky, prezes.

Posiedzenia Tow. Białego Orła, Grupy 3123 ZNP odbywają się w każdy drugi piątek miesiąca, o godz. 7:30. Sepulveda Womens Club, 15236 Parthenia, Sepulveda, Calif.—Henry Gula, prezes; Lee Rensky, sekr. fin.

Posiedzenia Grupy 3139 Tow. im. I. J. Paderewskiego, odbywają się w każdy drugi piątek miesiąca, o godz. 7-iej wieczorem w Mission Room of the Mottels Mortuary, przy ul. (3-iej i Alamitos w Long Beach. — Frank Mazurek, prezes; George Ząbek, sekr. finansowy.

Posiedzenia Tow. Czytelnia Polska, Grupy 700 ZNP odbywają się w trzecią niedzielę miesiąca w sali pnr. 4434 Crenshaw Blvd. Początek o godz. 2:30 po poł.—Jan Marosz, prezes; Józef Obrzut, sekr. fin.

Posiedzenia Tow. Nowe Życie, Grupa 2644 Z.N.P., odbywają się w każdą 3-cią niedzielę miesiąca o godzinie 2:30 po południu w Domu Pol skim, 1312 W. 3-cia ulica, Los Angeles.

Angeles; Izidor Brudziński, prezes; St. Kaźmiński, sekr. fin.

Posiedzenia Tow. Heleny Modrzezewskiej, Gr. 3112 ZNP odbywają się w czwarty piątek miesiąca o godzinie 7:30 wieczorem w Vasa Temple, pn. 2031 E. Villa w Pasadena. Prezeską Grupy jest kom. Estelle M. Nieder; Sophie Kantor, sekr. fin.

Posiedzenia Grupy 3193 im. K. Pułaskiego odbywają się w „Dancer's Corner”, 1438 S. Main Street, Santa Ana. — Prezes Mike Czuba, sekr. fin. Regina Kobzi.

Tow. Fontana, Grupa 3118 ZNP odbywa swoje posiedzenia w każdą 1-szą sobotę miesiąca o godz. 7:30 wieczorem w Goodfellows Hall, Locust i Merrill w Fontana. — Matt Kosciński, prezes; Walter Madaj, sekr. fin.

Tow. Pomona, Grupa 3132 ZNP odbywa swoje posiedzenia w każdą drugą niedzielę miesiąca o godz. 2:30 po południu w Palomar Park, Arrow Highway. — D. Evans, prezes; M. Sidur, sekr. fin.

Grupa 3168 ZNP, Tow. Santa Ana odbywa swe posiedzenia w każdą czwartą niedzielę miesiąca w St. Beatitudes, La Mirada, Calif. — J. Chudy, prezes; F. Shupenko, sekr. fin.

### Wielki „Piknik”

#### Kongresu Polonii Amerykańskiej

Przypominamy, że „Wielki Piknik” Polonii Amerykańskiej odbędzie się w dniu 1-go sierpnia br. w Comtom Huntjng & Fishing Club, 1625 Sportsmen Drive-Comtom. Obfitość potraw i napojów zagwarantowana. Zabawy i gry dla dzieci i młodzieży. Wyroznienia i cenne nagrody czekają na szczęśliwych. Atmosfera polskiej gościnności pozwoli uczestnikom spędzić radośnie i beztrudnie dzień na łonie natury. Organizatorzy „Pikniku” zwracają się z serdecznym apelem do całej Polonii zamieszkałej w Los Angeles i okolicy, aby swoim licznym przybyciem dali wyraz solidarności polonijnej. Prosimy również o zachęcenie swoich przyjaciół z innych grup etnicznych do wzięcia udziału w Pikniku.

### Święto Żołnierza Polskiego Na Ziemi Amerykańskiej

W porożumieniu z innymi organizacjami byłych żołnierzy polskich urządzi się dnia 8 i 15 sierpnia br. obchody Święta Żołnierza. Część I, Programu w dniu 8 sierpnia: a) Uroczysta msza św. w polskim kościele przy 3424 W. Adams, o godz. 11.30 rano; b) Uroczyste złożenie kwiatów na tablicach pamiątkowych przed kościołem. Część II Programu w dniu 15 sierpnia: a) Uroczysta msza św. polowa na polance w Ośrodku Pol skim w „River's End” o godzinie 11-iej rano; b) Okolicznościowe przemówienie o znaczeniu obchodu „Święta Żołnierza” wygłosi ppłk M. Kowalewski; c) Wianek piosenek żołnierskich odśpiewa p. Halina Rogal; d) Wiersz o Żołnierzu zadeklamuje Andrzej Romański; e) Wspólny obiad żołnierski. Część III Programu w dniu 15 sierpnia po południu:

a) Wyścigi w workach dla dzieci z nagrodami; b) Turniej tenisa stołowego z nagrodami — do lat 16; c) Gra w siatkówkę; d) Wycieczka w góry z przewodnikiem; e) Rozdanie nagród; f) Zabawa taneczna przy dźwiękach przedwojennych melodii. Wstęp na teren uroczystości „River's End” \$1 dla dorosłych. Dla młodzieży do lat 18 — 50 centów. Dla dzieci wstęp bezpłatny. Zarząd Koła SPK serdecznie zaprasza całą Polonię w Los Angeles i okolicy do wzięcia udziału w wyżej wymienionych uroczystościach.

### Rocznica O.N.U.

Tegoroczna 12-ta rocznica Narodów Ujarzmionych odbyła się w Los Angeles, Kalifornia w dniu 17 lipca br. pod egidą: The Los Angeles County Board of Supervisors — Ernest E. Debs, Third District. Doniosłe obchody Tygodnia Narodów Ujarzmionych po-

## Surowe Wyroki Na „Szpiegów” Wydano Przed Zakończeniem Sprawy Niebwywały Skandal Sądowy w Czeskiej Pradze

Londyn (D.P.) — Na pół godziny przed zakończeniem rozprawy w procesie Herberta Steina i 5 innych osób oskarżonych o szpiegostwo i działalność antypaństwową czechosłowackie ministerstwo sprawiedliwości ogłosiło komunikat o skazaniu ich wszystkich na surowe kary więzienia i na niesprecyzowane „kary dodatkowe” bez podania szczegółów rzekomej działalności przestępczej skazanych i nawet kraju, na korzyść którego jakoby mieli szpiegować.

Ta niesłychana gafa ministerstwa ilustruje dobitnie stosunki w sądownictwie czechosłowackim. Dowodzi ponad wszelką wątpliwość że wyrok w przeprowadzonej tajnie sprawie był nakazany przez władze administracyjne.

Na rozprawę nie dopuszczono ani prasy ani przedstawiciela ambasady francuskiej pomimo poprzednio danej obietnicy że będzie on mógł być przynajmniej przy ogłoszeniu wyroku, bo jedna z oskarżonych, Milena Koubis, jest obywatelką Francji i tłumaczką w ambasadzie francuskiej w Pradze.

Wyrok są bardzo surowe. Tłumacz ambasady holenderskiej Herbert Stein skazany został na 12 lat więzienia, pani Milena Koubis — na 10 lat, emerytowany pułkownik czeski Vaclav Cerensky — na 7 lat. Wszystkim trojgu przypisano nie tylko szpiegostwo ale także działalność antypaństwową przeciw Republice Czechosłowackiej.

3 pozostali oskarżeni a mianowicie b. dyrektor kinematografii czechosłowackiej Alois Polednak i Edita Cerenska skazani zostali na 2 lata więzienia każde a historyk Jaroslav Sedivy na 18 miesięcy więzienia.

Izba wojskowa czechosłowackiego sądu najwyższego zmniejszyła karę gen. Prchlík, który w dniu 23 marca br. był skazany na 3 lata więzienia za oświadczenia antyrosyj-

skie w czasie konferencji prasowej w lipcu 1968 r., do 22 miesięcy więzienia. W uzasadnieniu podkreślono że generał Prchlík nie miał intencji szkody państwu.

**POLSKIE PROGRAMY RADIOWE I TELEWIZYJNE W CHICAGO**  
Nadawane Raz w Tygodniu

**“CZERWONE MAKI”**  
Stacja WXRT-FM 93.1 KC  
W Każdą Niedzielę 10-11 rano  
REF-REN  
Właściciel

**“FRANKIE & TONY SHOW”**  
Stacja WOPA—1490 KC  
Co Sobotę 7—7:30 rano

**“KONCERT NIEDZIELNY”**  
Stacja WXRT-FM 93.1  
W Każdą Niedzielę 11-12 w Pol.  
Kierownik Programu STAN ŁOBODZIŃSKI

**“FRANK LAS POLISH PROGRAM”**  
W Każdą Sobotę 9:30-10 wiecz.  
Stacja WOPA—1490 KC

**“POLSKA FAŁA”**  
Stacja WEAW-FM 105.1 KC  
w Piątki od godz. 8-iej do 8:30 rano  
DAWID KOSA, kierownik  
JANINA KOSA, Spikerka

**“PROGRAM RADIOWY JADWIGI i EUGENJUSZA ZŁOBIN-RYLSKICH”**  
Stacja WSBC—1240 KC  
W Każdą Niedzielę 3-3:30 po poł.

**“WIECZÓR PRZY MIKROFONIE”**  
Stacja WSBC—1240 KC  
W Każdy Wtorek 9-10 wiecz.  
Kierownik Programu ROMUALD MATUSZCZAK

**“WRÓBLE NA DACHU”**  
REF-REN i Z. KWIAŃKOWSKI z udziałem NINY OLEŃSKIEJ  
Stacja WOPA—1490 KC  
W Każdą Sobotę 1:00-2:00 po poł.

**PROGRAM ZWIĄZKU KLUBÓW MAŁOPOLSKICH**  
Stacja WOPA—1490 KC  
W Sobotę od 6:30 wiecz.  
Kierownik TADEUSZ KUCZEWSKI

**ZENON KWIAŃKOWSKI WCIU-TV (Kanał 26)**  
W Każdą Sobotę 6-7 wiecz. “Polska Godzina Rozrywkowa” 7-7:30 wiecz. “Polka Party”  
ROBERT LEWANDOWSKI WCIU-TV (Kanał 26)  
W Każdą Niedzielę 5-6 popoł.

### Dzień Polski Zw. Klubów Matopol.

Dzień Polski — Związku Klubów Małopolskich odbędzie się, dnia 25 lipca (niedziela), w Ogródzie Woźniaka, 2530 Blue Island, — początek o godzinie 12-iej w południe.

Do tańca przygrzywać będzie orkiestra „Błękitne Boller”. — Przewodniczącym Dnia Polskiego — jest wiceprezes ZKM, Wojciech Ptasinski, wiceprzewodniczącą — diuioletnia wiceprezesa ZKM Zofia Guzy.

Komitet wraz z Zarządem zapraszają serdecznie na Dzień Polski ZKM — wszystkie Kluby, przedstawicieli Organizacji, młodzież oraz całą Polonię. Dochód przeznaczony jest na cele społeczne. Atrakcje Dnia Polskiego będą różne, niespodzianki, bogate fanty do wygrania i nagrody wejściowe. Kuchnia będzie zaopatrzona na smaczne obiady pod kierownictwem Dyrektora Z. K. M. — Rozalii Rusin i Józefy Magiera.

### Kalendarzyk Zabaw i Wycieczek

#### Niedziela, 25 Lipca

Tow. Ratunkowe-Kwikowa, serdecznie zaprasza na piknik w niedzielę, 25 lipca, do lasu powiatowego, przy Milwaukee i Devon, na platformie nr 18 u góry, początek o godz. 12-iej w południe. Przewodniczącą — Stanisław Pawula wraz z całym Komitetem zapraszają wszystkich Kwikowianów i Kwikowianki oraz Kluby i całą Polonię. Do tańca gra dobry zespół. Kuchnia i bufet — do wyboru.

Jan Pieprznik — prezes z całym zarządem serdecznie zapraszają.

Klub Wioski Niedzielska urządzi wielki roczny piknik w niedzielę, dnia 25-go lipca, w lasu dawniej Caldwell Woods, na powiatowym Clayton F. Smith platformie Nr. 17, przy ul. Milwaukee Ave i Devon. Początek o godz. 12:00 w południe.

Do tańca przygrzywać będzie doskonała orkiestra, będzie mnóstwo miłych niespodzianek, dlatego zapraszamy wszystkich, aby się weselo zabawili. Kuchnia i bar będą obficie zaopatrzone. Stanisław Habura, prezes; Joanna Gut, sekr.; wraz z całym Zarządem.

### Kalendarzyk Posiedzeń

#### Niedziela, 25 Lipca

Tow. Miecz Kościuski Grupa 670 Z.N.P. odbędzie regularne posiedzenie w niedzielę, 25 lipca o godz. 1:30 po południu, w sali A. Kolbusz, 1101 N. Damen — róg Thomas ul. Wejście do sali przez środkowe drzwi od Thomas ulicy.

Prosimy wszystkich członków i członkinie o liczne przybycie i opłacenie podatków za lipiec i za bilety na nasze „Social Party” na tym posiedzeniu i o przyniesienie fantu na „Party”. Mamy wiele ważnych spraw do załatwienia m. in. nasza zabawa „Social”, która odbędzie się w niedzielę 29 sierpnia. Czyście dochód z zabawy jest na zasilenie kasy naszej Grupy.

Feliks Paczkowski — prezes; E. Zick — sekr. finansowy.

święcone są ofiarom i walce wszystkich, którzy cierpią pod jarzmem czerwonej niewoli. Ponieważ Narody te nie mają możliwości do otwartych i śmiałych wystąpień w celu odzyskania narodowej niezależności, dlatego my wszyscy, którzy korzystamy z dobrodziejstw „złotego prawa” wolności w Ameryce jesteśmy zobowiązani podnieść nasz głos właśnie w tym celu.

## “HUD” Poszukuje Kwalifikowanych Kandydatów

Chicago, Ill. (KPA)—Agencja rządowa “U. S. Department of Housing and Urban Development w ramach “Urban Intern Program” poszukuje praktykantów wśród studentów kolegów, posiadających odpowiednie kwalifikacje.

Program ten zmierza do zainteresowania studentów karierą w dziedzinie rozwoju i przebudowy miast zarówno w HUD, jak i w innych agencjach federalnych, zajmujących się tą dziedziną.

Apel opublikowany w niektórych pismach kolegialnych stwierdza, że po odbyciu rocznej praktyki kandydati będą mogli objąć między innymi następujące stanowiska: urban planners, architects, engineers, community development specialists, relocation advisers, program analysts, accountants, budget examin-

ers i inne odpowiedzialne pozycje.

Kandydaci zostaną zakwalifikowani przez U.S. Civil Service Commission na podstawie odpowiednich egzaminów zanim otrzymają stanowiska, o które się ubiegają. Buchalterzy, audytorzy, architekci i inni specjaliści nie muszą się poddawać egzaminowi, lecz ich kwalifikacje są oceniane na podstawie wykształcenia i doświadczenia.

Aplikacje należy kierować do: National Urban Intern Coordinator, U.S. Department of Housing and Urban Development.

## 9 Wypadków Zatrucia Kielbasą

Genoa salami, gatunek kiełbasy wyrobu Armour i Co., została wycofana ze sprzedaży, gdy zanotowano 9 wypadków zatrucia, bezpośrednio po spożyciu. Clinton B. Cox, prezes Armour Co., powiedział, że ten gatunek suchej kiełbasy wyrabiany jest w fabryce firmy, w St. Paul, Minn. Władze federalne często kontrolują fabrykę i dany gatunek wedliny opatrzone jest pieczęcią Departamentu Rolnictwa.

W związku z wypadkami zatrucia, produkcja genoa salami — została natychmiast wstrzymana. Objawy zatrucia kiełbasą są podobne do grypy: mdłości, ból żołądka i gorączka. Objawy te ustępują po 24-48 godzinach.

## Dругa Wycieczka Gminy 2 ZNP Do Yorkville

W niedzielę dnia 25 lipca Gmina 2-ga ZNP pod przewodnictwem prezesa M. Dumańskiego urządzi następną wycieczkę w tym roku do Obozu Młodzieżowego w Yorkville.

Prezes wraz z Zarządem Gminy proszą o liczny udział. — M. Dumański, prezes; W. Alelujka, sekretarka.

“Dziennik Związkowy” najlepiej informuje w sprawach polskich swych czytelników jako największe polskie pismo w Ameryce.

**HENRY'S AUTO SERVICE**  
OFFERS QUALITY WORK AND REASONABLE PRICES.  
Electronic TUNE UP: Only \$11.50  
MUFFLER INSTALLATION: You Pay for Parts Only — Installation Free.  
We Set Up Carburetors, Repair Starters, Generators and Do All Other Work for Lower Prices Than Anywhere Else.  
3249 S. Pulaski Rd. BI 7-9578  
Open from 7 A.M. to 9 P.M. Ask for Henry (speaks Polish)

**NAUKOWE BADANIE OCZU i PRZEPISYWANIE OKULARÓW**  
**Dr. F. E. STAPIŃSKI Dr. G. MRAVIK OPTOMETRYŚCI**  
Teraz w Nowej Lokacji 2956 MILWAUKEE AVE.  
Pokój 207  
Tel. 276-2464  
GODZINY BIUROWE: Poniedziałki i Czwartki od 11 Rano do 8 Wiecz. Wtorki i Piątki od 10 Rano do 5 Po Poł. w Soboty od 9:30 Rano do 3 Po Poł.  
Zamknięte w Środy.  
PARKOWANIE Z TYŁU.

**UWAGA CZYTELNICZY W CHICAGO**  
Szybkość! Punktualność! Wygodą!  
ole trzy zasady, jakimi się kierujemy w stosunku do NASZYCH CZYTELNIKÓW  
W myśl naszego hasła — czy chcecie  
**By Chłopiec Przynosił Wam DZIENNIK ZWIĄZKOWY DO DOMU?**

Nie będziecie się już więcej kłopotać z kupowaniem gazety. Znajdziecie ją zawsze na Waszym gościnnym progu. Jeżeli chcecie mieć tę wygodę — wystarczy wypełnić Kupon zamieszczony poniżej i przesłać na adres:  
**DZIENNIK ZWIĄZKOWY**  
1201 N. Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60622  
**UWAGA!**  
Dziennik Związkowy przez chłopca dostarczemy OSOBOM KTÓRE ZAMIESZKUJĄ DZIELNICĘ MIASTA OBSŁUGIWANE PRZEZ NASZE AGENCJE.  
**KUPON**  
Zamawiam niniejszym Dziennik Związkowy, który proszę doręczać mi do domu (za opłatą \$1.20 tygodniowo) sześć razy w tygodniu, a za który zobowiązuję się płacić chłopcu regularnie.  
Numer domu..... Nazwa ulicy..... Piętro.....  
Numer Telefonu.....  
Miasto..... Zone..... Stan.....  
Podpis zamawiającego.....

### “Action Widerstand” Przeciwno Układowi Polski z Zach. Niemcami

Warszawa (ZW) — W niedzielę 11 lipca podczas wiecu rewizjonistycznych “ziomkostw” zachodniemieckich w Monachium do czynnej akcji wkroczyły bojówki neofaszystów z “Aktion Widerstand”, którzy zaatakowali przedstawicieli sił demokratycznych domagających się ratyfikowania układów zawartych przez NRF z Polską i ZSRR.

W książce personalnej SS z 1938 r. figuruje pod numerem 12058 nazwisko dr. Petera Brunona Kleista, który dziś jest przywódcą “Aktion Widerstand”. Kleist, SS-Sturmabfuhrer i “kawaler honorowej spady Reichsfuehrera SS”, został w 1940 r. kierownikiem departamentu w hitlerowskim MSZ. Nieco później przeszedł do “ministerstwa do spraw Wschodu” Rosenberga. Po aresztowaniu na Zw. Radziecki Kleist stał się kierownikiem akcji germanizacji w okupowanej Litwie Łotwie i Estonii oraz hitlerowskim ekspertem do spraw ziemienia wszystkich okupowanych “terenów wschodnich” — szczególnie Polski i europejskich obszarów ZSRR. Dziś Kleist stara się tuszować ten okres swej zbrodniczej działalności. Głośno natomiast obarcza Polskę winą za wybuch II wojny światowej.

Kim są przywódcy i działacze “Aktion Widerstand”? Dokumenty opublikowane ostatnio przez Główną Komisję Badania Zbrodni Hitlerowskich w Polsce dowodzą, że są to byli funkcjonariusze hitlerowskiego aparatu władzy, współpracownicy z NRF, a jej brutalne akcje mierzą bezpośrednio w politykę pokoju i odprężenia w Europie. O charakterze tych akcji świadczy np. demonstracja w Essen w grudniu ub. r., kiedy to 100 samochodów z hasłami “Brandt i Scheel pod ścianę” przejechało ulicami tego miasta; demonstracja ta była wymierzona bezpośrednio przeciwko podpisaniu układu między Polską a NRF.

Innym czołowym działaczem “Aktion Widerstand” jest Erich Kernmayer (alias Erich Kern) — niegdyś szef prasowy Gauleitera NSDAP w Wiedniu, a po wojnie autor szeregu książek, w których np. dowodzi, że obozy koncentracyjne “to wymysł komunistycznej propagandy”. Innym starym hitlerowcem w “Aktion Widerstand” jest Heinrich Haterle, dla którego hitlerizm pozostał “uśmierceniem narodu myślicielskiego Niemca”. Lista takich ludzi w “Aktion Widerstand” jest długa.

### Zmarł z Głodu

St. Petersburg, Fla. (UPI) — Były siłacz Arthur William Bothmann jr., lat 42, trzymał się tak ścisłej diety, że zmarł z głodu, jak poda raport z przeprowadzonej sekcji zwłok przez koronera dr. John Shinnera.

### Gratulacje Od Nixona

Cameron, Mo. (UPI) — Steve Griffin, lat 19, otrzymał list gratulacyjny od prezydenta Nixona, jako pierwszy z młodych Amerykanów, który korzystał z uchwalonej przez Kongres poprawki do Konstytucji, nadającej 18-letnim prawo głosu.

Griffin brał udział w głosowaniu miejskim o nadanie tawernistom prawa sprzedawania trunków wysokokodowych przy barze. Griffin nie może jednak korzystać z tego prawa, gdyż prawo stanowiło zażalenie sprzedawcy trunków osobom liczącym poniżej lat 21.

### Aloysius J. Cwiak, Sr.

(Syn ś. p. Józefowi Cwiak, brat ś. p. Ks. Jerome C. R., sp. Józefa, Franciszka Rawy i Edwarda)

Członek Tow. Imienia Jezus; Weteran II Wojny Światowej; nagłe, połączony z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 23-go lipca, 1971 roku, o godz. 3:30 rano, w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 26-go lipca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego Michalak, pnr. 1056 W. Chicago Ave, róg Ogden, do kościoła Św. Jana Kantego, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parceli rodzinnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni: Apolonia (z domu Nowosielski), z żoną: Aloysius J., Ronald, Daniel, Mary Robles, Jan, synowie i córka; Janet i Charlotte, synowie; Ronald i Robles, żięć; Victor Cwiak, ojciec; Stephen, Bronisław, Agnieszka Malinowski, bracia i siostra; Blanche, Emilia i Millie Lema, bratowa; Michał Rawy, szwagier; S.M. Syntehia SSND; S. M. Carola SSND; i Zofia Zych, ciotki i stryjniki; Józef i Zofia Nowosielski; Maria Nowosielska, Bronisława i Franciszek Borowicz i Maria Nowosielska, szwagierki i szwagrowie; siostrzeńcy i siostrzeńce, bratanki i bratanice, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: — Michalak. Telefon: — 421-0936.

### Stanisław Bilko

pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 22-go lipca, 1971 roku, o godzinie 3:30 po południu, w podeszłym wieku. Zamieszkał Route 2, Knox, Indiana.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 26-go lipca, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego East Prairie, pnr. 153 East Washington, Knox, Indiana, do kościoła St. Thomas, Knox, Indiana, a stamtąd na cmentarz Brown Hill, w Knox, Indiana, na parcelę rodzinnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni: Katherine (z domu Kielbasa), z żoną: Mrs. Louis Dlugosz, w Chicago; Lillian Bilko, w Knox, córki; oraz 3 siostry, w Polsce; wraz z całą rodziną. Telefon: 219-772-4211.

### Felicja Dennis

(z domu Ueinska; córka ś. p. Korneliusza i Stanisławy)

Czł. Gr. 114 Zw. Polek w Am. Gr. 2582 Z.N.P., po długiej i ciężkiej chorobie, połączona się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 23-go lipca, 1971 roku, o godzinie 2:50 nad ranem, w podeszłym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 26-go lipca, o godzinie 9:30 rano z zakładu pogrzebowego pnr. 1006 N. Western Ave., do kościoła Św. Heleny a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parceli rodzinnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni: Izabella Ueinska, siostra; wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się: Kriston Funeral Home. Telefon AR 6-3378.

### Aniela Woźnicka

(z domu Dudek), żona ś. p. Jana

pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 23-go lipca, 1971 roku, o godzinie 4:50 po południu, w podeszłym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 26-go lipca, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego Barabasz, pnr. 1023 N. California Ave. do kościoła Św. Heleny, a stamtąd na cmentarz na parceli rodzinnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni: Stanisław (Wiktor), Kamila (Roman) Niepan, córka, syn, synowa i żięć; wnuczki i prawniczka; wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się: — Barabasz. Telefon: — 278-0497.

### Zofia Tabor

(z domu Ciszek)

po krótkiej chorobie, połączona się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 22-go lipca, 1971 roku, o godzinie 9:30 rano, przeżywszy lat 84.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 26-go lipca, o godzinie 9:15 rano, z Ridge Funeral Home pnr. 6620-28 West Archer Ave, do kościoła Śś. Pieciu Braci Polaków i Męczenników, a stamtąd na cmentarz Zmarłychwstania Pańskiego na parceli rodzinnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni: Dolores Rzepka, wnuczka; Daniel Berczynski, wnuk; Katherine Madura, siostra; oraz szwagierki, siostrzeńcy i siostrzeńce, wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się: — Florian F. Cieśla i Kenneth J. Operzedek, Dyktorzy. Telefon: — 586-7900.

### Józef Jarosz

(mał. ś. p. Wiktorii)

Członek Tow. Najśw. Imienia Jezus przy par. Św. Józefa; Towarzystwa Wł. Reymonta, Grupa 2418 ZNP i Oddziału Syrena Ligi Morskiej w Am., po długiej i ciężkiej chorobie, połączony z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 22-go lipca, 1971 o godzinie 6:20 rano, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 26-go lipca, o godzinie 9:30 rano z zakładu pogrzebowego pnr. 1718 W. 48 ulica do kościoła Św. Józefa, a stamtąd na cmentarz Zmarłychwstania Pańskiego na parceli rodzinnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni: Stefan (Rosaline) i Wanda (Edward) Cholewa; syn, córka, synowa i żięć; oraz 7 wnucząt i 3 prawnucząt wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się: Franciszek A. Kozera. Telefon YA 7-3388. (23, 24)

### Śmierć Aktora

Van Heflin, znakomity aktor filmowy, zmarł w szpitalu w Hollywood, Cal. w wieku lat 60, na atak serca. Van Heflin dostał pierwszego ataku w dniu 6 czerwca i nie odzyskał przytomności do ostatniej chwili. Zwłoki aktora będą, na jego życzenie, spalone, a prochy rozsypane nad Oceanem Spokojnym.

Van Heflin, weteran wielu filmów, m.in. “Shane”, “Green Dolphin Street”, “Posesed”, syn dentysty, odniósł wielki sukces na scenie Broadwayu w roli reportera w sztuce “Philadelphia Story” z Katharine Hepburn. Marzył o karierze marynarza, uko-

ńczył studia na uniwersytecie Oklahoma, później za radą przyjaciół debiutował w teatrze, studiując jednocześnie w szkole dramatycznej Yale. Karierę filmową rozpoczął w 1942 r. z miejsca zdobywając “Oskara” za rolę w filmie “Johnny Eager”.

### Eksplozja Samolotu Nad Saudi Arabią

Kair (UPI) — Radio “Głos Arabów” podało, że specjalny samolot wojskowy z Bagdadu, stolicy Iraku, “ważne osobistość” eksplodował w czwartek, w powietrzu nad Saudi Arabią. Samolot leciał do Kartumu, stolicy Sudanu, — gdzie kilka dni temu odbył się przewrót komunistyczny. Nie podano żadnych innych szczegółów.



### Pamięta o Zmarłych...

Za ich dusze odprawiona będzie żałobna Msza święta w kaplicy M. B. Czesłochowskiej w bazyllice Św. Piotra w Rzymie, ufundowanej przez Ks. Pułkownika Alfonsa A. Skonieckiego, z Three Rivers, Mass.

Jeden z działaczy polonijnych, który prosi o nie wymienianie jego nazwiska, nie zapomniał o swych zmarłych przyjaciółch, którymi byli:

- Józef L. Kania, Edmund Jarecki
Mieczysław Haiman, Karol Piątkiewicz
Wacław Rzewicki, K. Derwiński
Stanisław Nastał, Jakob Fajara
Ignacy Lenard, Henryk Nowak
Kazimierz Lenard, Stanisław Kusper
Witold Bogucki, Józef Sroka
Józef Chojnacki, Leon Kupeck
Jan J. Olejniczak, Franciszek Cieśla
Stanisław Babiarz, Jan Kostrubała
Leon Walkowicz, Franciszek Żołyński
Adam Olszewski

Może dusza któregoś z nich potrzebuje Boskiej i naszej pomocy, dlatego też złożyłem ofiarę na Mszę św. za pośrednictwem Ks. Pułk. Skonieckiego, który pisze:

Drogi Przyjacielu! Pamięć o zmarłym jest bardzo szlachetnym dowodem wdzięczności i przyjaźni. Żyjący widzą i spodziewamy się od nich podzięk. Zmarli, jak uczy nas wiara święta, też żyją i zapewne wdzięczni są swym przyjaciołom za pogróżenia z ziemi w ofierze Mszy świętej. I oni okazują się wdzięczni dla żyjących na ziemi. “Błogosławieni miłosierni, albowiem oni miłosierdzia dostąpią”. “List Pana z intencjami przesyłam do Rzymu, by w Polskiej, mojej Kaplicy Msza święta przez Rodaka została odprawiona, i oby Królowa Polski, Matka Boska Czesłochowska, stała się Orodniczką swoich dzieci!”

“Serdeczne pozdrowienia dla ofiarodawcy.”

X. ALFONSA A. SKONIECKI, Proboszcz par. Śś. Piotra i Pawła i fundator Kaplicy M. B. Czesłochowskiej w Bazylicy Św. Piotra w Rzymie, 267 Main Street, Three Rivers, Mass. 01080

### Podziękowanie

Dotknęci boleśną stratą po śmierci najukochańszego męża mojego, ojca naszego oraz dziadka i pradziadka naszego, ś. p.

Józefa Pieńczak

pragniemy wyrazić wdzięczność Przewielebnym Księgom: Nowak, Józwiak, Rolek, Przybyłowicz, Lesniak, Czajka, Crawford, Dunne oraz Myszkowski, także Siostrzom Felicjankom przy parafii. Księdzu R. Józwiakowi za odprawienie Mszy św. w kościele świętego Jana Bożego, oraz modlitwy na cmentarzu. Panu Patkowi za umiejętne przeprowadzenie pogrzebu.

Także dziękujemy za modlitwy w kaplicy lektorium na czele z Ks. Józwiakiem, czł. Tow. Imienia Jezus, Tow. 3go Zakonu św. Franciszka, Tow. Różańca Św., Klub Pań. Św. Teresy oraz Good Fellowship Club. Zarządowi Centralnemu Z.N.P., Gminie 39, wszelkim organizacjom Weteranów, organizacjom Politycznym.

Także serdeczne dzięki Prezesowi Z.N.P. Panu Mazewskiemu, Wiceprezesowi Panu P. Prochot, Przewodniczącemu Kom. Gen. W. Sikorskiego, panu K. Sowa oraz Prezesowi Senior Citizens panu S. Piotrowiczowi, za tak piękne pogrzebane mowy na cmentarzu.

Za wzięcie udziału w pogrzebie, dobremu przyjacielowi Kongresmanowi Janowi Kluczyńskiemu, Prezesowi Macierzy Polskiej Walentemu Janickiemu.

Dziękujemy członkom Klubu Hyżne za niesienie zwłok ś. p. Józefa Pieńczak oraz członkom Klubu Rzeszów, Klubu Przyjacielskiego, Tow. Grono Oświaty, Gr. 2394, Tow. J. F. Kennedy, Gr. 3167, oraz Gmina 39 Z.N.P., którzy tworzyli honorowy szpal.

Dziękujemy wszystkim tym którzy złożyli ofiarę na żałobne Msze święte, kwiaty, donacje na Fundusz Gen. W. Sikorskiego, Cancer Fund, oraz wszystkim tym, którzy okazali nam swoje współczucie.

Także dziękujemy wszystkim tym, którzy złożyli kwiaty i Msze św. o zdrowie gdy ś. p. Pieńczak przebywał w szpitalu.

W ciężkim smutku i żalu pogrzeżeni: Antoniana, z żoną: Maria i Władysław, Edward i Wirginia, Loretta i Robert, córki, syn, synowa i zięćowie; oraz wnuki i prawnuki.

### Podziękowanie

Wielec Nieprzewidziane Są Plany i Wyroki Boże. Podobało się Panu Naszemu i Stworcy Najwyższemu w Niebie powołać do Siebie najukochańszego męża mojego ojca i brata naszego, ś. p.

### Macieja Naras

Kornie chylimy czoła przed Majestatem Bożym i Jego nieodwołalną decyzją i Jego wysokim wyrokiem Boskim. Tak bardzo boleśnie jesteśmy dotknięci tą wadą, będąc w Polsce, do której wyręczał z wizyta, jako do kraju swego urodzenia i lat młodzieńczych.

Z głębi serc naszych pragniemy podziękować i wyrazić Wam naszą skromną wdzięczność za okazanie nam tak wiele sympatii i życzliwości w naszym smutku i żałobie. Pragniemy podziękować wszystkim krewnym, członkom organizacji, przyjaciółm i znajomym, którzy w jakikolwiek sposób oddali Jemu ostatnią ziemską usługę, odwiedzając Go w kaplicy pogrzebowej kościoła w parafii Lusowice w Polsce, odpowiadając Go do grobowca na cmentarz parafialny w Lusowicach w Polsce, a po przywiezieniu Go do Stanów Zjednoczonych, w kaplicy pogrzebowej Malca, biorąc udział w nabożeństwie żałobnym tak w kaplicy pogrzebowej, jako też w kościele Św. Jacka, oraz odprowadzenie Go na miejsce wiecznego spoczynku, na cmentarz Maryhill.

Pragniemy przede wszystkim najserdeczniej podziękować Ks. Janowi Michniak, proboszczowi parafii w Lusowicach w Polsce za odmówienie modlitw żałobnych, za transportację Go z domu żałoby do kościoła w Lusowicach, odprowadzenie Go na cmentarz w Lusowicach; odmówienie ostatnich modlitw żałobnych i złożenie Go do grobowca, za odmówienie egzekwii żałobnych podczas transportacji Go do Stanów Zjednoczonych.

Z głębi serc naszych przesyłamy podziękowanie Ks. Kazimierzowi Polnińskiemu, C.R. z parafii Św. Jacka w Chicago za wyprawdanie Jego zwłok z kaplicy pogrzebowej; odmówienie modlitw; odprowadzenie egzekwii żałobnych w kościele Św. Jacka; odprowadzenie Mszy św. żałobnej za spokój Jego duszy; udzielenie Mu ostatniej absencji; odprowadzenie Go na miejsce wiecznego spoczynku na cmentarz Maryhill, oraz odprowadzenie ostatnich modłów żałobnych nad otwartą mogiłą, na cmentarzu Maryhill.

Bardzo serdecznie pragniemy podziękować tym, którzy nieśli trumnę z Jego doczesnymi zwłokami; Członkom Klubu Parafii Lusowice w Chicago za asystę podczas pogrzebu; Władysławowi Pula, prezesowi Klubu Parafii Lusowice za przemówienie na cmentarzu Maryhill i podniesienie Jego żąstug podczas Jego wędrownicy życiowej.

Bardzo serdecznie dziękujemy dr. Janowi Chojnackiemu, organistę z parafii Św. Jacka za rzewny i piękny śpiew oraz za grę na organach, podczas żałobnej Mszy św.

Dalej bardzo serdecznie dziękujemy tym, którzy nadesłali listy i telegramy kondolencyjne, za nadesłanie bukietów duchownych, kwiatów, tym którzy Go odwiedzili w kaplicy pogrzebowej i wzięli udział w modlitwach żałobnych i wyrazili nam swe współczucie oraz odprowadzili Go do kościoła Św. Jacka, będąc na ceremoniach pogrzebowych, Mszy św. żałobnej oraz tym, którzy odprowadzili Go na miejsce wiecznego spoczynku, na cmentarz Maryhill.

Jak najserdeczniej dziękujemy pogrzebowym B. F. Malec i Synom, właścicielom dystyngowanych zakładów pogrzebowych za tak bardzo staranne, troskliwe, umiejętne i szczerze zajęcie się Jego pogrzebem oraz gorliwe i doskonałe nim pokierowanie.

W końcu pragniemy podziękować tym wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do upiększenia Jego pogrzebu — składamy z głębi serc naszych, jeszcze raz, nasze najserdeczniejsze podziękowanie i nasze staropolskie “Bóg Zapłaci!”

W nieutulonym i ciężkim żalu oraz wielkiej żałobie prograżona:

RODZINA NARASÓW.

### URBANEK FUNERAL HOME

Nowoczesne, Wygodne Ochładzane Kaplice  
51st i ADA  
1335 W. 51st Street  
YArds 7-6112

### WALTER L. SOJKA FUNERAL HOME

Nowoczesne Kaplice Ochładzane  
1427 W. CHICAGO AVE.  
Tel. RO 6-2673

### PATKA Funeral Home

Zakład Dla Pogrzebów Air Conditioned  
JAN H. PATKA, Dyrektor  
1256-58 West 51st Street  
Tel. B0ulevard 8-5257

### KOZERA Funeral Home

1718 West 48-ma Ulica  
(naprzeciw kościoła Św. Józefa)  
Tel. YArds 7-3388

### BAFIA Funeral Homes

1810 W. 18 ulica  
Tel. CAnal 6-2298  
1745 W. 47ma ulica  
Tel. YArds 7-8407

### ŻYWA PAMIEĆ

Pamiętkowy kielich lub cybortium (puszka na komuni-kanty) wygrawerowane z poświęceniem i wspaniałym smakiem zmarłym, który można podarować potrzebującym mnisjom lub jakiemuś księdzu, którego wybierecie, będzie zawsze żywym wspomnieniem, pięknym i niezwy-kłym. Sztyka dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym Ornaty Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy inne pamiątki.

### WATRA MEMORIAL CENTER

2846-48 W. Cermak Road Chicago, Ill. 60623  
247-2425 Area Code 312

### PO NAJNOWSZE NAGROBKI

## COLORAMA

Prosimo Odwiedzić Naszą Wystawę

### WALEWSKI MONUMENT WORKS

#### MARYHILL MEMORIALS

6550 MITLAUKEE AVENUE Chicago, Illinois 60631  
Nłwcastle 1-4902 Otwarte w Niedziele

Authorized Dealer of Colorama Memorials

WORK DONE BY EXPERTS WHERE QUALITY AND EXCELLENT WORKMANSHIP PREVAIL

★ AUTA

★ AUTA

★ AUTA

★ PRACA ŻENSKA

★ DOMY

★ DOMY

★ DOMY

**DIVISION CHEVROLET W CENTRUM POLONI**

**DUŻY WYBÓR**

**CHEVROLET**

**NA ROK 1971**

WSZYSTKICH MODELI I KOLORÓW

A TAKŻE AUT UŻYWANYCH

W DOBRYM STANIE Z PEŁNĄ GWARANCJĄ

Obsługa Was Polski Sprzedawca **JAN BANKA**

1840 W. Chicago Ave. Tel. 384-4100

► **WYJAZD NA WAKACJE I WEEKENDY** ◀

WŁASNYM AUTEM JEST NAJTAŃSZY KUPUJCIE TERAZ

**NAJPIĘKNIJSZE AUTA-1971 ROKU**

• PONTIAC • LE MANS • VENTURA II

• FIREBIRD • GRAND PRIX

**KORZYSTAJCIE Z OKAZJI**

Otrzymujemy Dużo, w Doskonałym Stanie i Po Jednym Właścicielu

**AUT UŻYWANYCH**

**MONT CLARE PONTIAC**

6811 W. GRAND AVE. ★ Obsługa techniczna od 6:30 do 6:00 wieczór dla Waszej wygody ★ ME 7-6000

**CZY MACIE KŁOPOTY Z TRANSMISJĄ?**

**AAMCO TRANSMISSIONS**

NASZ RODAK "HUGH" KUBAK mówi po polsku—możecie mu zaufać.

2164 N. California Ave. Telefon 772-3300

'69 PONTIAC - - - 774-4390

1970 NOVA - - - CENA \$1,900. 252-3240

★ **NAUKA JAZDY AUTEM**

Najstarsza polska **szkoła jazdy autem**

St. Jaworskiego w Chicago

Jedno tygodniowy kursy jazdy autem w języku polskim (teoria i praktyka)

ZAPISY CODZIENNE

DZWONIC: 685-3344

Cosmopolitan Driving School

4501 N. Milwaukee Ave. róg Sunnyside

**Rekordowe Przedstawienie**

New York (UPI). — W środę wieczorem, na Broadway'u miało miejsce rekordowe wprost przedstawienie, gdyż 2,845 sztuki "Fiddler on the Roof." Sztuka ta o Żydzie ukraińskim, jego żonie i pięciu niezamężnych córkach, cieszy się dalej wielkim powodzeniem wśród publiczności teatralnej.

Najdłużej dotychczas wystawiana sztuka, była operetka "Hello, Dolly," która wystawiana była 2,844 razy. W roli głównej w sztuce "Fiddler on the Roof" występuje Paul Lipson, Sztuka była wystawiana w 31 krajach w 16 językach. Oryginalne koszty produkcji wynosiły \$375,000, a dochód dotychczasowy wynosi \$3,476,250, czyli każdy z 148 inwestorów, zarobił na czysto 927 procent na lokowanej w przedstawieniu sumie.

**Przywiązał Syna Do Traktora**

Hopewell Junction, N. Y. (UPI) — George H. Robinson, lat 39, ojciec siedmiorga dzieci, został aresztowany za przywiązanie dziesięcioletniego syna John'a łańcuchami do traktora. Robinson twierdzi że musiał ukarać syna, gdy ten okazał się kradźnym.

**SEAMSTRESS**

Manufacturing seamstress who can and is able to make and repair slip covers, draperies etc. Must be able to speak and write good English.

Apply personnel

**CHILDRENS MEMORIAL HOSPITAL**

707 W. Fullerton 348-4074

**ARTISTIC Lettering Studio.** Po-kój. Wykształcimy. 427-2541.

**WANTED FEMALE COOK** for small luncheon in Savings and Loan. Call Mr. Smalley, 489-2300.

**KITCHEN HELP WANTED Full Time**

144 E. 127th St. WA 8-9246

**RESTAURANT** cashier manager. English and Polish speaking. Part time, experienced or will train. 666-3052

**POTRZEBA** doświadczonych fryzjerek, dobra placą, na północnej stronie miasta. Pełen czas lub na parę godzin. 549-5664 lub LO 1-2433.

**FAST GROWING IMPORTER**

in need of an experienced accounts receivable clerk. Experience in working with chain store accounts desirable. Salary commensurate with ability — southwest Side location.

MR. ORCHOWSKI, 254-7900 An Equal Opportunity Employer

**POTRZEBA KUCHARKI TAKŻE KELNERKI Do Restauracji**

Dobra zapłata.

955 W. RANDOLPH ST. Zgłoszenia w poniedziałek.

**YOUNG LADY Needed For Office Work**

Must be a good typist. Company benefits, paid vacations.

Phone for appointment: 278-3035

**Combined X-Ray and Lab TECHNICIAN**

4 afternoons per week, Saturday mornings. South side doctor's office. Call Mrs. Kent 781-3535

**GENERAL OFFICE**

S-W side. Typing, shorthand and bookkeeping. Machine experience required. Salary open.

522-0600

**GENERAL OFFICE GIRL**

8:30 to 5. Outskirts of Hinsdale. 325-2380

★ **Pomoc Domowa**

\$150 Tygodniowo Dla Pracowitego Trzyletniego Małżeństwa Jako BUTLER I KUCHARKA

Rodzina dwójce dorosłych. Posiadłość farmerska około 25 mil na zachód od Chicago. 10 miesięcy w Chicago, 2 miesiące w Arizonie. Proszę odpowiedzieć po angielsku podając numer telefonu. Pisać: c/o AP, Box 317 225 W. Washington St. Chicago, Ill. 60606

**GOSPODINI** do pomocy pracującej małżeństwu i starszemu ojcu. Lekkie gospodarstwo, zamieszkałe. \$85. Musi mówić trochę po angielsku. PI 9-2658.

**Practical Nurse or Housekeeper**

For elderly lady. Live in. Good home. Northwest side. Call 736-5034

**POLSKIEJ** towarzyski do zamieszkania z starszą kobietą. Mieszkanie i utrzymanie, zapłata. CH 3-3486 — w poniedziałek (dzwonić dłużej)

**POTRZEBNA** kobieta do pozostania przez 2 tygodnie ze starszą panią, nie potrzebującą opieki lekarskiej. Bez prania, bez gotowania. VI 7-5423.

**ODPOWIEDZIALNEJ** kobiety znającej trochę angielskiego, do pracy domowej. Zamieszkałe. — 2 dzieci. — 831-5530.

★ **DOMY**

**CUD ROKU!**

Sensacja. Zachwycająca, fantastyczna okazja. Właściciel zarządził szybką sprzedaż za cudownie niską cenę bo tylko za \$19,900. Lepszy jak nowy, 5 1/2 pokojowy, murywany, 3 podwójne, solidne sypialnie. Piękna kuchnia-dinette. Garaż na 2 auta. Pełny bezmament. Kupicie ten oszczędzający pieniądze, dzwonicie do cudotwórcy, dzwonicie do Michaels zaraż.

**ODDAJĄ OKAZYJNIE**

Luksusowy, 5 1/2 pokojowy, murywany, 3 podwójne solidne sypialnie, zachwycająca kuchnia-dinette oraz duże poddasze, które można przeobrazić na wszystko na co tylko macie ochotę. Pełny tafelkowy beżmament. Doskonałe położenie w Par. Św. Brunona. Zmuszeni sprzedać. Bierzcie tę cudowną okazję, dzwonicie do cudotwórcy, dzwonicie do Michaels zaraż.

**ERWIN J. MICHAELS REAL ESTATE**

4637 S. Archer Ave. 254-8500

**27 Parceł Na Sprzedaż LAKE VILLA HEIGHTS**

Tylko \$25,000 za wszystko. 235-3632

**PRZEZ WŁAŚCIELCIELA, SchiUer Park**, 7 pokojowy dom, 1 1/2 łazienki, pięknie obity pokój rodzinny z kominkiem, ochładzanie, garaż otwierany komórka foto-elektryczna, całkowicie pokryty dywanami i wspaniale draperie. Pełen obity beżmament, wiele dodatków. Wycena 30-tka. Natychmiast do objęcia: 678-0210.

**OTWARTY NIEDZIELA 1-4 4941 Bloomingdale**

8 letnia ranch, wykończony beżmament z baram.

**KEYE REALTY** 478-5142

**STONE PARK (MARKHAM-DIVISION)**

Piękny 5 pokojowy Cape Cod, centralnie ochładzany, szeroka parcela, niskie podatki. \$23,000.

**WANLAND REALTY** 545-3134 251-4284

**POTRZEBNY SPRZEDAWCA REALNOŚCIOWY**

Interes w ruchu, darmo Blue Cross oraz bonus. Nasi sprzedawcy zarabiają przeciętnie \$15,000 rocznie lub więcej.

**BRITE REALTY INC.** 2345 W. Irving Park Rd. Mr. Mann IR 8-3640

**NA SPRZEDAŻ** przez właściciela, czysty i nowoczesny, 2 mieszkalniowy drewniany. Garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie. W okolicy Koster-Augusta. \$14,900 lub lepsza oferta. — 276-3752.

**W SCHILLER PARKU**

7 pokojowa dochodowa murywana rezydencja, na 40 stopowej lotce, boczny wjazd do garażu, można kupić — albo zamienić do 4-ch mieszkań dom.

**MENCIN REALTY** 539-1182

**Dom Otwarty w Niedzielę 1-5 2512 N. KILDARE**

Właściciel, nowoczesny murywany 2x5, 1x3, tafelkowe kuchnie i łazienki, zimowa okna i siatki, kryta weranda, 3 systemy ogrzewania, szeroka parcela, garaż na 2 auta.

**Otwarty w Niedzielę 1-5 5912 W. CORTLAND**

Murywany, 2 mieszkalniowy, nowoczesne łazienki. Garaż

**BRANDT REALTY** 775-5415

**Dom Otwarty w NIEDZIELĘ, od 1ej do 3-iej**

Spadkobierca musi sprzedać 3451 W. Berteau, 4x5, narożnikowy, murywany, 4 indywidualne jednostki ogrzewania. \$38,500.

**GALATI REALTY** 478-6711

**OTWARTY NIEDZIELA 1-5 3822 N. KENNETH**

Nowy, luksusowy, murywany—3 sypialnia, 3 sypialnie w każdym. Pełne jadalnie, po 1 1/2 łazienki. Balkony. Ceramikowe tafelkowe łazienki i kuchnie. Zagospodarowana parcela. Na sprzedaż przez budowniczego. Bez realnościowego komisowego.

**W OKOLICY FULLERTON I Laramie** o dużych 5 1/2 pokojach, murywana, narożnikowa rezydencja, 2 sypialnie. Blisko publicznej i parafialnej szkoły. Pełny beżmament. Garaż.

237-0856

**PRZY AUSTIN BLVD. 1100 Pólnoc**

Atrakcyjny 2 piętrowy i beżmament, 5-5 pokoi. Garaż na 2 auta. Niskie podatki. Dobra komunikacja. Szybkie objęcie. \$27,000.

**O'HARA REALTY SERVICE CO** 1-3393 lub FR 2-1217 Proszę dzwonic po angielsku.

**914 N. TRUMBULL**

Nowoczesne 2x5 na rządową pożyczkę. \$1,000 WPLATY. 539-1182

**Diversey-Kimball**

2-piętrowy, murywany, 2x7, 3 sypialnie, szeroka lota, garaż. Wpłaty \$5,000.

**ZAK** 736-7477

**W OKOLICY Chicago i Laramie**, dużych 7 pokoi, 4 sypialnie na górze; pełen beżmament, garaż. Dzwonic po angielsku, MA 6-9742.

**TANIOŚCI na TOWN of LAKE**

**Blisko Archer i LaPorte**

4 sypialnie, lepszej klasy nowoczesny 6-cio pokojowy murywany. Obity beżmament, 1 1/2 łazienki. Gazowe ogrzewanie. Dzwonic do ściany do ściany. Garaż. OKAZJA.

**Brom Realty Co.**

1857 W. 51st St. Telefontuacje w dni powszednie

**GRovehill 6-6100**

**lub w niedzielę**

**REpublic 7-3400**

**SPADEK ŚW. JADWIGI OKOLICA**

2 piętrowy, murywany, 5x4, beżmament, 2 wejścia, zakryte, weranda. Tylko \$16,000.

GALLIK — SP 2-8554

**CRAGIN — (2500 N.-5500 W.)**

przez właściciela, w doskonałym stanie 5 pokojowy, 3 sypialnie, kuchnia z szafkałmi. Basement wykończony tafelkami z dodatkową kuchnią. Centralne ogrzewanie, 220 prad. Garaż na 2-auta. 237-6174 po 5-ej.

**EDISON PARK 1st TIME OFFERED BY OWNER**

3 bdrms., 2 baths brick ranch. Pan. basement with bar. Kitchen with built-ins. Central air conditioned. 1 1/2 car garage. Low 40s. Phone 774-8274

**OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-5**

Nowy o 3 sypialniach, murywany ranch. Wszędzie wyszczelony dywanami od ściany do ściany. Murywany garaż na 2 auta. Tylko \$26,900.

3533 W. Belden SP 2-8554

**SPADEK Okolica Belmont-Milwaukee 3x4 MUROWANY**

Gazowe ogrzewanie, garaż oraz 5-cio mieszkalniowy z jasnej cegły, 2x5, 2x4, 1x3, centralne ogrzewanie, garaż. Po informacje telefonować 539-4610

**W OKOLICY 1400 Pólnoc — 4900 Zachód**

5-pokojowy murywany bungalow z 3-pokojowym mieszkaniem dla teściów. Wykończony beżmament z baram i instalacja wodna. Nowoczesna kuchnia i łazienka. 220 przewody elektryczne. Pełna cena \$21,900.

**DEC REALTORS** 5408 W. Division 261-2564

**BELMONT-KOSTNER**

Piękny, 8 mieszkań, nowe ogrzewanie i nowa elektr. Duża parcela. Bardzo nowoczesny. 235-3632

**DOCHODOWY** budynek w polskiej dzielnicy, murywany, 2x5, 3x4, osobne ogrzewania. 772-8284.

**KIMBALL-DIVISION CHCA \$40,000 — OFERTA!**

**W NAJLEPSZEJ KONDYCJI MUROWANY 6 MIESZKANÓW PIĘKNY**

WSZEDZIE TYNKOWANY

Wielkie pokoje, garaż na 2 auta, boczny wjazd. DOCHÓD \$653 miesięcznie.

**NYE RAELOTOR** 631-9610

**2 MIESZKANIOWY**, murywany, wykończony beżmament, 2 parcele, boczny wjazd, garaż na 4 auta, blisko 50-iej ulicy i S. Paulina. Dzwonic w poniedziałek, RE 7-0171.

**BRIGHTON park.** Przez właściciela. 4435 S. Richmond. Murywany, 1x5, 1x4, murywany garaż na 2 auta, blisko par. S.S. Pięciu Braci. W dobrym stanie. Można zobaczyć w sobotę lub niedzielę. — LA 3-9253.

**6 POKOJOWA REZYDENCJA OBITA**

4 sypialnie, 3 łazienki. W okolicy Lawndale i Fullerton. \$19,900.

GALLIK — SP 2-8554

**50 Lat Doświadczenia SCHORSCH BROS.**

Życie podmiejskie w Chicago. Ranch z murywanym frontem, dwu-piętrowy, 5-6-7 pokoi. — Przylegający garaż na 2 auta. Lathe i tynek, depowce drzwi i wykończenia. 1-2 łazienki, ceramikowa tafelkowna kuchnia i łazienka, drewny pompa ssąca. Podmiejskiego rozmiaru parcela. — Czysty gazowe ogrzewany. Kenedy Expway. 1 mil, szkoła, komunikacja, wygodne centrum zakupów. Obejrzyjcie Dzisiaj 1-5 po poł. 4726 N. DELPHIA 855,500 Plany rozbudowy od \$51,000 589-1100

**2 bloki na zachód Cumberland-Lawrence**, wjazd od zachodu po Leland Ave. z Cumberland.

**Okolica 1400 Pólnoc—5400 Zachód**

6 pokojowa, o 3 sypialniach "stucco" rezydencja. Nowe ogrzewanie. Tylko \$19,900.

**DEC REALTORS** 5408 W. Division 261-2564

**BELMONT-KIMBALL**

Czysty, 3 mieszkania, 6, 5, 4, \$6,000 wpłaty. 235-3632

**Milwaukee-Central Park**

3x4 murywany budynek, każdy sam ogrzewa, lota 50x125. — Tylko \$26,500

**Pulaski-Diversey-Jackowo**

2x6 murywany budynek, gazowe ogrzewanie, garaż na dwa auta, trzeba zobaczyć żeby ocenić. Wpłaty \$9,000

**Diversey-Kostner**

6cio pokojowa rezydencja, gazowe ogrzewanie, garaż na 2 auta. Piękna żółta cegła. Trzeba tylko \$9,000 wpłaty.

**JADWIGOWO**

5 i 4 lukusowaty rozdzielny. Może być \$7,000 wpłaty. Do objęcia bardzo szybko.

Mamy dużo innych budynków, rezydencje, 4ry mieszkaniowe, dwa piętrowe itd.

**KUPIĆ, SPRZEDAĆ DOM SIĘ UDA TYLKO PRZEZ REALTY BUDA**

2990 Milwaukee Ave. Tel. 486-6363

**OKOLICA PULASKI I DIVERSEY**

2 piętrowy obity z dodatkową parcelą 1x5, 1x6, pełny beżmament, gazem ogrzewany. Czysty, w dobrym stanie. — Objęcie w ciągu 30 dni.

Pełna cena \$29,900

**NANNI REALTORS** 5859 W. Diversey 237-0996 Polski Sprzedawca 235-2754

**4101 W. KAMERLING (1400 Ph.) PRZEZ WŁAŚCIELCIELA**

3-piętrowy, 16 mieszkań MUROWANY, 4-ki i 3½. Doskonały stan. Para ogrzewanie, stoker na węgiel. Cena 3½x. — \$21,000 dochód. 486-2521 — po 5:30 po poł.

**3 MIESZKANIOWY OBITY**

1x6, 1x4 oraz 3 pokojowy "garden apartment"

Garaż na 2 auta. Kostner-Fullerton. \$22,900.

GALLIK — SP 2-8554

**Okolica Central Ave. i Division**

4 mieszkalniowy, murywany. — 6-5-3 1/2 i 3 pokojowe mieszkania. Garaż na 2 auta. Tylko \$38,900.

**DEC REALTORS** 5408 W. Division 261-2564

**OTWARTY niedziela 2-5 — 4817**

W. Palmer, murywany 2x5 1/2, beżmament, garaż. — 772-8284.

**MYŚLICIE O SPRZEDAŻY SWOJEJ POŚIADŁOŚCI? R.K.O. RLTY. CO.**

**MA DLA WAS GOTÓWKĘ**

Tel. 379-1830 lub 782-5359 Po Bezpłatne Okazowanie. 5402 W. Division St.

**7-POKOJOWY**, nowoczesny, murywany, Okolica 5300 South Whipple. Pełna piwnica, gazem ogrzewany, garaż na 2 auta. 30x125 lota. RE 7-9083.

**Belmont-Milwaukee 1x6 i 1x5 murywany**, 2 piętrowy. Kafelkowe łazienki, ogrzewanie gorącą wodą. Lota 30x125. Niski podatek. Wpłaty \$7,000.

**ZAK** 736-7477

**Z 3 SYPIALNIAMI**, murywany bungalow, 10-cio letni, wykończony beżmament, garaż. Schludny i czysty. Przez właściciela. — 4351 W. Kamerling Ave.

**OTwarty Dzienne 1-4 8618 W. SUMMERDALE 5400 Na Pólnoc (powyżej Berwyn Ave.)**

Nowy, luksusowy, 3 sypialnie, 1 1/2 tafelkowej łazienki u właściciela. Tyńkowane ściany, "sound proof", dęb o w wykończeniu, wszędzie dywany, centralnie ochładzany, piec, lodówka.

**DAVID J. CAHILL General Contractor** 622-3343

**NA WACLOWIE**

2x5-ki murywany dom, 2 osobne gazowe ogrzewania, pełen, czysty beżmament z wykończonym pokojem i łazienką, podwójny garaż. Wpłaty \$8,000.

Telefontuować 276-7151

**ARCHER (5000 Pólnoc) — MEADE (6100 Zachód)**

2 mieszkalniowy, drewniany, 1x6, 3 sypialnie, 1x4 z 2 sypialniami, 3 pokoje sypialne w beżmencie, wynajmowane ty i ogólnie. — 30x125 stóp parcela. Dobrze utrzymany jako posiadłość inwestycyjna. Niskie podatki, niska wpłata. Średnia 20-tka.

834-H

**ARCHER SUBURBAN** 585-1330 598-1400

**DOM OTWARTY w Sobotę i Niedzielę od 12-iej do 6-iej 6155 W. Peterson (6000 W. - 6000 N.)**

Murywany, 6 pokoi, 2 pokoje w piwnicy, 1 na poddaszu, 1 1/2 ceramikowej łazienki, nowoczesnie urządzonej, nowy garaż na 2 auta. Właściciel. 774-2853

**MUROWANY 2 MIESZKANIA**

NIĘSZA 30-tka. Dobrze utrzymany 2x5, pełen beżmament, garaż na 2 auta. Okolica Fullerton i Cicero. **FELBINGER — 237-2000**

**OKOLICA AUSTIN-DIVERSEY**

5 pokojowy murywany bungalow, centralnie ochładzany, wykończony beżmament, murywany garaż na 2 auta.

Właściciel: 889-8195

**★ DOMY**

**NOWY**  
2x2 1/2 murowany, blisko Laramie i Montrose. Wbudowane piekarniki, 1 1/2 łazienki w każdym mieszkaniu. Cena do umowy. Natychmiastowe objęcie.

**WACLAWOWO**  
2x6 murowany, duże pokoje. Całość w doskonałym stanie. \$8,000 wpłaty. Cena do omówienia.

**JACKOWO**  
2x4 drewniany, dobrze utrzymany, blisko zakupów i transportacji. Okazyjne kupno dla starszych. Cena \$19,500.

**WACLAWOWO**  
3x4 murowany. Całość w doskonałym stanie. Lokatorzy sami ogrzewają. \$6,000 wpłaty. Cena przystępna. \$160 prócz mieszkania właściciela.

**BELMONT i AUSTIN**  
2x5, 4x3 1/2, z żółtej cegły. Dobrze utrzymany. Blisko szkół i zakupów. Cena przystępna.

**LARAMIE i NORTH AVE.**  
2x6 murowany. Duże pokoje. Cena \$35,900

Mamy kupców z gotówką na budynki w starszych polonijnych okolicach. Najwyższe ceny dla Was. Szybko i fachowo załatwiamy pożyczki gwarantowane przez rząd tak zwane F.H.A.

**PRIME REALTY**  
POLSKA FIRMA  
3417 N. Central Ave. Tel. 283-1234

**★ DOMY**

**NORTH AVE.-CENTRAL**  
2 piętrowy murowany, 8 mieszkań, nowe gazowe ogrzewanie. — Duża parcela.  
Sprzedaż lub zamienił.  
235-3632

5 POKOJOWY murowany, można powiększyć oraz dla teściów mieszkanie w bezmieście. Okolice Addison-Central. Właściciel — 685-7587

**SPRZEDAJECIE SWÓJ DOM?**  
Szybka fachowa obsługa! Potrzebujemy domów na Zachodzie i Południu.  
Broker — 436-1640  
Pytać o Dave

**ŚW. BRUNONA \$15,000**  
Bardzo ładny, 5 pokojowy "dom dla lalek" — 2 podwójne, solidne sypialnie, prawdziwa jadalnia, nowoczesna szafka kuchnia, garaż na 2 auta. Pełnego rozmiaru parcela. Bardzo niskie podatki. Doskonałe położenie. Wspaniały dom dla nowożeńców lub emerytów. Po szczerym dzwonieniu do cudotwórcy — dzwonicie do Michaels zaraz.  
254-8500

**BLISKO PULASKI-DIVERSEY**  
2 mieszkania oraz jedno w "garden apt." 2-1/2 i 1-3. Ma 8 lat. Nowoczesny.  
CENA \$51,900  
CHODY — NA 5-6877

6100 NA POŁUDNIE i na zachód od Harlem — 7 pokojowy murowany "duplex". Centralnie ogrzewany. 1 pełnego rozmiaru i 2 pół łazienki. Wykończona piwnica z gabinetem (den) i kominkiem. 2 lub 3 sypialnie. Formalna jadalnia. Przyglądając się garaż, patio i bardzo ładny ogród. Wiele dodatków. Polska parafia. Właściciel sprzedaje w cenie wyższych \$30-tu tysięcy.  
283-6513 lub 594-5800

2300 PLN.—3700 ZACH.  
7 pokojowy DREWNIANY, 3 sypialnie, ogrzewane, zakryte werandy. Gazem ogrzewanie. Pełny beżment. \$1,000 wpłaty. — Cena \$17,500.

**RKO REALTY**  
379-1830 po 3 po poł.

5326 S. NEENAH (6500 Zach.)  
**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
8 pokojowy TRZY POZIOMOWY MUROWANY, 4 sypialnie, 2 pełne łazienki. Beżment. Tynkowane ściany. 52 stop parcela. Niska 50ka. 586-0295

**EXCELLENT INVESTMENT 9 FLAT**  
Yellow brick, 6-3/2's, 3-4's, mod. baths, gas fired boiler. Inc. \$12,240. Only \$10,000 down. Owner will carry mtg. Trade considered.  
For info. Call Stella —  
**HARLO REALTY**  
276-7515

**★ DOMY**

**OAK PARK**  
Blisko North Ave.-Austin Blvd. 5-0 pokojowy, murowany bungalow plus wykończony strych. Zamknięta weranda z tyłu. Pełen beżment. Nowe, gorąca wodą ogrzewanie gazowe. Podwójny garaż. Natychmiastowe objęcie. Pełna cena tylko \$24,500

**BLISKO NORTH i CENTRAL AVE.**  
Doskonałe utrzymanie, dwuapartamentowy, nowoczesny 2x5 plus zamknięte werandy. Mieszkanie właściciela ma wykładane kafelkowe kuchnie i łazienki. Pełen beżment. Gorąca wodą olejkiem ogrzewanie. Dwa autowy garaż. \$34,500

**BLISKO IOWA i KEYSTONE**  
Murowany, dwu mieszkaniowy 2x5 plus zamknięte werandy. Wykładane kafelkami łazienki i kuchnie w obu mieszkaniach. Dwa oddzielne systemy ogrzewania. Niskie podatki. 2 autowy garaż. \$22,500

**MUROWANY BUNGALOW**  
Blisko Augusta Blvd. na zachód od Cicero, 5 pokoi na 1-szym piętrze, 2 pokoje u góry. Wykładane kafelkami kuchnia i łazienka. Pełen beżment, ogrzewanie gazem gorącym powietrzem. Garaż. Potrzebuje czyszczenia i odnowienia.  
Tylko \$16,500

**BLISKO AUSTIN i DIVISION**  
Bardzo czysta 1 1/2 piętrowa rezydencja. 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 pełne łazienki. Szeroka lota. 2 autowy garaż. Gazowe ogrzewanie. \$21,750

Aby obejrzeć te dobre nieruchomości przynieście ogłoszenie do naszego biura.

**5152 W. DIVISION**  
C. H. Adams & Co.  
Tel. 261-1072

**NA PREDKĄ** sprzedaż, 8x4, z podwodu choroby. — 227-0997.

**2 MIESZKANIOWY MUROWANY**  
5 1/2 i 4 1/2 piękne mieszkania oraz dochođ, niskie podatki, garaż na 2 auta, pełen beżment, w okolicy 2200 na północ-3900 na zachód.  
Pełna cena \$23,500  
**DEC REALTORS**  
5408 W. Division  
261-2564

**PRZY LEAVITT-ARMITAGE** — Przez właściciela — murowany, 3-5-6 mieszkaniowy, bardzo dobry dochođ. 685-6838.

**★ DOMY**

**Brighton Park**  
Grosernia i mieszkanie, ponad \$100,000 obrotu. No. 159-B.  
**BRAVO REALTY**  
3118 West 59th St.  
Tel. 471-0770  
MÓWIMY PO POLSKU

**POSZUKUJEMY** niezabudowane tereny na loty budowlane i farmy w okolicy Chicago, lub w stanie Indiana.

**BRAVO REALTY**  
3118 West 59th St.  
TEL. 471-0770  
MÓWIMY PO POLSKU

**PRZY MASSASOIT AVE.**  
5734 Zachód—1100 Północ  
Idealny 2 piętrowy z beżmentem. MUROWANY, 6-6 pokoi oraz zakryte werandy. Gazem ogrzewanie. Garaż na 2 auta. \$29,500.  
**O'HARA REALTY SERVICE**  
CO 1-3393 lub FR 2-1217  
Proszę dzwonic po angielsku.

**Blisko Laramie-Montrose**  
Murowany 2x5, bardzo solidny budynek, zupełnie nowy wewnątrz. Duży garaż, garaż, dwa osobne ogrzewania. Niski podatek, świetny dochođ. Napewno bardzo dobre kupno, w bardzo dobrej dzielnicy, tylko za \$45,500.  
Humboldt Realty, 545-1288

**Jackowo**  
16 mieszkań, żółta cegła, nowoczesny, \$24,000 dochođu, 5 x komorne lub zamiana. Autom. ogrzewanie.  
**ZAK 736-7477**

**NORRIDGE** — By owner, 3 bedroom brick ranch, new carpeting throughout, all built-ins, full basement, rec. room. Extras — \$37,900. — 456-5529.

**PARAFIA Dobrego Pasterza, 2 mieszkania, 4 i 4, gazowe ogrzewanie, garaż. Dzwonic po 5 wieczorem: 521-8777.**

**WACLAWOWO**, murowany, 2x5, 1x3, duże pokoje, centralnie ogrzewany, przez właściciela. Keystone 9-9413

**4400 ZACHÓD**  
**BLISKO FULLERTON**  
\$25,500, 6 1/2 pokoi, 3 lub 4 sypialnie, murowana rezydencja. Nowoczesne wnętrze. Częściowo wykończony beżment. Nowe gazowe ogrzewanie. Murowany garaż na 2 auta.  
Telefonicznie dzisiaj!  
**TEMPO**  
4732 N. Damen 271-3200  
3061 Armitage 276-3900

**WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE**  
2000 Na Północ—3300 Na Zachód  
\$10,000 wpłaty kupi 8 mieszkaniowy. Właściciel finansuje na 10 lat na 8 procent rocznie. Raty po \$485 miesięcznie, dochođ \$960 miesięcznie. Duże podwórze. Dzwonic, by obejrzeć oraz po więcej informacji:  
745-0394  
AL 2-1464

**BUDOWANY** na zamówienie, murowany, narożnik, 2 mieszkaniowy. Parafia Św. Angela. 287-9839

**2450 N. KOSTNER**  
2x4 murowany na 80 stopowej parceli.  
CENA ZNIZONA.  
539-1182

**3x4 POKOJE**, tanio — 1x2 — 1434 Greenwood Ave.

**CRAGIN OKOLICA**  
Murowany, narożnikowy, 2 mieszkania z angielskiej kondyjn. 2x5, 1x3, nowy dach, nowa elektryczność, nowy boiler, garaż na 2 auta natchmiastowe objęcie. \$40,000.

**WANLAND REALTY**  
545-3134 251-4284

**Okolice AUGUSTA i HAMLIN**  
Murowana, 6-pokojowa rezydencja. Piękny, czysty dom. Duże pokoje. Wykończona obiciem piwnica. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą; — Mała wpłaty. Pełna cena tylko \$19,950.  
**DEC REALTORS**  
5408 W. Division  
261-2564

**48ma i KILPATRICK (4600 Zach.)**  
WŁAŚCICIEL PRZEMIEŚCIGONY — musi sprzedać 5 1/2 pokojowy, murowany rancz, wykładany beżment, 1 1/2 łazienki, garaż na 2 auta. Wiele dodatków. Parafia Św. Brunona i Św. Ryszarda.  
**FIRESIDE REALTY**  
585-2064

**Mount Prospect NOWY 8 MIESZKANIOWY BUDYNEK**  
Na cichej rezydencyjnej ulicy. Bardzo dogodnie finansowanie. Duża parcela.  
**DOCHOĐ \$22,000 PLUS B-C**  
825-3184 SP 4-4646

**BRUNONOWO** przy Pulaski i 47-ej Murowany, 2 duże 4ki, 10-letni. Murowany garaż na 2 auta. Osobne ogrzewania. 927-2617.

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**, 6 pokoi, 2 łazienki, wykończony basenem, garaż na 2 auta. Okolica Archer-Normandy. — 586-7339.

**DOM OTWARTY Sobota - Niedziela 1-5**  
Posiadajcie NOWY dom 6 mieszkaniowy za TYLKO \$15,000 WPŁATY. W PEŁNI WYNAJĘTE. Ponad \$13,000 rocznego dochođu.  
5743 S. Kenton (4600 W.) 586-3810 586-4525

**OKOLICA DIVISION i CENTRAL**  
MUROWANY budynek z fryzjerską i przybudowany salon piękności — śliczne mieszkanie za fryzjerską — \$26,500.  
**O'HARA REALTY SERVICE**  
CO 1-3393 lub FR 2-1217  
Proszę dzwonic po angielsku.

**JACKOWO**  
2 piętrowy, murowany, 2x5 i 1x3, z żółtej cegły. Piękny nowoczesny budynek automatycznie gazem ogrzewany. Garaż na 2 auta.  
**ZAK 736-7477**

**2x6 MUROWANY**  
Oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Harding i Fullerton — \$28,500. Natchmiast do objęcia.  
**GALLINK — SP 2-8554**

**Dzielnica Fullerton-Pulaski**  
Murowany, jak twierdzą, 2x6, w bardzo dobrym stanie. Spokojna czysta okolica. Dwa osobne ogrzewania. Taniutko — \$27,000.  
Humboldt Realty, 545-1288

5021 S. LeCLAIRE (5100 Na Zachód)  
**PRZEZ WŁAŚCICIELA** — 5 pokojowy murowany, 3 sypialnie, obity beżment, z kuchnią, sypialnia i łazienka, odpowiedni dla teściów. Garaż na 2 auta. Dodatki. Średnia 20-ka.  
LU 58-3876

**BLISKO IRVING PARK i KIMBALL**  
1 1/2 piętrowy drewniany dom obity, 1x3, 1x3-ka z dochođem. Mieszkanie właściciela nowoczesne i bardzo czyste. Gorąca wodą ogrzewany, pełna piwnica, nowa elektryka, podwójny garaż. Właściciel zmuszony sprzedać szybko. Wpłaty \$5,000.  
**TROY**  
276-5334

2330 W. HURON — na sprzedaż 14 mieszkań, po 4 pokoje, nowy system ogrzewania stokerem, nie potrzeba Jamitora. Częściowo sparaliżowany właściciel sprzedaje tani za dobrą cenę. Warto obejrzeć. Pośpieszcie się. Zgłoszenia na pierwszym w tyle.

**BELMONT i LONG**  
7-pokojowy, murowana rezydencja, 4 duże sypialnie, garaż na 2 auta, niska 40-ka.  
**GALLIK**  
SP 2-8554

**Lawrence-Milwaukee**  
Murowany 2 mieszkaniowy, 2x5, garaż na 2 auta. 30x125 lota, budynek bardzo czysty. \$43,500.  
Agent  
**UN 7-4444**

2x6-ki z żółtej cegły MUROWANY DOM  
Na północ od Fullerton, blisko kościoła św. Genowefy. Osobne nowe gazowe bojlery na ogrzewanie, nowoczesne łazienki, stalowa konstrukcja, nowa elektryka, poręcz także ogrzewany, garaż na dwa auta.  
Wpłaty \$10,000.  
**TROY**  
3033 N. Milwaukee Ave.  
AR 6-5333

**LAWRENCE i KOSTNER**  
2x5, pełny beżment, garaż, gazem ogrzewanie.  
Tylko \$26,500.  
235-3632

Otwarty w Niedziele, od 1 do 5  
**5242 W. MELROSE (3234 na północ)**  
Na Wydstawowie, piękny, 5 pokojowy, z angielskiej cegły, do powiększenia, obita, ogrzewana weranda na 3-cią sypialnie. Garaż na 2 auta. Natchmiast do objęcia.  
**GALLIK SP 2-8554**

**2-MIESZKANIOWY — OBITY**  
5 i 6 pokoi. Centralne ogrzewanie na 1-szym piętrze. — Niskie podatki. Posiadajcie swój własny dom, bo tanię wychodzi niż czynsz. Tylko \$150 wpłaty. Pełna cena \$14,000. Okolice Erie i Campbell.  
**DEC REALTORS**  
5408 W. Division 261-2564

**CUDOWNE KUPNO \$14,900**  
Dobry stan, 2 mieszkania, 2 duże 4 pokojowe mieszkania, ogromna parcela 50x125 stop, oddzielne gazowe ogrzewanie, garaż na 2 auta. Zgoda na bardzo niską wpłatę. Szczegółnie puka do waszych drzwi, dzwonic do cudotwórcy, dzwonic do Michaels zaraz.  
254-8500

Z 3 SYPIALNIAMI murowany, narożnik, 64-ty Place i Menard, pełen beżment. — 735-7350.

**OKAZJA PAR. ŚW. JAKKA**  
Mur. 2x4 i 3 pokoje na poddaszu. Garaż. Nowa elektryczność. Niskie podatki. Tylko \$22,500.  
235-3632

Okolice Milwaukee-Belmont  
Piękny murowany 2x5 1/2 z 3 sypialniami. Duża parcela, garaż, spokojna boczna ulica, blisko Jackowa. Naprawde solidny, bardzo czysty budynek w dobrej dzielnicy, za tylko \$37,500.  
Humboldt Realty, 545-1288

**Okolice North i Narragansett**  
9 mieszkaniowy murowany narożnik, wszystkie mieszkania z 1 sypialnią. Gazem para ogrzewane, nowy boiler, bardzo czysty, dochođu \$14,000, wydatki łącznie z podatkiem realnościowym \$5,000. Cena wywoławcza \$95,000.  
**LAWRENCE REALTY UN 7-4444**

**ST. GENEVIEVE**  
Clean 3 flat brick, large 5 on 1st; 1-4, 1-3 on 2nd floor, 2 car frame garage. Priced upper 30's.  
**FELBINGER**  
237-2000

**NA WACLAWIE**  
12 apartamentów i 2 sklepy, \$17,000 rocznego dochođu. Cena bardzo przystępna.  
539-1182

**BELMONT-CENTRAL PARK**  
Grosernia i 3 mieszkania. Tylko \$23,500.  
235-3632

**DOM OTWARTY OD 1 — 5-EJ 4214 N. MOODY (6200 na zachód)**  
Nowy, zbudowany na zamówienie 1 1/2 piętrowy murowany, 2x4, plus kryte obite werandy, gorąca wodą "baseboard" ogrzewanie, — pokój rekreacyjny z barem, garaż na 2 auta, natchmiast do objęcia.

**SPADKOWA SPRZEDAŻ**  
4x4-ki murowany dom blisko Pulaski i Fullerton. Osobne ogrzewanie, nowa elektryka, pełna piwnica. Spadkobiercy przyjmą poważną ofertę. Hipoteka łatwa do nabycia dla poważnego kupca. Cena \$30,000.

**TROY**  
3033 N. Milwaukee Ave.  
276-5333

**UWAGA! WŁAŚCICIEL DOMÓW**  
O ile macie zamiar sprzedać swój dom, jednorodzinny albo dochođowy, w każdej okolicy Chicago; my Wam sprzedamy za najwyższą cenę dla Was. Prosimy łaskawie zgłaszać się do:  
**MENCIN REALTY**  
3109 N. Milwaukee  
539-1182

**WACLAWOWO**  
2 piętrowy, murowany, 2x4 i 2 sklepy. Zamknięta poręcz, garaż murowany na 3 auta, szeroka lota, olejkiem ogrzewany.  
Wpłaty \$6,000  
**ZAK 736-7477**

**TANIOŚĆ**, 6 i 7 murowany, 2 ogrzewania, nowy garaż. — Tylko \$23,900. — 288-1132.

**RIVER GROVE**  
Murowany, 3 mieszkania, 2-5ki, 1-4, 5 pokoi posiada 1 1/2 łazienki, 4 pokoje jedna łazienka. Ma 8 lat. Czysty. \$65,000.

**CHODY NA 5-6877**

**DUZA OKAZJA!**  
Solidny, drewniany budynek, 4x4 mieszkania z beżmentem. Osobne gazowe ogrzewania. Budynek ten jest bardzo dobrze utrzymany. Okolice Ashland Ave. i Augusta.  
**PEŁNA CENA \$10,900**  
Tel.: EV 4-1321

**PARAFIA ŚW. JULIANNY**  
Doskonałe położenie w Edison Parku. Przez właściciela, 6 pokojowy narożnik murowany bungalow, 2 sypialnie na dół, 1 na górze, 4-ta sypialnia niewykończona na strychu (uszereźnionym). Bardzo atrakcyjnie wnętrze, living room poniżej poziomu, z szafkami w rogach, szafka kuchnia ze spiżarnią, tylna weranda, pełen beżment, garaż na 1 1/2 auta, gazowe ogrzewanie, dywany, \$37,900. Otwarty w niedzielę od 1-5ej.  
**NE 1-5348**

1152-60 N. KEDZIE  
Corner 3205-9 W. Division  
18 apts., 3 stores, gross income \$24,700. Can be bought for 2 1/2 x gross — \$15,000 down. Owner will finance bal. Bldg. for sale by estate and must be sold now. For inspection and statement — Call Mr. Albert Borak —  
**CE 6-4877**

**2 MIESZKANIOWY MUROWANY \$33,900**  
Blisko Central Ave., bardzo czysty, doskonałej kondyjn., pełny beżment, 2 oddzielne systemy ogrzewania, garaż na 2 auta. — SZYBKO!

**BEAULIEU (53)**  
282-7979 5341 W. Belmont

**TYLKO \$1,500 WPŁATY**  
Piękna 8 pokojowa rezydencja. Garaż 3 sypialnie, gazem ogrzewany. Podwójna parcela. 5900 zachód—600 północ.  
235-3632

**59-TA NA ZACHÓD OD KEDZIE**  
O 5 sypialniach, murowany, wbudowany piec i piekarnik, 2 pełne łazienki, murowany garaż na 2 auta. Cena między 25 a 30 tysiącami. No. 201-B.

**44-TA I PULASKI**  
Tylko 10 lat stary, 5 1/2 pokoi, murowany, 3 sypialnie, wbudowany piec i piekarnik, 1 1/2 łazienki, wykończony beżment. Piękny. No. 203-B.

**80-TA I KEDZIE**  
4 sypialnie, może być rozbudowany, tafelkowa kuchnia i łazienka, pełny beżment, gazem ogrzewany, garaż na 1 1/2 auta. Ekstra. No. 202-B.

**BRAVO REALTY**  
3118 West 59th St.  
Tel. 471-0770  
MÓWIMY PO POLSKU

**Brighton Park**  
Grosernia i mieszkanie, ponad \$100,000 obrotu. No. 159-B.  
**BRAVO REALTY**  
3118 West 59th St.  
Tel. 471-0770  
MÓWIMY PO POLSKU

**PRZY MASSASOIT AVE.**  
5734 Zachód—1100 Północ  
Idealny 2 piętrowy z beżmentem. MUROWANY, 6-6 pokoi oraz zakryte werandy. Gazem ogrzewanie. Garaż na 2 auta. \$29,500.  
**O'HARA REALTY SERVICE**  
CO 1-3393 lub FR 2-1217  
Proszę dzwonic po angielsku.

**Blisko Laramie-Montrose**  
Murowany 2x5, bardzo solidny budynek, zupełnie nowy wewnątrz. Duży garaż, garaż, dwa osobne ogrzewania. Niski podatek, świetny dochođ. Napewno bardzo dobre kupno, w bardzo dobrej dzielnicy, tylko za \$45,500.  
Humboldt Realty, 545-1288

**Jackowo**  
16 mieszkań, żółta cegła, nowoczesny, \$24,000 dochođu, 5 x komorne lub zamiana. Autom. ogrzewanie.  
**ZAK 736-7477**

**NORRIDGE** — By owner, 3 bedroom brick ranch, new carpeting throughout, all built-ins, full basement, rec. room. Extras — \$37,900. — 456-5529.

**PARAFIA Dobrego Pasterza, 2 mieszkania, 4 i 4, gazowe ogrzewanie, garaż. Dzwonic po 5 wieczorem: 521-8777.**

**WACLAWOWO**, murowany, 2x5, 1x3, duże pokoje, centralnie ogrzewany, przez właściciela. Keystone 9-9413

**48ma i KILPATRICK (4600 Zach.)**  
WŁAŚCICIEL PRZEMIEŚCIGONY — musi sprzedać 5 1/2 pokojowy, murowany rancz, wykładany beżment, 1 1/2 łazienki, garaż na 2 auta. Wiele dodatków. Parafia Św. Brunona i Św. Ryszarda.  
**FIRESIDE REALTY**  
585-2064

**Mount Prospect NOWY 8 MIESZKANIOWY BUDYNEK**  
Na cichej rezydencyjnej ulicy. Bardzo dogodnie finansowanie. Duża parcela.  
**DOCHOĐ \$22,000 PLUS B-C**  
825-3184 SP 4-4646

**BRUNONOWO** przy Pulaski i 47-ej Murowany, 2 duże 4ki, 10-letni. Murowany garaż na 2 auta. Osobne ogrzewania. 927-2617.

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**, 6 pokoi, 2 łazienki, wykończony basenem, garaż na 2 auta. Okolica Archer-Normandy. — 586-7339.

**DOM OTWARTY Sobota - Niedziela 1-5**  
Posiadajcie NOWY dom 6 mieszkaniowy za TYLKO \$15,000 WPŁATY. W PEŁNI WYNAJĘTE. Ponad \$13,000 rocznego dochođu.  
5743 S. Kenton (4600 W.) 586-3810 586-4525

**OKOLICA DIVISION i CENTRAL**  
MUROWANY budynek z fryzjerską i przybudowany salon piękności — śliczne mieszkanie za fryzjerską — \$26,500.  
**O'HARA REALTY SERVICE**  
CO 1-3393 lub FR 2-1217  
Proszę dzwonic po angielsku.

**JACKOWO**  
2 piętrowy, murowany, 2x5 i 1x3, z żółtej cegły. Piękny nowoczesny budynek automatycznie gazem ogrzewany. Garaż na 2 auta.  
**ZAK 736-7477**

**2x6 MUROWANY**  
Oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Harding i Fullerton — \$28,500. Natchmiast do objęcia.  
**GALLINK — SP 2-8554**

**Dzielnica Fullerton-Pulaski**  
Murowany, jak twierdzą, 2x6, w bardzo dobrym stanie. Spokojna czysta okolica. Dwa osobne ogrzewania. Taniutko — \$27,000.  
Humboldt Realty, 545-1288

5021 S. LeCLAIRE (5100 Na Zachód)  
**PRZEZ WŁAŚCICIELA** — 5 pokojowy murowany, 3 sypialnie, obity beżment, z kuchnią, sypialnia i łazienka, odpowiedni dla teściów. Garaż na 2 auta. Dodatki. Średnia 20-ka.  
LU 58-3876

**BLISKO IRVING PARK i KIMBALL**  
1 1/2 piętrowy drewniany dom obity, 1x3, 1x3-ka z dochođem. Mieszkanie właściciela nowoczesne i bardzo czyste. Gorąca wodą ogrzewany, pełna piwnica, nowa elektryka, podwójny garaż. Właściciel zmuszony sprzedać szybko. Wpłaty \$5,000.  
**TROY**  
276-5334

2330 W. HURON — na sprzedaż 14 mieszkań, po 4 pokoje, nowy system ogrzewania stokerem, nie potrzeba Jamitora. Częściowo sparaliżowany właściciel sprzedaje tani za dobrą cenę. Warto obejrzeć. Pośpieszcie się. Zgłoszenia na pierwszym w tyle.

**BELMONT i LONG**  
7-pokojowy, murowana rezydencja, 4 duże sypialnie, garaż na 2 auta, niska 40-ka.  
**GALLIK**  
SP 2-8554

**Lawrence-Milwaukee**  
Murowany 2 mieszkaniowy, 2x5, garaż na 2 auta. 30x125 lota, budynek bardzo czysty. \$43,500.  
Agent  
**UN 7-4444**

2x6-ki z żółtej cegły MUROWANY DOM  
Na północ od Fullerton, blisko kościoła św. Genowefy. Osobne nowe gazowe bojlery na ogrzewanie, nowoczesne łazienki, stalowa konstrukcja, nowa elektryka, poręcz także ogrzewany, garaż na dwa auta.  
Wpłaty \$10,000.  
**TROY**  
3033 N. Milwaukee Ave.  
AR 6-5333

**LAWRENCE i KOSTNER**  
2x5, pełny beżment, garaż, gazem ogrzewanie.  
Tylko \$26,500.  
235-3632

Otwarty w Niedziele, od 1 do 5  
**5242 W. MELROSE (3234 na północ)**  
Na Wydstawowie, piękny, 5 pokojowy, z angielskiej cegły, do powiększenia, obita, ogrzewana weranda na 3-cią sypialnie. Garaż na 2 auta. Natchmiast do objęcia.  
**GALLIK SP 2-8554**

**2-MIESZKANIOWY — OBITY**  
5 i 6 pokoi. Centralne ogrzewanie na 1-szym piętrze. — Niskie podatki. Posiadajcie swój własny dom, bo tanię wychodzi niż czynsz. Tylko \$150 wpłaty. Pełna cena \$14,000. Okolice Erie i Campbell.  
**DEC REALTORS**  
5408 W. Division 261-2564

**CUDOWNE KUPNO \$14,900**  
Dobry stan, 2 mieszkania, 2 duże 4 pokojowe mieszkania, ogromna parcela 50x125 stop, oddzielne gazowe ogrzewanie, garaż na 2 auta. Zgoda na bardzo niską wpłatę. Szczegółnie puka do waszych drzwi, dzwonic do cudotwórcy, dzwonic do Michaels zaraz.  
254-8500

Z 3 SYPIALNIAMI murowany, narożnik, 64-ty Place i Menard, pełen beżment. — 735-7350.

**OKAZJA PAR. ŚW. JAKKA**  
Mur. 2x4 i 3 pokoje na poddaszu. Garaż. Nowa elektryczność. Niskie podatki. Tylko \$22,500.  
235-3632

Okolice Milwaukee-Belmont  
Piękny murowany 2x5 1/2 z 3 sypialniami. Duża parcela, garaż, spokojna boczna ulica, blisko Jackowa. Naprawde solidny, bardzo czysty budynek w dobrej dzielnicy, za tylko \$37,500.  
Humboldt Realty, 545-1288

**9 POKOI, 5 SYPIALN**  
Potrzebna bardzo duża rodzina. Piękna parcela na narożniku ulicy. Centralna klimatyzacja, 1 1/2 ceramicznej tafelkowej łazienki. Garaż na 2 auta. 30 stop parcela. (I)

**DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-5 5547 W. GIDDINGS (4732 Północ)**  
Ładny murowany bungalow z ultra nowoczesną kuchnią, oficjalna jadalnia i wykończony pokój rozrywkowy w bezmieście. 1 1/2 łazienki. Szeroka parcela. Garaż na 2 auta. Objęcie natchmiast. ZOBACZCIE GO KONIECZNIE! (M)

**DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-5 5127 W. SCHUBERT (2700 Północ)**  
Ładny z żółtej cegły, 3 sypialnie, 1 1/2 ceramicznej tafelkowej łazienki. Wszędzie naturalne drzewo. Częściowo wykończony beżment. Murowany garaż na 2 auta. Nowe ogrzewanie gazem. Spadkowa sprzedaż. Objęcie natchmiast. Cena \$33,500. (M)

**DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-5 4605 N. DRAKE (3532 Zachód)**  
Czysty, stucco dom o 3 sypialniach, 1 1/2 tafelkowej łazienki. Nowe gazem ogrzewanie. Szeroka parcela, Garaż na 2 auta. Wiele dodatków. Spadkowa sprzedaż. Objęcie natchmiast! Chęć \$24,900. (M)

**NAJSTARSZA REALNOŚCIOWA FIRMA W CHICAGO**  
**J. B. PALLASCH i SYNOWIE**  
2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517  
Złatwia wszelkie sprawy realnościowe jak kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki, ubezpieczenia ogniove i od wypadków.  
Godziny Biurowe: pon., wtorek, czwart., piątek 10-5 po poł. Wczorem: pon. i czwartek od 7 do 9-iej wiecz. Sobota: 10-3 po poł.

**UWAGA WŁAŚCICIELE! POTRZEBUJEMY BUDYNKI**  
1-0, 2, 3 i 4-0 Mieszkaniaowe We Wszystkich Dzielnicach  
**DOSTANECIE WSZYSTKO W GOTÓWCE**  
Po wszelkie informacje prosimy dzwonic do  
**SUPERIOR REALTY**  
2930 N. Milwaukee BE 5-3632

**ŚW. BRUNONA**  
Najlepszy, 5 1/2 pokojowy, murowany jest tylko 10 lat stary. Pełny beżment, 3 sypialnie, tafelkowe kuchnia i łazienka, debowe obicie i szafki, "cyclo"ne ogrodzenie, kontrola zalewów. Właściciel wyjeżdża na Florydę. Ponad dwadzieścia tysięcy. No. 228.

**PIERWSZORZĘDNY, ALE NIE KOSZTOWNY**  
5 i 1/2 pokojowy, murowany, 3 duże sypialnie, pełny wykończony beżment, tafelkowa kuchnia i "cyclo" łazienka, dywany od ściany do ściany, draperie robione na zamówienie, wbudowany piec i piekarnik, 9 szeków (closets) na ubrania, garaż z bocznym dojazdem. "cyclo"ne ogrodzenie — Okolice Archer i Sayre (7000 West) No. 250.

**ARCHER REALTY**  
6250 Archer Ave.  
581-5600

**LA GRANDE PARK**  
St. Louise De Marillac — Deluxe 3 bedroom brick, 1 1/2 bath, rec-room, 2 car attached garage, many other features. 1 block to Catholic and Public schools.  
**LYONS TOWER, INC.**  
7943 Ogden Ave. 447-7280

1 1/2 PIĘTROWY, murowany, 4 pokoje na dół, 3 na górze, gorącą wodą ogrzewanie, okolica par. Św. Heleny. ARmitage 6-0122.

**Z PRZYJEMNOŚCIĄ WAM POKAZEMY**  
Nowy, narożnikowy, z żółtej cegły, 2 mieszkaniowy. Szafka kuchnie i łazienki. 2 osobne gazowe ogrzewania. Pełnego rozmiaru piwnica. Tylko \$49,900.  
**DEC REALTORS**  
5408 W. Division 261-2564

**PIEKNY**, murowany 10 letni, — przez właściciela 5 1/2 pokoi, 3 sypialnie, wszędzie dywany, pełny wykładany tafelkami basenem, tylna weranda, garaż, 4130 W. Kamerling. 489-1765

**OTWARTY niedziela, 10:30 - 5-ej 2534 N. Linder, 6 pokoi, 3 sypialnie, murowany.**  
Wallace; 622-8737 lub 637-3107

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**, otwarte w niedzielę, od 1 - 5-iej — 5850 W. Melrose, 6 pokoi, 3 sypialnie, — szafka kuchnia, 1 1/2 łazienki, wykończony pokój rekreacyjny, garaż. AV 2-6988 lub 725-7278.

**DOBRA OKAZJA**  
Na Jackowie właściciel sprzedaje dochođowy murowany 2x5 oraz 3 pokojowy dom z garażem w tyle. W bardzo dobrym stanie, nowoczesne gazowe ogrzew. \$32,900.  
3053 N. Elbridge Ave.  
235-4621

**\* DOMY**

**Polskie Biuro**  
 CRAIN, 6 mieszkań, z żółtej cegły "Octagon" i mur. garaż. TANIÓ.  
 4200 Zachód—2300 Północ, 5 i 4ka, 1½ piętrowy mur. Tylko \$24,900.  
 5300 Zachód—1400 Północ, 2x6ki mur, duży dom, piękne mieszkanie, duża łoża i garaż. Tylko \$33,900.  
**ASSET REALTY**  
 5333 Fullerton TU 9-8824

**\* Domy Poza Chicago**

**Okolica Palatine—Arlington Heights**  
 Obity aluminium ranch dwie sypialnie, wykładana przestrzeń do jądania, ceramiczna, tafelkowa łazienka, podłogi z twardego drewna, pełny beżem, olejnym gotującym powietrzem ogrzewanie. Długa parcela z drzewami owocowymi.  
 Miejska woda i kanalizacja. \$26,000 — objęcie w ciągu 30 dni.  
**ROBERT F. FLEMING & ASSOCIATES REALTORS**  
 593-1270

EVERGREEN Park, brick, 3 bedrooms. Dining room — or possible 4th bedroom. 2 full baths. Full paneled basement. Family room and patio. — 636-8361.

CHICAGO HEIGHTS, z 3 sypialniami murowana ranch, dołączony garaż, beżem, \$17,700.  
 757-7420

**RIVER GROVE**  
**5 MIESZKANOWY**  
 Jedno z 3 sypialniami luksusowe, trzy z 1 sypialnią, oraz mieszkanie kawalerskie. Gazem gorącą wodą ogrzewane. Klimatyzacja, lodówki i piec kuchenne.  
**GLO, INC.** — 685-6039

**\* DOMY Z INTERESEM**  
**DOM OTWARTY NIEDZIELA**  
 5122 N. CENTRAL PARK  
 2-piętrowy, murowany, 2 mieszkania, 3 sypialnie każde, nowsze jednostki ogrzewania, nowy dach. SKLEP SPOŻYWCZY i 6-pokoje mieszkanie plus garaż. Właściciel sprzedaje wszystko z towarem.  
**DIVERSEY - LARAMIE**  
**S & H REALTY 539-7490**  
 NA ROMANOWIE — Dom murowany, 3 mieszkania, oraz sklep, garaż na 4 auta. 254-8372.

**W CHAIN-OF-LAKES OKOLICY**  
 Doskonała twierza i skład wódek i likierów na sprzedaż. Dobry interes z rocznym obrotem \$70,000. Cena \$55,000 włącznie z całą realnością oraz urządzeniami. Zapas towaru na składzie dodatkowo.  
**ROUND LAKE BEACH**  
 Piękny dom Cape Cod na słiznej przystanku 80x125 stóp parceli. Włącznie z ochładzaniem, parkietowymi podłogami, kryta breeze-watą oraz garażem na 1½ auta. Wszystko za tylko \$17,500.  
 Dzwonić zaraz: 546-1800  
**VAN BUREN & CO.**  
 Round Lake Beach, Illinois

5600 Północ—5800 Zachód  
 Piękny nowy sklep na parterze i duże 7-pokoje mieszkanie na 2-gim piętrze z podwójnym wychodzącym na ciche boczne ulice. Sprzedamy razem lub bez tego dobrze idącego zakładu fryzjerskiego.  
**WILDWOOD REALTY INC.**  
 5955 N. Elston Ave.  
 774-1155

**DIVERSEY-PULASKI TAWERNA i 6 MIESZKAN**  
 Wspaniały dochód z tawerny. Dobry dochód z budynku.  
 235-3632

**\* FUGOWANIE**  
**POLONIA TUCKPOINTING**  
 Fugowanie (tuckpointing), czyszczenie, naprawa kominiów i stawianie nowych, roboty murarskie, schody. Roboty wykonywane ubezpieczone.  
**DZWOŃC**  
 Tel. BE 5-4996

**\* FARMY**  
**MODERN 4 BEDROOM 120 ACRE DAIRY FARM**  
 With River frontage in North-eastern Wisconsin. Desire to retire. Priced for quick sale. Call or write:  
**Earl Hertig, R. 1, Pembine, Wis.**  
 Phone 715—324-5357

**FARMETTE**  
 5 acres with 4 room house, across from Forest Preserve. Zoned for horses. Also 34 additional acres available.  
**ISLAND LAKE REAL ESTATE**  
 GATE 2  
 (312) 526-6737

**MALA FARMA (63 akry)** na sprzedaż w Wisconsin. 200 mil na północny-zachód od Chicago w ładnej okolicy, dobry dojazd. Można kupić całą lub połowę. Idealne dla emerytów. Po informacji telefonować wieczorami: 541-1088

**FARMA 40 akrów, 2000 kur.** Budynki gospodarcze i mieszkalny w Indiana. Telefon: Area Code 219—772-4389.

**\* INTERESY**

**FACHOWA OBSŁUGA UMIARKOWANE CENY**  
 Fugowanie, murarstwo, ciesielka, kalkowanie okien, reparaacja kominiów, chłodniki i prace cementowe. — Płaskowanie i czyszczenie, malowanie i kładzenie tapet.  
**KOSZTORYSY DARMO UBEZPIECZENIA**  
**BRUCE CIBOROWSKI**  
 Tel.: 438-2977

**SENSATIONAL DEVICE**  
 GAS MIZER increases your gas mileage. Min. 15%-67% plus prevents vapor lock. Retalls from \$9.95 with moneyback guarantee. Secured investment \$1,000—\$3,000 puts you in a business that you can operate from your home full or part time with Net return from \$300—\$2,500 wk.  
 INTERESTED? Call Mr. Bettis  
**DIVERSIFIED ENTERPRISES**  
 426-3131 OR 232-2449

**SMALL town variety store.** North-West suburb, well established, good profit maker. Selling due to illness. Write for particulars, P.O. Box 192, Lake Villa, Ill. 60046.

**CARRY OUT FOODS**  
**Broasted Chicken - Shrimp - Perch —**  
 Owner operated - Can Net \$12 To \$15,000 yr.  
 No Franchise Fee — Good La Grange location. — Lease — Price \$20,000.  
 Phone Anyday:  
**ASK FOR DICK**  
**Phone 352-0222**

**Z POWODU starości** sprzedam sklep delikatności i wyrobu wędlin za \$5,000. Na południowej stronie miasta. — Zainteresowani dzwonić: 254-2562.

**TAWERNA na sprzedaż** lub do wynajęcia. 1944 W. Division.  
 Odcinając Na Pensje  
**SPRZEDAM LAUNDROMAT**  
 Samobsługa — 20 pralek 8 funtowych, 2-20 funtowe — 1 eks- traktor, 6 suszarek. Budynki 4 miesz. i 1x6, 3x4 i Laundromat. Cały budynek centralnie ogrzew. olejem, gorącą wodą. Cena zniżo- na. 3236 S. Morgan St. Telefon VI 7-8046

**\* Letniska Do Wynajęcia**  
**LETNISKOWE UMEBLOWANE DOMKI**  
 1, 2, 5, 6-pokoje do wynajęcia od \$20-\$80 tygodniowo. Prywat- na plaża nad jeziorem Michigan. 130 mil od Chicago, 3 mile od South Haven.  
 878-2574  
 w tygodniu po 4-ej.

**\* MEBLE**  
 8-mio kawalkowy piękny komplet do jadalni (French Provincial), jak nowy \$359.95 — na spłaty, rozdzielnym na życzenie. Można użyć karty kredytowej. Mówimy po polsku.  
**7466 West Irving Park**  
**453-8096**

**MEBLE na sprzedaż.** Komplet do salonu, do jadalni i do pokoju rozrywkowego, telewizja, Hi-Fi. 267-1461 lub 267-1553  
 DO SPRZEDANIA, stół kuchenny, krzesła, 12x18 dywan, foteł ogrodowy. 237-3701.  
 MEBLE oraz inne domowe rzec- czy w doskonałej kondycji.  
 MU 5-0602

**\* ODZIEŻ**  
**DAM DARMO ubogim** damską odzież, buty i inne rzeczy.  
 DI 2-4947

**\* OSOBISTE**  
 A.D.A.M. pomaga mężczyznom w kłopotach małżeńskich i rozwodo- wych, 386-3856 (wieczorem) — 922-4113 (w dzień).

**JEST DO ODEBRANIA list** dla pana Edwarda Dratwy w Dzienniku Związkowym (w kasie).

**\* PARCELE**  
**PÓLNOCYN-ZACHÓD**  
 5 niezamieszkałych akrów w okre- gu farmerskim, przy dobrej drodze. Blisko sklepów i szkół. \$1,000 wpłaty oraz dogodne spłaty.  
 231-1025

**\* Poszukuje Mieszkania**  
 W ŚREDNIEM wieku bezdzietne małżeństwo poszukuje 4-pokoje, północno-zachodnia dzielnica lub Avondale, Cragin. 588-8151.

**\* Poszukuje Pracy**  
 STARSZA schludna pani possu- kuje pracy jako "baby sitter" przy małej polskiej rodzinie. Zostanie. Pisca: AA, 1201 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60622.

**\* PRZEPROWADZKI**  
**HENNESSY MOVERS**  
 Call today—Move today.  
 7 days a week.  
 227-5486

**\* ROZMAITE**  
**POLSKA FRYZJERNIA—**Robimy ślicznie "cold wave" i fryzury tania. Crown Beauty Shop, 1648 W. Division St. BRUNSWICK 8-3741.

**16 STOPOWA ŁÓDZ** motorowa, 40 hp. nowa motoryz, plus przy- czepkę, sprzedam tania.  
 BE 5-7690

**W DOBRYM stanie,** air-condi- tion, na szybko sprzedaż.  
 AR 6-1209

**\* RUMMAGE SALE**  
**PIWNICZNA** wysprzedaż, 24-25 lipca, 10 rano do 8 wieczorem — meble, odzież oraz najrozmaitsze rzeczy. 3744 N. Harlem.

**\* DO WYNAJĘCIA**

**Mieszkanie Do Wynajęcia**  
 4 pokoje, 2 gazowe piece do o- grzewania, 3-cie piętro z tyłu. Wolny dorosłych.  
**850 N. Maplewood**  
**Tel. 276-7145**

4 POKOJE, kuchnia, czyste — dla dorosłych. \$95.00. DI 2-2928.  
 6 POKOI, świeżo odnowione. Lsze. 1507 W. Superior

4 POKOJE, kryta weranda, nie- umeblowane, gazowe piece do o- grzewania, dorosłym. \$80 mie- sięcznie. Campbell i Thomas. — 237-6178.

4 POKOJE, ogrzewane piec, lod- ówka włączona, na 1-szym, 3229 Palmer. Pokazywane za umowie- niem. — AR 6-4468.

3½ POKOJOWE — piękne mieszk- anie nad jeziorem dla 2 pań.  
 262-9856

5 POKOJOWE mieszkanie z 2 sypialniami, mieszkanie w besse- mencie, świeżo odnowione, na- tychmiast do objęcia. \$80. — 2734 N. Artesian. — 827-3089.

5 DUŻYCH pokoi, ogrzewane, moż- na — AR 6-5221.

4 POKOJE ogrzewane, 2-gie pię- tro. 1822 N. Wolcott.

6 POKOI, dywany, draperie, szaf- ki w kuchni, piec kuchenny. \$175. 379-6056

6 POKOI, plus kryta weranda, dywan od ściany do ściany, 3-cie piętro, ciche, czyste, na Heleno- wie. Zaraz do objęcia. \$115 mie- sięcznie. — 276-9261.

4 POKOJE umeblowane, 1-sze piętro, dla starszego pana, oraz 4 pokoje, ładne dla pracującej osoby. 1232 N. Greenview.

**Okolica DEVON - HARLEM**  
 1 i ½ sypialniowe, luksusowe mieszkanie, piec kuchenne i lod- ówki, klimatyzacja, ogrzewanie włączona. Dobra komunikacja.  
**286-7319**  
**774-6871**

4 POKOJE, ogrzewane, gorącą wodą, czyste. 2251 W. Rice St.

4 POKOJE, nieumeblowane, 1 sy- pialnia, piec kuchenny i lodówka, dorosłym, \$130 — 4004 W. Wa- bansia — BE 5-7491.

5 POKOI ogrzewane, 2-gie piętro, garaż. — 622-4243.

4 POKOJE ogrzewane, gorącą wd- a. 2639 W. Iowa. — 625-3013.

5 POKOJOWE mieszkanie. Dor- osłym. Przystępnie. Par. Św. Jacka. 227-6179 po 5-ej.

4 POKOJE z łazienką, nieogrze- wane, 1 blok od polskiego kościo- ła. 4508 S. Honore (wyjście z boku na 3-cie piętro).

UMEBLOWANY pokój dla pani lub starszego pana. — 5236 S. California.

4 POKOJE umeblowane. 1738 N. Mozart.

4 POKOJE, gorąca woda. 1444 W. Chestnut.

3½ DUŻYCH pokoi, nowo odma- lowane, dorosłym tylko. Milwau- kee - Central Park. — 583-0025.

4 POKOJE do wynajęcia, ogrze- wane, dla starszych ludzi. Virginia 7-6563. Blisko autobusu Western Ave.

6 POKOI, 3-cie piętro z frontu, piecem ogrzewane, dorosłym, w okolicy Helenowa. — 384-7905.

**PRZYJME do wspólnego** zamieszka- nia w 6 pokojach, pracująca panią lub pana. Diversey - Bel- mont - Central. 545-5837, po 5-ej.

**WHIPPLE** i Diversey, 6 nowo- czynnych pokoi, ogrzewane, świe- żo odnowione, 2 dzieci, zabezpie- czenie i referencje. \$150 miesięcz- nie. — 276-7492.

2 MIESZKANIA, jedno umeblo- wane, drugie nieumeblowane, o- grzewane. AR 6-4277.

6 POKOI, centralnie ogrzewane. Belmont-Sacramento. 267-7052.

4 POKOJE DO WYNAJĘCIA — BE 5-1651

6 POKOI, na 2-im, ogrzewane, wolne od 1go sierpnia. 278-5998.

6 POKOI, 3-cie piętro, czyste, gorąca woda, 2 piece do ogrzewa- nia. 951 N. Wolcott. EV 4-9022.

**\* DO WYNAJĘCIA**

6 POKOI na 3-cim piętrze, czy- ste, ogrzewane. HU 6-6477 po 5ej.

4 DUŻE jasne pokoje, "space" ogrzewanie. — 227-0997.

4 DUŻE pokoje, ogrzewane, ume- blowane. 1746 N. Humboldt.

DO WYNAJĘCIA skład nadający się na kwiaciarnię lub zakład fryzjerski, razem z mieszkaniami. HU 6-6543

5 POKOI 1-sze piętro, ogrzewane, gorąca woda, może być 2 szkol- nych dzieci, blisko szkół.  
 626-0941

1118 N. SPRINGFIELD, 5 pokoi, ogrzewane, odnowione, kryta wer- anda, bez zwierząt.

3 POKOJOWE mieszkanie, angiel- ski basenem, może być garaż. — 4415 W. Cortez. 384-1385

4 POKOJE na 2-im. Kryta weran- da, jasne. EV 4-7737.

4 POKOJE, piec do ogrzewania. Kryta weranda. W średnim wieku.  
 384-2153

ODDAM pokój panu, za małą pom- ocą przy domu. 489-6562.

4 POKOJE, częściowo umeblowa- ne, dla małżeństwa. \$70 miesięcz- nie. AR 6-7005.

4 POKOJE do wynajęcia. 2632 W. Iowa. AR 6-9325.

3 POKOJE, 1-sze piętro, front. Odnowione, czyste, piec gazowy do ogrzewania. 276-3819.

5 POKOI na 1szym, dorosłym, za- pytać od tyłu. 1063 N. Paulina St.  
 DO WYNAJĘCIA 6 pokoi na 2-im, Augusta-Winchester. Dorosłym.  
 227-7762

4 POKOJE umeblowane dla 2 pa- nów, zg. 3-cie piętro z tyłu. 1844 N. Paulina. 775-6226.

6 POKOI, ogrzewane, gorąca wd- a — BE 5-4983.

POTRZEBA pana na mieszkanie, wygody. — EV 4-0194.

MILWAUKEE-DAMEN — 2 po- koje z kuchnią, umeblowane, lub jeden z używalności kuchni i lod- ówki. — BR 8-6943.

2 POKOJE, umeblowane w piw- niczy, z gazem i elektrycznością. 3518 N. Osceola — Tel. 637-0944.

CRAGIN — 4 pokoje do wynaję- cia. — 622-1419.

**\* Krawcowa**

**DYPLLOWANA KRAWCOWA** z Polski przyjmie szycie. Różne suknie, wieczorowe, ślubne, prze- róbkę i draperie. Ceny umiarko- wane. Dzwonić w tygodniu od 9 rano-6 wieczór. 342-0229. — 2610 N. California.

**\* KANALIZACJA**

**A C & W Sewer Service**  
 Preczyszczanie ścieków, Przemysłowe i Likwidowanie Przykrych zapachów  
 \$4.00  
 Elektryczne Przekrywanie SAM WYKONUJE SWOJE PRACE  
 Licencjonowany - Bondowany Ubezpieczony  
 486-0136

**KŁOPOTY Z KANALIZACJĄ?**  
 Obsługujemy polskie dzielnice. — Zbiorniki zlewowe wyczyszczone i dymofektowa-  
 wane.....\$4  
 Elektryczną sprężyną wyszczeszczone zablokowane zlewy, ścieki, wannы, muszle, rury, itd.  
 Podamy Wam cenę, nim rozpocze- niecie robotę

**EKSPERCI PRZECI WYLEWOM**  
 Sami wykonujemy prace.  
 J. & K.  
**SEWERAGE SERVICE**  
 3328 W. North Ave.  
 i 1916 N. Keystone Ave.  
 Tel. 486-5546 albo 276-9680  
 Licencjonowany - Bondowany Ubezpieczony.  
 24 GODZINNA OBSŁUGA

**Sewer Troubles?**  
 Catch Basins cleaned and deodorized, \$5.00  
 Blocked Sewers opened, floor drains opened, also toilet bowls and sinks.  
 All types of sewer repair.  
 You know the price before we start.  
 24 hour service.  
 Free estimates.  
**Tel. 973-7366**


**SEWER TROUBLE**  
**FREE Estimates on the spot**  
 Catch basins cleaned, \$4.00. Elec- tric Power rodding. Bath tubs, toilet bowls, sinks and blocked sewers opened.  
**24 HOUR SERVICE**  
 No extra charge weekends or holidays  
**Midwest Sewerage**  
 384-4687 227-2954

**\* USŁUGI**  
**Zakładanie Dywanów**  
 Czystoszenie, Obszycanie i Reperacje  
 Instalacja nowych i używanych dywanów dla waszej wygody i ku waszemu zadowoleniu. Za- bieramy używane dywany i re- perujemy oraz kładziemy. Wyk- onujemy solidną pracę po przystępnych cenach. Telefoni- cznie po darmowe kosztorysy. 24 godzinna obsługa telefonicz- na.  
**UNIQUE CARPET SERVICE**  
 666-3160

**\* KUPIJCIE W SKŁADACH \* KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWĄZKOWYM**

**\* KONTRAKTORZY**

**BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU.** Specjaliści we wszystkich rodzajach odnowy i przeróbki do- mów. — Udzielamy bezpłatnie porad. — Jakość pra- cy, idee i referencje tysięcy zadowolonych klientów.  
 • Kuchnie i łazienki  
 • Roboty Plumbierskie i Elektryczne  
 • Malowanie Mieszkań  
 • Dodatkowe Pokoje  
 • Dobudowlany Nowe Werandy i Reparamy Starsze Pokrywy Budynki Różnego Rodzaju Obiektom "Siding"  
 • Wstawiamy Drewniane Okna i Drzwi  
 • Usuwanie defektów z przepisami budowlanymi  
 • Aluminowe Okna i Drzwi  
 • Fugowanie i roboty murarskie  
 • Licencjonowana  
 • Ubezpieczona  
 • Pod Bondem  
**ALGO CONSTRUCTION CO.**  
**3608 MILWAUKEE**  
 • Edg Addison •  
 Tel. 775-5477  
 Tel. 867-7951

**SUNRISE DISPOSAL CORP.**  
  
**ED GOŁĄB**      **JOE KIEWICZ**  
**TED JANKOWSKI**  
 DO WSZYCH USŁUG  
 Północno Zachodnie Chicago lub Przedmieścia  
 HANDLOWE - MIESZKANIA      PRZEMYSŁOWE - INSTYTUCJE

**Wykonamy Wam KAŻDĄ PRACĘ KOŁO DOMU**  
 Roboty ciesielskie — obicia — dachy — fugowanie — cementowe roboty — murarskie — malowanie  
 Poprawiamy przekroczenia budowlane ZA NAJNIŻSZA CENĘ!!!  
 Robota wykonana starannie, sumiennie i gwarantowana dzwonić do znanego kontraktora  
**Mike Dragowicz — 588-6535**

**S & H BUILDING MAINTENANCE**  
**WYKONUJEMY WSZYSTKIE ROBOTY PRZY BUDYNKACH**  
 • Fugowanie      • Roboty murarskie  
 • Czystoszenie budynków      • Malowanie i dekorowanie  
 • Objęte jednym kontraktem  
 Malowanie Okien — przeciętnie \$3.75  
 Odrapane — Oczyszczone — Włożone i Pomalowane  
**DARMO KOSZTORYSY — TELEF. 489-5960**  
 Mówimy wszystkimi słowniańskimi językami  
 Pytajcie o WŁADKA

**ALUMINUM INSTALLER'S**  
 Calkowite Pokrycie Domu  
 "PIERWSZEJ KLASY PRACA I MATERIAŁY"  
 Aluminowe Obicia — Winylowe Obicia — Aluminowe i Winylowe Zimowe Okna i Drzwi  
 Aluminowe i Winylowe SOFFIT i FASCIA  
 Aluminowe Ramy do Okien — Aluminowe Rynny Aluminowe Dachy i Uszczelki. Gwarancja.  
**Alsip, Illinois — 597-3385**

**UWAGA WŁAŚCICIELE DOMÓW**  
 DACHY — USZKODZENIA OD WIATRÓW — RYNNY — SCIEKI OGÓLNI KONTRAKTORZY  
**SANTO'S GENERAL CONTRACTORS**  
 Roboty Cementowe — Reperacje Kominiów — Nowe Dachy  
 Specjalizujemy się w Małych Repercacjach  
 2654 W. 24th St. — 247-6659  
 KOSZTORYSY DARMO

**KONTRAKTOR**  
**Walter Grzebieniak i Syn**  
**FUGOWANIE — TUCKPOINTING KOMINIARZ**  
 Reperacje i Przebudowa Kominiów  
 Wszelkie Rodzaje Prac Murarskich jakich Wasz dom potrzebuje.  
 40 Lat Najlepszj Fachowej Roboty  
 Kompletnie Ubezpieczni KOSZTORYSY DARMO  
**Telefon 774-7494**

**ALLIED HEATING CO.**  
**CARRIER INDUSTRIAL & COMMERCIAL AIR CONDITIONING**  
 HEATING - PIPING  
 Serving Chicago Land Since 1919  
 • Engineering      • Sales  
 • Service      • Installation  
**BE 7-1157**  
 2524 N. Laramie      Chicago

**JOSEPH NARAS**  
**Plumbiarka i Ogrzewanie INSTALACJE - REPERACJE SPALUDING-2-9769**  
 3810 W. Diversey Avenue  
 Chicago, Ill.  
 Prepare for Winter NOW!  
**SPECIAL PRE - SEASON CLEANING ONLY \$7.50**  
 RESIDENTIAL - COMMERCIAL BOILERS (All Makes) FURNACES, HOT WATER STEAM, FORCED AIR  
 24 Hour Emergency Service  
**BORUCKI HEATING & COOLING**  
 7411 N. Milwaukee — Niles.  
 Tel. 692-4293

**★ SZKOLY**  
**MEN & WOMEN**  
 Ages 17 to 55—Learn IBM  
 • IBM Keypunch  
 • IBM Computer Programming  
**INTRODUCTORY OFFER**  
 KEYPUNCH COURSE  
 80 HOURS \$225  
**ACCURATE DATA SCHOOL**  
 4000 W. Irving Park  
 777-1072

**PAUL SEENE**  
 Ulepszenia Demów • Ogólne prze- róbkę • Ciesielstwo • Murarstwo • Prace Cementowe • Fugowanie • Malowanie • Aluminowe Okna Zimowe • Drzwi • Markizy  
**Tel. 369-5534**  
 • Dodatkowe Pokoje  
 • Kominki  
 • Łazienki itp.  
 • Wszelkie Szkiecy Architektoniczne  
 • Darmo Kosztorysy  
 Finansowanie przez Bank  
 Telefonujcie do BOB—679-3650

**\* KONTRAKTORZY**

**15% ZNIŻKI**  
 Finansowanie F.H.A.  
  
**ALGO CONSTRUCTION CO.**  
**3608 MILWAUKEE**  
 • Edg Addison •  
 Telefonujcie Dzisiaj:

## Nowy Kontrakt z Kolejami Spowoduje Wzrost Cen

Nowy kontrakt zawarty ostatnio z kompaniami kolejowymi, m. inn. dotyczący linii kolejowej Chicago i North Western RR spowoduje podwyżkę cen transportacji towarów i zwyczajnie cen żywności.

Larry S. Provo, przewodniczący North Western RR zapowiedział już podwyżkę opłat za przewóz towarów, — przyczyną przedstawił wiecele kompanii powiadzieli, iż podwyżka opłat za przejazd, ale dopiero od 1 maja 1972 roku.

Provo pominął również, że 45,000 pasażerów korzystających z tej linii będzie musiało liczyć się również z podwyżką opłat za przejazd, ale dopiero od 1 maja 1972 roku.

Podwyżka opłat za przewóz towarów odbije się najsilniej na cenach żywności, ponieważ North Western RR przewozi duże ilości zboża, świeżego mięsa i różnych produktów farmerskich. Ceny żywności i tak już stale rosną w górę i to w szybkim tempie, a współczynnik cen żywności podniósł się w okresie maj-czerwiec o 1.8 i wzrost ten był najwyższym na okres miesiąca, w ostatnich dwóch latach.

Provo dodał, iż jakakolwiek podwyżka opłat kolejowych nie będzie inflacyjną, a wysokość podwyżki nie będzie wiadoma, dopóki koleje dokładnie zorientują się o wpływie zmian w przepisach pracy, — które wiążą się do nowego kontraktu.

Główną zmianę sytuacji wprowadzają nowe przepisy dla przejazdów międzymiastowych, umowa odnośnie tych reguł pozwoli kompanii C and NW na przepuszczanie pociągów przez granicę poszczególnych stacji kolejowych, bez zmian załóg, — dzięki czemu dostawa towarów odbywać się będzie w szybszym tempie i przy większej szybkości pociągów. Nowe przepisy zezwalają również obsłudze pociągów na wykonywanie czynności, które uprzednio dokonywane były przez załogi ziemne, jak np. wymianę lokomotyw i wagonów usług, takich jak kuchenne itp.

Kontrakt podwyższa płacę robotników o 42 procent, w okresie od 1 stycznia 1970 do 1 lipca 1973. Inne kompanie zgodziły się również na tę podwyżkę i będzie ona wzorem przy negocjacjach z Krajową konferencją pracowników kolejowych odnośnie 169 linii kolejowych w kraju.

## Friedman Objął Wysokie Stanowisko

Richard Friedman, niezależny kandydat z ramienia Partii Republikańskiej w wyborach na mayor'a m. Chicago (6 kwietnia br.), które przegrał do Daley'ego, został zaprzysiężony w czwartek w Washingtonie, jako dyrektor rejonowy Departamentu Zdrowia, Edukacji i Opieki Społecznej. Przysięgę odebrał sekretarz Dept. Zdrowia Elliot L. Richardson. W jurysdykcję dyrektora regionalnego z siedzibą w Chicago, wchodzi następujące stany: Illinois, Indiana, Michigan, Minnesota, Ohio i Wisconsin.

Zaprzysiężenie odbyło się z pewnymi przeszkodami, gdy bezpośrednio przed rozpoczęciem ceremonii stwierdzono brak biblii. Sekretarka HFW rozwiązała trudną sytuację i za parę minut zjawiła się z biblią. Ceremonia zaprzysiężenia rozpoczęła się, ale gdy Friedman podniósł lewą ręką a prawą położył na biblii, Richardson zwrócił mu uwagę, że trzeba to uczynić odwrotnie. Po usunięciu drobnych przeszkód, nowy dyrektor został zaprzysiężony.

Friedman, lat 41, prawnik, Chicagojczyk, był popieranym na stanowisko dyrektora Dept. Zdrowia przez gub. Illinois, Richarda Ogilvie, senatora

Charles Percy (R-Ill.) i kongresman Edward J. Derwinski (R-Ill.). Kongr. Derwinski był obecny podczas ceremonii. Friedman, były asystent gen. prokuratora Illinois, wykazał duże zdolności organizacyjne i położył znaczne zasługi na uprzednio piastowanym stanowisku dyrektora wykonawczego Better Government Assn.

## Wystawa Polskich Herbów Rodowych

Kolekcję polskich herbów rodzinnych można oglądać w Chicagojskiej Bibliotece Publicznej, przy Randolph i Michigan, w dziale historii i podróżnictwa. Kolekcja została wypożyczona przez Edwarda Peckwas z Heraldry Unlimited przy 4485 Archer. Na wystawie znajdują się również stroniczki z księgi herbów rodowych — wydanej w roku 1584.

Wystawę można zwiedzać od poniedziałku do piątku w godzinach od 9-ej rano do 9-ej po południu, natomiast w sobotę w godzinach od 9-ej do 5:30, po poł.

## Koszt Żywności Najwyższy Od 6 Lat

Ogólne koszty utrzymania zmniejszyły się nieznacznie w Chicago w miesiącu czerwcem, zanotowano natomiast wzrost cen żywności, największy w ciągu ubiegłych 6-ciu lat. Rejonowe Biuro Statystyczne podało w piątek do wiadomości, że ceny artykułów żywnościowych zwiększyły się o 2.2 procent, ceny posiłków w restauracjach o 1.8 procent. W czerwcu zanotowano wyższe cen owoców. Nieco niższe ceny pomidorów, sałaty, zielonego pieprzu i pomarańczy, w skali ogólnej jednak ceny owoców i jarzyn wzrosły o 4.1 procent w czerwcu, natomiast mięsa i drobiu o 3.5 procent. Ceny nabiału (mleko, ser, masło, śmietana) wzrosły o 1.4 procent w sprzedaży detalicznej, w restauracjach pozostały bez zmian. Koszta urządzeń domowych zmniejszyły się o 4.4 procent, ceny benzyny o 1.2 procent. Współczynnik kosztów utrzymania wynosił w ostatnim miesiącu \$120.9 (w porównaniu do 100 w 1967 r.), co oznacza że dziś płacimy \$12.9 za takie same artykuły i obsługę za jakie płaciliśmy przed 4-ma laty \$10.

"Dziennik Związkowy" najlepiej informuje w sprawach polskich swych czytelników jako największe polskie pismo w Ameryce.

## Protest Portorykańców Przeciw Obciążeniu Funduszy Na Ich Szkoły

Ludność dzielnic zamieszkałych przez mówiących jezy hiszpańskich planuje urządzenie w tę niedzielę wiecu i protestu przeciwko obciążeniu federalnych funduszy na ich szkoły. Fundusze te udzielane były i przywiązane są do dzielnic ubogich.

Przewodnicząca edukacji Lake View Latin American Coalition, Mirta Ramirez oświadczyła, iż wygląda na to, iż władze przestają uważać już tę ludność za ubogą a pomoc jest nieodczynną na naukę języka angielskiego dla dzieci mówiących jezy hiszpańskim. Pani Ramirez podkreśliła jednakże, iż biuro superintendenta stanowego szkół postępuje w myśl instrukcji federalnych, które określa, iż pomoc taka udzielana jest wyłącznie tylko dla najbardziej ubogich szkół, bez względu na inne przesłanki. Z tego wynika, — mówiła pani Ramirez, — iż władze lekceważą sobie ludność.

Wyjaśniała potem że stopień ubóstwa każdej szkoły jest oznaczany niedokładnie, ponieważ oparty jest na spisie ludności z 1960 roku i według statystyk opieki społecznej. Wielu z kwalifikujących się np. Portorykańców nie ubiega

się o pomoc publiczną. Pani Ramirez powiedziała dalej, iż Rada Szkolna zapotrzebowała w ub. roku 1 milion dol. na naukę jezy angielskiego jako "drugiego języka" i w tym roku zażądała 2 milionów dol. Ale sama rada jest bezsilna.

Biuro stanowe oświadczyło, iż nie rozpatrywało jeszcze czy jakakolwiek pomoc federalna na ten cel będzie przydzielona dla szkół w dzielnicach "hiszpańskich," a jeśli będzie, to nie w wysokości żądanej.

Marsz protestacyjny zbiera się w niedzielę w południe, u zbiegu Division i State, poczem przejdzie obok domu superint. szkół F. Redmonda i uda się do Lincoln parku. W następnym zaś czwartek przedstawiciele protestu spotkają się z swymi kongresmanami i senatorami, których proszą o wstawienie dla uzyskania pomocy przystępującej dla najbardziej ubogich szkół.

Spotkanie w czwartek odbędzie się o 7:30 wieczorem, w par. św. Trójcy, 1443 W. Division ul. Obecni mają być kongresman Roman Puciński, Sidney R. Yates, zaproszono także Sen. C. Percy, Sen. Adlai Stevensona i kongr. Dan Rostenkowskiego.

NOWY KIESZONKOWY  
**SŁOWNIK**  
POLSKO-ANGIELSKI  
ANGIELSKO-POLSKI  
Trwała oprawa z plastiku  
Cena \$2<sup>00</sup>  
(wraz z przesyłką)  
TAKŻE  
ANGIELSKO-POLSKI  
I POLSKO-ANGIELSKI  
**SŁOWNIK**  
J. STANISŁAWSKIEGO

Cena \$5<sup>00</sup>  
z przesyłką \$5.50

Zamówienia nadsyłajcie  
DZIENNIK  
ZWIĄZKOWY  
1201 N. Milwaukee Avenue  
Chicago, Ill. 60622  
(Uwaga — za zaliczeniem  
pocztowym, C.O.D. książek  
nie wysyłamy).

## Aldermani Ostrzegają Taksówkarzy

Grupa 9-ciu aldermanów, republikanie i niezależni, ostrzegli we czwartek kompanie taksówek przed podwyżką cen przejazdów. Każda podwyżka, projektowana na podstawie nowego kontraktu, podpisanego w dniu 13 lipca, oświadczyli aldermani będzie dodatkowym obciążeniem dla mieszkańców Chicago.

W liście do szefa Wydziału licencji pojazdów zmotoryzowanych, James Y. Cartera, aldermani domagają się podania do wiadomości publicznej dochodu kompanii taksówek. List podpisali: — Leon Despres (5-ta Warda), William Cousins Jr. (8-ma warda), Casimir J. Staszczuk (13-ta warda), Anna Langford (16-ta), William S. Singer (43-cia), Edward Scholl (41-sza), Dick Simpson (44), John Hoellen (47), i Jack I. Sperling (50-ta).

# ANNIVERSARY CELEBRATION



BOLESŁAW RECZEK  
Hearing Aid Audiologist  
i Wasz Rodak.

## CHICAGO HEARING AID CENTER 111 W. MADISON

Naprzeciwko kościoła  
Św. Piotra

## OBCHODZI 25-tą ROCZNICĘ ZAŁOŻENIA w Dniach od 17 Lipca do 1 Września 1971 r.

ZAPRASZAMY wszystkich Członków i Członkinie Związku Narodowego Polskiego, Zjednoczenia Polskiego Rzymsko Katolickiego, Związku Polek, Macierzy Polskiej, Organizacji Weterańskich i Kombatanckich, Legionu Młodych Polek i całą Polonię do wzięcia udziału w obchodzie naszej 25-tej rocznicy.

Wszyscy odwiedzający nas w tym czasie t.j. od 17-go LIPCA do 1-go Września, mogą skorzystać DARMO i bez żadnych zobowiązań z badania słuchu.

Ci wszyscy, którzy będą potrzebować "HEARING AID" (Aparatu Słuchowego) w wyniku tego badania, będą mogli go kupić ze ZNACZNĄ ZNIŻKĄ z okazji Naszej Roczniczy tylko w okresie od 17 Lipca do 1 Września, 1971 r.

### UWAGA LEKARZE POLSCY

TELEFONUJcie LUB PISZCIE DO NAS W SPRAWIE PACJENTÓW CO DO KTÓRYCH UWAGĄ ZE POWINNI MIEC "HEARING AID", A MY ICH SUMIENNIE I FACHOWO OBSŁUŻYMY.

JESLI SŁYSZCIE, ALE NIE WSZYSTKO ROZUMIECIE, TO ZNACZY, ŻE JUŻ POTRZEBUJECIE "HEARING AID", ABY UNIKNĄC NIEPOROZUMIENIA Z LUDZMI. — PRZYJDZIE NA BADANIE SŁUCHU JAK-NAJPRZĘDZAJ.  
ZNIŻKI DLA PACJENTÓW MEDICARE.

## CHICAGO HEARING AID CENTER

111 W. MADISON ST.

CHICAGO, ILL. 60602

TEL. ST 2-8177

Godziny biurowe: Poniedziałki, wtorki, środy i piątki — 9:30-5:00; czwartki — 9:30-7:00; soboty — 9:30-2:00.

## POZNAJCIE LUDZI dzięki którym MANUFACTURERS stał się jednym z Przewodzących Banków Chicagoskich

### FRANK BOBRYZKE

Przewodniczący  
Komitetu  
Wykonawczego



FRED S. SKOWRONSKI  
Asystent Kasjera



EDWARD J. WISNIEWSKI  
Asystent Kasjera



SŁUŻĄ SPOŁECZEŃSTWU  
PONAD 35 LAT

## Manufacturers Bank

The Manufacturers National Bank of Chicago

1200 N. ASHLAND AVE.

Telefon: BR 8-4040

Członek Federal Deposit  
Insurance Corporation



ZASOBY PONAD 100 MILIONÓW DOLARÓW